C 3

Catalogue No. 68F0011XPB

System of National Accounts
Public Institutions Division

Quebec Public Sector Revenue and Expenditure - A Test of the New Public Sector Universe

1990/91 to 1992/93

Financial Management System

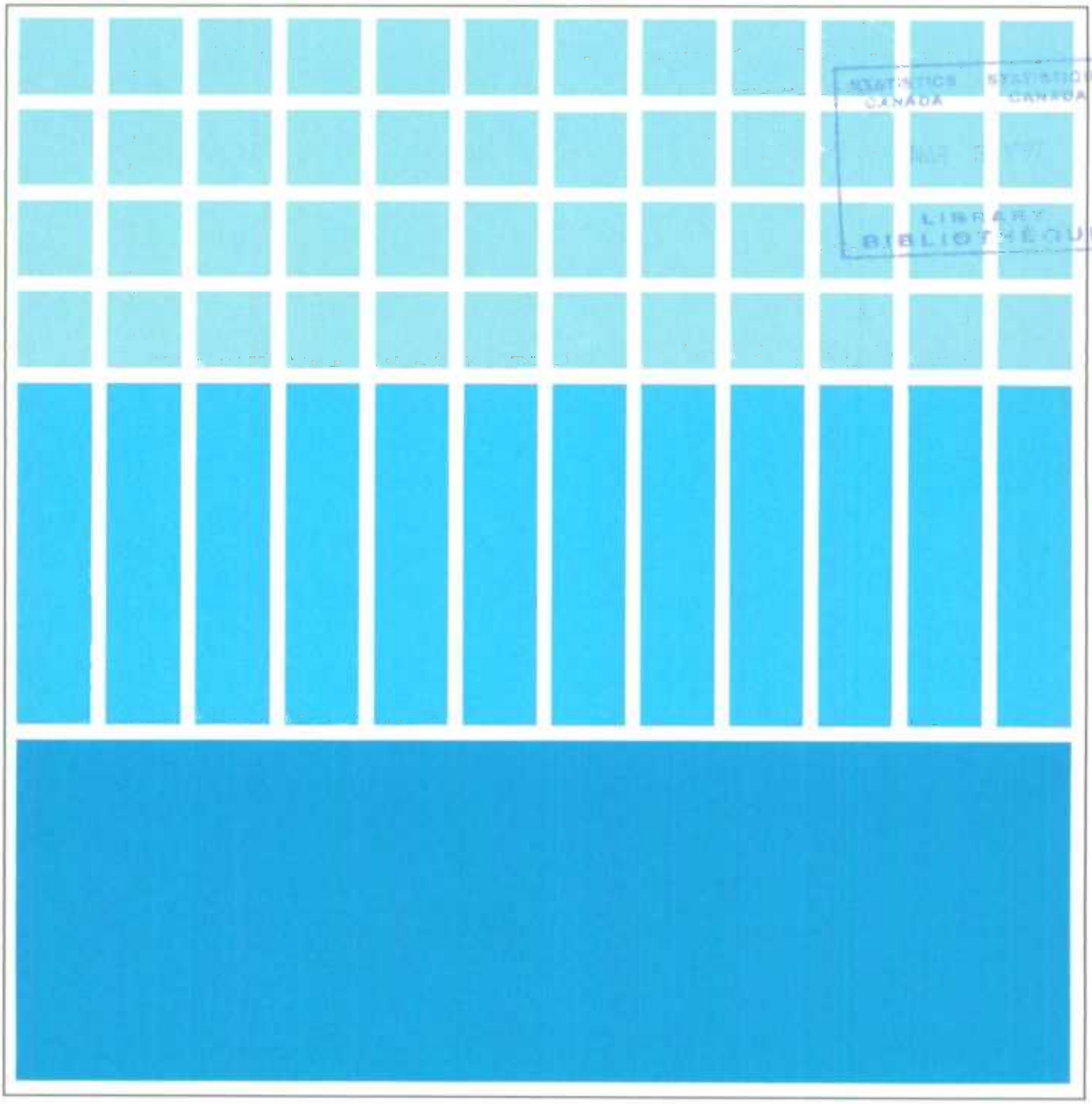
N° 68F0011XPB au catalogue

Système de comptabilité nationale
Division des institutions publiques

Recettes et dépenses du secteur public du Québec - un essai du nouvel univers du secteur public

1990-1991 à 1992-1993

Système de gestion financière



STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA
LIBRARY BIBLIOTHÈQUE

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Estimates, Consolidation & Fiscal Arrangements, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-5195) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
http://www.statcan.ca

Toll-free access is provided **for all users who reside outside the local dialling area** of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	**1 800 263-1136**
National telecommunications device for the hearing impaired	**1 800 363-7629**
Order-only line (Canada and United States)	**1 800 267-6677**

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des estimations, consolidations et accords fiscaux, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-5195) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
http://www.statcan.ca

Un service d'appel interurbain sans frais est offert **à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	**1 800 263-1136**
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	**1 800 363-7629**
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	**1 800 267-6677**

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

System of National Accounts
Public Institutions Division

Quebec Public Sector Revenue and Expenditure - A Test of the New Public Sector Universe

1990/91 to 1992/93

Financial Management System

Système de comptabilité nationale
Division des institutions publiques

Recettes et dépenses du secteur public du Québec - un essai du nouvel univers du secteur public

1990-1991 à 1992-1993

Système de gestion financière

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

September 1996

Catalogue No. 68F0011XPB

Price: Canada: $30.00
United States: US$30.00
Other Countries: US$30.00

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6

Septembre 1996

N° 68F0011XPB au catalogue

Prix: Canada : 30 $
États-Unis : 30 $ US
Autres pays : 30 $ US

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistique précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

- nil or zero.

-- amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Public Institutions Division wishes to acknowledge the assistance of officials from all three levels of government for providing commentary and information supplementary to public accounts and other published sources.

This publication was prepared by:

Richard Austin
Paul Blouin
Pierrette Charron
Jeannine D'Angelo
Graham Lyttle
Art Ridgeway
Carol Saumure
Dianne Bigras-Dubois
Jacinthe Bourdeau
Joyce Colotelo
Aldo Diaz
Terry Moore
Michael Riem
Richard Sauriol

For further information, please contact:

Government Revenue and Expenditure

Aldo Diaz (613) 951-5195

Government Business Enterprises

Richard Sauriol (613) 951-1829

NOTE ON CANSIM

CANSIM® (Canadian Socio-Economic Information Management System) is Statistics Canada's computerized data bank and its supporting software. Other data series are available from CANSIM via terminal, on computer printouts, or in machine readable form. Historical and more timely data, not included in this publication, are available from CANSIM.

For more detailed CANSIM information please refer to Annex 4.

® Registered Trade Mark of Statistics Canada.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

.. nombres indisponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

- néant ou zéro.

-- nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

La Division des institutions publiques désire remercier les réprésants des trois niveaux de gouvernement qui ont fourni de données de base en complément des comptes publics et d'autres ouvrages publiés.

Cette publication a été rédigée par:

Richard Austin
Paul Blouin
Pierrette Charron
Jeannine D'Angelo
Graham Lyttle
Art Ridgeway
Carol Saumure
Dianne Bigras-Dubois
Jacinthe Bourdeau
Joyce Colotelo
Aldo Diaz
Terry Moore
Michael Riem
Richard Sauriol

Pour d'autres renseignements, veuillez vous adresser à:

Recettes et dépenses provinciales

Aldo Diaz (613) 951-5195

Entreprises publiques

Richard Sauriol (613) 951-1829

NOTE CONCERNANT CANSIM

Le CANSIM® (Système canadien d'information socio-économique) est le système de Statistique Canada qui se compose d'une banque de données informatisées et de son logiciel de soutien. Beaucoup des données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal, sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous forme lisible par machine. Des données historiques et des données plus actuelles qui n'apparaissent pas dans cette publication sont disponibles de CANSIM.

Pour des informations plus détaillées veuillez vous référer à l'Annexe 4.

® Marque déposée de Statistique Canada.

For further information, please contact:

Viola Jabbour
Marketing and Client Services Coordinator
Public Institutions Division

Telephone: (613) 951-0767
Facsimile: (613) 951-0661

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.
∞

Pour d'autres renseignements, veuillez vous adresser à:

Viola Jabbour
Coordonnatrice de la commercialisation et des services au clients
Division des institutions publiques

Téléphone: (613) 951-0767
Télécopieur: (613) 951-0661

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.
∞

For further reading

Selected Statistics Canada publications

Lectures suggérées

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Title	Catalogue no. N° au catalogue	Titre
Public Sector Assets and Liabilities - Historical Overview Occasional	68-508-XPB	*Actif et passif du secteur public - Statistique rétrospective* Hors série
Public Finance - Historical Data 1965/66 to 1991/92 Occasional	68-512-XPB	*Finances publiques - données historiques 1965-1966 à 1991-1992* Hors série
Canadian Economic Observer Monthly	11-010-XPB	*L'observateur économique canadien* Mensuel
Public Sector Finance 1995-1996 Annual	68-212-XPB	*Finances du secteur public 1995-1996* Annuel
Public Sector Employment and Wages and Salaries Annual	72-209-XPB	*Emploi et salaires et traitements dans le secteur public* Annuel
The Control and Sale of Alcoholic Beverages in Canada Annual	63-202-XPB	*Le contrôle et la vente des boissons alcooliques au Canada* Annuel

To order a publication, you may telephone (613) 951-7277 or fax (613) 951-1584 or internet: order@statcan.ca. You may also call 1 800 267-6677 (Canada and United States) toll free. If you order by telephone, written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez communiquer par téléphone au (613) 951-7277 ou par télécopieur au (613) 951-1584 ou par internet : order@statcan.ca. Vous pouvez aussi appeler sans frais (Canada et États-Unis) au 1 800 267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation écrite pour une commande faite par téléphone.

Table of Contents Table des matières

Table of Contents

Page

Introduction 13

The Quebec Public Sector 15

Highlights 18

Statistical Tables

Section 1 - Government Finance

1.0 Provincial Government Revenue, Fiscal Year 1990/91 22

1.1 Provincial Government Expenditure, Fiscal Year 1990/91 23

1.2 Provincial Government Revenue, Fiscal Year 1991/92 24

1.3 Provincial Government Expenditure, Fiscal Year 1991/92 25

1.4 Provincial Government Revenue, Fiscal Year 1992/93 26

1.5 Provincial Government Expenditure, Fiscal Year 1992/93 27

1.6 Local Government Revenue, Fiscal Year 1990 28

1.7 Local Government Expenditure, Fiscal Year 1990 29

1.8 Local Government Revenue, Fiscal Year 1991 30

1.9 Local Government Expenditure, Fiscal Year 1991 31

1.10 Local Government Revenue, Fiscal Year 1992 32

1.11 Local Government Expenditure, Fiscal Year 1992 33

1.12 Consolidated Provincial and Local Government Revenue, Fiscal Year 1990/91 34

1.13 Consolidated Provincial and Local Government Expenditure, Fiscal Year 1990/91 35

Table des matières

Page

Introduction 13

Le secteur public du Québec 16

Faits saillants 18

Tableaux statistiques

Section 1 - Finances des administrations publiques

1.0 Recettes de l'administration provinciale exercice financier 1990-1991 22

1.1 Dépenses de l'administration provinciale exercice financier 1990-1991 23

1.2 Recettes de l'administration provinciale exercice financier 1991-1992 24

1.3 Dépenses de l'administration provinciale exercice financier 1991-1992 25

1.4 Recettes de l'administration provinciale exercice financier 1992-1993 26

1.5 Dépenses de l'administration provinciale exercice financier 1992-1993 27

1.6 Recettes des administrations locales, exercice financier 1990 28

1.7 Dépenses des administrations locales, exercice financier 1990 29

1.8 Recettes des administrations locales, exercice financier 1991 30

1.9 Dépenses des administrations locales, exercice financier 1991 31

1.10 Recettes des administrations locales, exercice financier 1992 32

1.11 Dépenses des administrations locales, exercice financier 1992 33

1.12 Recettes consolidées de l'administration provinciale et locale, exercice financier 1990-1991 34

1.13 Dépenses consolidées de l'administration provinciale et locale, exercice financier 1990-1991 35

Table of Contents - Continued

Page

1.14 Consolidated Provincial and Local Government Revenue, Fiscal Year 1991/92 36

1.15 Consolidated Provincial and Local Government Expenditure, Fiscal Year 1991/92 37

1.16 Consolidated Provincial and Local Government Revenue, Fiscal Year 1992/93 38

1.17 Consolidated Provincial and Local Government Expenditure, Fiscal Year 1992/93 39

Section 2 - Government Business Enterprises

2.0 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Income, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1990 40

2.1 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Expenses, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1990 41

2.2 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Income, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1991 42

2.3 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Expenses, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1991 43

2.4 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Income, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1992 44

2.5 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Expenses, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1992 45

Section 3 - Reconciliation Tables

3.0 Reconciliation of Public Hospitals Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1990/91 46

Table des matières - suite

Page

1.14 Recettes consolidées de l'administration provinciale et locale, exercice financier 1991-1992 36

1.15 Dépenses consolidées de l'administration provinciale et locale, exercice financier 1991-1992 37

1.16 Recettes consolidées de l'administration provinciale et locale, exercice financier 1992-1993 38

1.17 Dépenses consolidées de l'administration provinciale et locale, exercice financier 1992-1993 39

Section 2 - Entreprises publiques

2.0 Revenus consolidés des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier clos le plus près du 31 décembre 1990 40

2.1 Dépenses consolidées des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier clos le plus près du 31 décembre 1990 41

2.2 Revenus consolidés des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier clos le plus près du 31 décembre 1991 42

2.3 Dépenses consolidées des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier clos le plus près du 31 décembre 1991 43

2.4 Revenus consolidés des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier clos le plus près du 31 décembre 1992 44

2.5 Dépenses consolidées des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier clos le plus près du 31 décembre 1992 45

Section 3 - Tableaux de rapprochement

3.0 Rapprochement des recettes et dépenses des hôpitaux publics selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1990-1991 46

Table of Contents - Continued

		Page
3.1	Reconciliation of Public Hospitals Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1991/92	47
3.2	Reconciliation of Public Hospitals Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1992/93	48
3.3	Reconciliation of Colleges, Vocational and Trade Institutions Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1990/91	49
3.4	Reconciliation of Colleges, Vocational and Trade Institutions Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1991/92	50
3.5	Reconciliation of Colleges, Vocational and Trade Institutions Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1992/93	51
3.6	Reconciliation of Universities Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1990/91	52
3.7	Reconciliation of Universities Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1991/92	53
3.8	Reconciliation of Universities Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1992/93	54

Concepts, Coverage, Methods and Data Quality

Concepts	56
Coverage	57
Data Sources	57
Methods	58
Data Quality	60

Table des matières - suite

		Page
3.1	Rapprochement des recettes et dépenses des hôpitaux publics selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1991-1992	47
3.2	Rapprochement des recettes et dépenses des hôpitaux publics selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1992-1993	48
3.3	Rapprochement des recettes et dépenses des collèges, instituts de formation professionelle et écoles de métiers selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1990-1991	49
3.4	Rapprochement des recettes et dépenses des collèges, instituts de formation professionelle et écoles de métiers selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1991-1992	50
3.5	Rapprochement des recettes et dépenses des collèges, instituts de formation professionelle et écoles de métiers selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1992-1993	51
3.6	Rapprochement des recettes et dépenses des universités selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1990-1991	52
3.7	Rapprochement des recettes et dépenses des universités selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1991-1992	53
3.8	Rapprochement des recettes et dépenses des universités selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1992-1993	54

Concepts, champ d'observation, méthodes et qualité des données

Concepts	56
Champ d'observation	57
Sources de données	57
Méthodes	58
Qualité des données	60

Table of Contents - Continued

Page

Annex

1 Revenue and Expenditure of the Consolidated Provincial and Local Government including the Quebec Pension Plan 64

2 Classification of Revenue and Expenditure 66

3 Glossary of Terms - English 76
- French 77

4 CANSIM Matrices 80

Table des matières - fin

Page

Annexe

1 Recettes et dépenses consolidées de l'administration provinciale et locale du Québec incluant la Régie des rentes du Québec 64

2 Classification des recettes et des dépenses 66

3 Glossaire - Anglaise 76
- Française 77

4 Matrices CANSIM 80

Introduction

Introduction

This second issue of *Quebec Public Sector Revenue and Expenditure - A Test of the New Public Sector Universe* presents financial statistics for all institutions comprising the public sector of Quebec. It contains transitional data on the revenue and expenditure of the Quebec Provincial Government, Local Governments, Provincial Government Business Enterprise and Local Government Business enterprise.

The statistics are presented separately for each level of government showing its sub- components as well as for the consolidated provincial and local governments. A diagrammatic presentation of the main components of the public sector are shown in the Public Sector Chart following the introduction. Concepts and definitions employed in compiling the data are explained in detail in the main body of the publication under *Concepts, Coverage, Methods and Data Quality*.

The information in this document differs from similar information published in *Public Sector Finance*, Statistics Canada Catalogue 68-212-XPB. This document includes additional public sector institutions not included in *Public Sector Finance*. The added public institutions are hospitals, residential care facilities, other health and social services, universities, and colleges, trade and vocational schools. For this reason, data are not comparable between the two publications.

Even though *Public Sector Finance* covers fewer financial institution than this document , the statistics it presents are comparable across all provinces and territories. On the other hand, this document has full coverage of financial institutions but for only one province. Full- coverage financial statistics for all Canadian provinces and territories will be made available in the future. We expect the transition to full public sector coverage to be completed by 1997.

The current issue of this document introduces some refinements in relation to the previous issue. Some data were revised and the reconciliation statements now show more detail of universe adjustments, imputations for underreporting and individual FMS adjustments.

This document replaces an annual publication produced by the Quebec Bureau of Statistics (QBS) titled *Statistiques Financiérs - Secteur Public du Québec*. With the 1990/91 issue of this publication in April 1994, QBS discontinued the production and publication of Quebec financial statistics on the basis of the Financial Management System.

The QBS definitions of provincial and local government as well as the classification of certain health and social services institutions differ from those of Statistics Canada. QBS classifies all education, health and social services institutions to the provincial government. Statistics Canada distributes these public institutions among the provincial and local governments. QBS distinguishes five types of health and social services institutions while Statistics Canada

Introduction

Voici la deuxième édition de *Recettes et dépenses du secteur public du Québec - Essai du nouvel univers du secteur public*. Elle renferme des statistiques financières sur les institutions qui composent le secteur public du Québec. Elle contient également des données provisoires sur les recettes et les dépenses de l'administration provinciale du Québec, des administrations locales et des entreprises publiques qui relèvent de chacune de ces administrations.

Les statistiques sont présentées séparément pour chacun des niveaux d'administration et leurs sous-composantes, de même que pour l'ensemble des administrations provinciale et locales. Les principales composantes du secteur public sont exposées dans la figure Secteur public, qui suit l'introduction. Les concepts et les définitions utilisés dans le rassemblement des données sont exposés en détail dans le corps principal de la publication, sous les rubriques *Concepts*, *Champ d'observation*, *Méthodes* et *Qualité des données*.

Le présent document contient des informations qui diffèrent des renseignements de même nature publiés dans *Finances du secteur public* (nº 68-212-XPB au catalogue de Statistique Canada). Il contient des données sur d'autres institutions du secteur public qui sont exclues de *Finances du secteur public*, à savoir les hôpitaux, les établissements de soins pour bénéficiaires internes, ainsi que d'autres établissements de services de santé et sociaux, les universités, les collèges, de même que les écoles de métiers et les écoles techniques. Les données contenues dans ces deux publications ne sont donc pas comparables.

Même si la publication *Finances du secteur public* porte sur moins d'institutions financières, les statistiques qu'elle présente sont comparables d'une province ou d'un territoire à l'autre. Par contre, le champ d'observation du présent document se compose de toutes les institutions financières, mais seulement pour une province. Des statistiques financières complètes pour l'ensemble des provinces et des territoires canadiens seront établies ultérieurement. Nous prévoyons que les données sur l'ensemble du secteur public seront disponibles d'ici 1997.

La présente édition comporte des améliorations par rapport à la précédente. Certaines données ont été révisées, et les efforts de rapprochement indiquent maintenant plus en détail les ajustements effectués en fonction de l'univers, les imputations relatives à la sous-déclaration et chacun des ajustements pour la production de données conformes au Système de gestion financière (SGF).

Ce document remplace la publication annuelle *Statistiques financières - Secteur public du Québec*, produite par le Bureau de la statistique du Québec (BSQ). Avec le numéro portant sur l'année 1990-1991, paru en avril 1994, le BSQ mettait un terme à la production et à la publication de statistiques financières fondées sur le Système de gestion financière.

Les définitions d'administration provinciale et d'administration locale utilisées par le BSQ, de même que la classification de certains établissements de services de santé et sociaux, diffèrent de celles qui sont utilisées à Statistique Canada. Le BSQ groupe tous les établissements d'éducation, de services de santé et de services sociaux sous l'administration provinciale. Statistique Canada répartit ces établissements publics entre les administrations provinciales et locales. Le BSQ distingue cinq genres

distinguishes three. To preserve the historical continuity of published QBS time series that end in 1990/91, data in this document begin that same year, thus providing users with a necessary one-year overlap.

We have omitted detailed presentation of data in this document to reduce its size. Details are available on request.

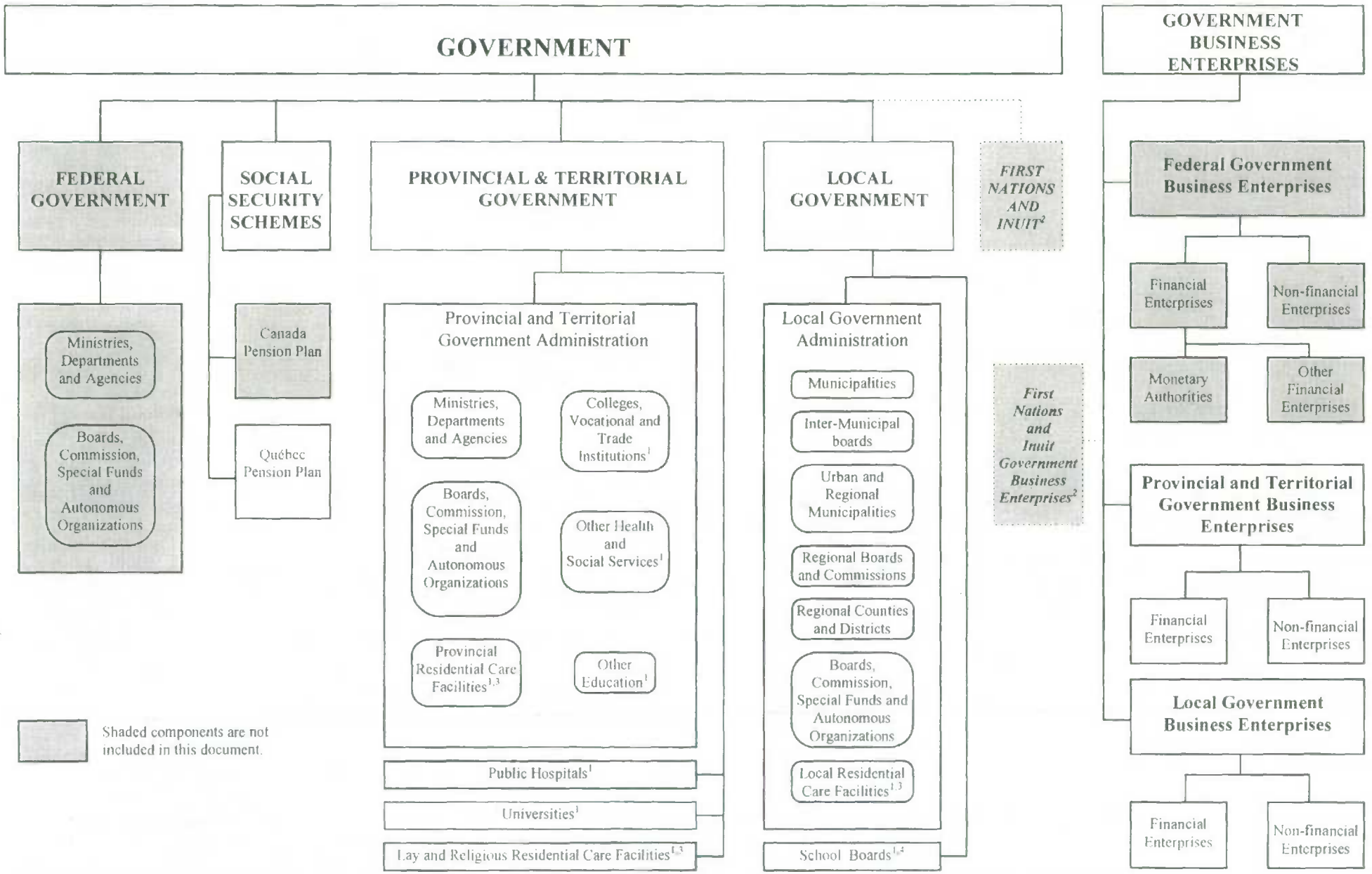
The publication is organized as follows: Section 1, Government Finance, shows revenue, expenditure and surplus/deficit statistics for each main component of the public sector as well as consolidated provincial and local financial data. Section 2, Government Business Enterprises, shows income, expenditure and net income/loss of local and provincial government business enterprises as well as consolidated provincial and local enterprises. Section 3, Reconciliation Tables, show the adjustments and eliminations necessary to convert data originally reported in the annual financial reports of public health education and social service institutions to the Financial Management System.

d'établissements de services de santé et sociaux là où Statistique Canada en compte trois. Aux fins de la continuité historique des séries chronologiques de données allant jusqu'à 1990-1991 inclusivement, publiées par le BSQ, la série de données contenues dans le présent document débute en 1990/91 et chevauche donc d'une année les données du BSQ, pour les besoins des utilisateurs.

Pour réduire l'ampleur du document, nous ne présentons que les informations principales, mais il est possible d'obtenir des données détaillées sur demande.

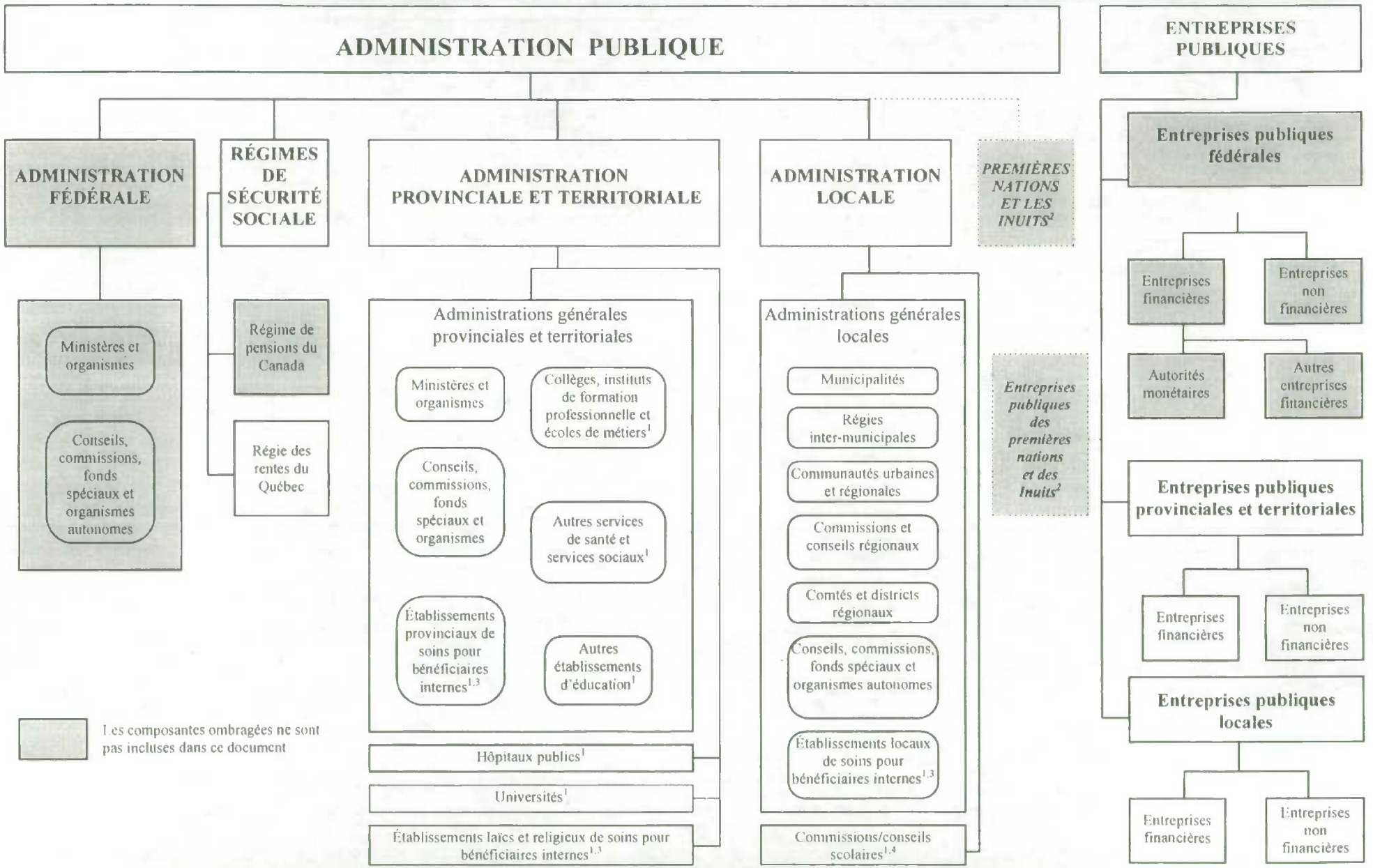
La publication se divise comme suit : la Section 1, Finances des administrations publiques, comprend des statistiques sur les recettes, les dépenses et l'excédent déficit de chacune des principales composantes du secteur public, ainsi que pour l'ensemble des administrations provinciale et locales; la Section 2, Entreprises publiques, renferme des données sur les recettes, les dépenses et le bénéfice net ou la perte nette des entreprises publiques qui relèvent des administrations provinciale et locales, ainsi que pour l'ensemble de ces entreprises; la Section 3, Tableaux de rapprochement, montre les ajustements et les suppressions nécessaires à la conversion des données du Système de gestion financière, qui ont été rapportées dans les rapports financiers annuels des établissements publics d'éducation, de services de santé et de services sociaux.

QUÉBEC PUBLIC SECTOR



1. Except institutions which are integrated in the federal or provincial public accounts or local government audited financial statements.
2. Statistics Canada is currently reviewing its classification of First Nations and Inuit Administrations in the context of self government.
3. Consideration is being given to combining the three groups of Residential Care Facilities into one group as is the case for hospitals.
4. This will include Newfoundland School Boards, currently not part of government.

SECTEUR PUBLIC DU QUÉBEC



1. À l'exception des établissements qui sont complètement intégrés aux Fonds consolidés du revenu dans les comptes publics des administrations fédérale, provinciales et territoriales ou qui font partie intégrale des états financiers vérifiés des administrations locales.
2. Statistique Canada revoit actuellement sa classification des administrations des premières nations et des Inuits dans le contexte de l'autonomie gouvernementale.
3. Le regroupement de tous les établissements de soins pour bénéficiaires internes dans un même groupe est à l'étude; ce qui donnerait un groupe comparable à celui des hôpitaux publics.
4. Y compris les Conseils scolaires de Terre-Neuve qui, actuellement, ne font pas partie des administrations publiques.

Highlights

In 1992/93, government revenues in Quebec increased 4.6 percent, an increase which is larger than the increase in provincial gross domestic product.[1] The increase in 1992/93 continued an upward trend from 1990/91 as revenues increased from $46.3 billion in 90/91to $50.7 billion in 92/93.

Quebec's higher revenues were due to a 14 percent increase in transfers from other levels of government, gains in other revenues from own sources of 13 percent, increased sales of goods and services totaling approximately 11 percent , and expanded revenues from property and related taxes and health and social insurance levies. Following the gain in consumption tax revenue in 1991 due to a significant increase in general sales tax revenue, revenues from consumption taxes were down nearly 2 percent in 1992/93. Declines were also apparent in returns on investment while income tax revenue held steady. Chart 1 compares the composition of government revenue by main source of income for the years 1990/91 to 1992/93.

Chart 1: Composition of Revenues

Graphique 1: Évolution des recettes

Expenditure of all Quebec levels of government, i.e. provincial and local governments, including public health, education and social services institutions increased 6 percent between 1991/92 and 1992/93 from $54.7 billion to $57.9 billion. These levels of expenditure represent an increase in the government's participation in provincial economic activity from 35.3% in 1991/92 to 36.9% in 1992/93.

Government spending increased in all expenditure categories during 1992/93 with the exception of General Services which posted a decline of less than one percent. Important expenditure categories such as Social Services, Health and Education reported the largest gains, increasing 10.5%, 5.7% and 2.8% respectively. The leader in expenditure increases, at 18%, was Resource Conservation and Industrial Development. Chart 2 compares the main

[1] *Gross domestic product at market prices.*

Faits saillants

En 1992-1993, les recettes publiques au Québec ont crû de 4.6 pour cent, pour atteindre 50,7 milliards de dollars. Cette performance, qui est supérieure à l'augmentation du produit intérieur brut provincial[1], confirme une tendance à la hausse rapportée depuis 1990-1991, alors que les recettes se chiffraient à 46,3 milliards de dollars.

L'augmentation des recettes au Québec est attribuable à une majoration de 14 pour cent des transferts provenant des autres administrations publiques, à une augmentation de 13 pour cent d'autres recettes provenant de sources propres, à une hausse d'environ 11 pour cent des ventes de biens et de services, ainsi qu'à un accroissement des recettes provenant des impôts fonciers et impôts connexes, et des cotisations aux régimes d'assurance maladie et d'assurance sociale. Suite aux gains importants rapportés en 1991 au niveau des taxes générales de ventes, les recettes provenant des taxes à la consommation étaient à la baisse de près de 2 pour cent en 1992-1993. Des diminutions ont également été enregistrées au chapitre des revenus de placements, tandis que les impôts sur le revenu se sont maintenus. Le graphique 1 fait état de l'évolution des recettes publiques pour les années 1990-1991 à 1992-1993.

Les dépenses agrégées de tous les paliers d'administration publique au Québec, c'est-à-dire aux paliers provincial et local, ainsi que dans les établissements de santé publique, d'enseignement et de services sociaux, sont pour leur part passées de 54,7 milliards de dollars en 1991-1992 à 57,9 milliards de dollars en 1992-1993. Ceci représente une hausse de 6 pour cent. Considérant que la croissance économique a été inférieure à la croissance des dépenses publiques, la participation gouvernementale à l'activité économique de la province est passée de 35.3 pour cent en 1991-1992 à 36.9 pour cent en 1992-1993.

À l'exception de la fonction des services généraux où une diminution de moins de un pour cent a été enregistrée, les dépenses publiques ont augmenté dans tous les secteurs au cours de 1992-1993. Si les plus importantes hausses ont généralement été enregistrées dans les plus grandes categories, notamment aux niveaux des services sociaux (10.5 pour cent), de la santé (5.7 pour cent) et de l'éducation (2.8 pour cent), une hausse de 18 pour cent a été enregistrée dans le secteur de la conservation des

[1] *Produite intérieur brut aux prix du marché*

components of public spending by function between 1990/91 and 1992/93. The chart illustrates a steady increase in expenditures on Health, Education and Social Services and also the steady increase in debt charges for those years.

ressources naturelles et du développement de l'industrie. Au graphique 2, où on compare sur la période 1990-1991 à 1992-1993 les principales composantes des dépenses publiques, on remarque qu'il y a eu pendant cette période croissance soutenue dans les fonctions de la santé, de l'éducation et des services sociaux, tout comme au niveau des frais de la dette.

After experiencing a slow down during 1990 and 1991, Quebec's economy continued at a slower pace during 1992. Manufacturing shipments and new motor vehicle sales measured in units continued to decline, however only slightly. Shipments fell by just over 1 percent while new car sales dropped by almost 3 percent. Slight changes were also the case for the provincial economy as a whole in 1992 as most economic indicators showed very little movement. The exception was in the value of business bankruptcies. After nearly doubling between 1990 and 1991 to set an all time high value of $2.3 billion, bankruptcies declined nearly 27% in 1992 to a still high value of $1.7 billion.

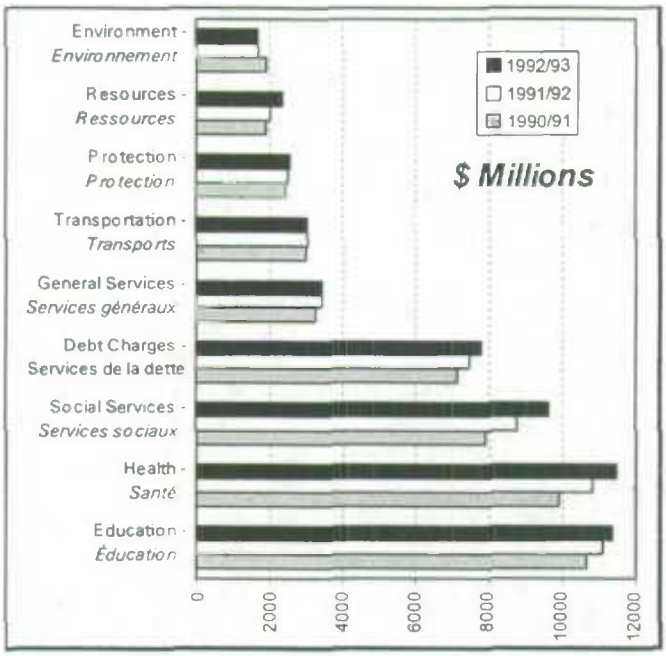


Chart 2: Composition of Expenditures

Graphique 2: Évolution des dépenses

Après avoir connu un ralentissement en 1990 et 1991, l'économie québécoise est demeurée au ralenti en 1992. Les expéditions manufacturières et les ventes de véhicules automobiles neufs, mesurées en unités, ont continué de diminuer, quoique légèrement. Les expéditions ont diminué d'à peine un pour cent, tandis que les ventes de voitures neuves ont chuté de près de 3 pour cent. De légères variations ont également été enregistrées dans l'ensemble de l'économie provinciale en 1992, la plupart des indicateurs économiques n'ayant que très peu bougé. Une exception a été constatée au chapitre de la valeur des faillites d'entreprises. Après avoir presque doublé entre 1990 et 1991 pour atteindre le niveau record de 2,3 milliards de dollars, la valeur des faillites a diminué de près de 27 pour cent en 1992 pour s'établir à 1,7 milliard de dollars, ce qui est encore élevé.

As government expenditures continued to outpace revenues, the provincial deficit increased by just over $1 billion in 1992/93. Total expenditures grew by 6 percent in 1992/93 whereas total revenues grew by only 4.6 percent. This continues a trend from 1990/91 where similar conditions also contributed to the deficit.

Considérant que les dépenses publiques ont continué de surpasser les revenus, le déficit provincial a augmenté d'un peu plus de 1 milliard de dollars en 1992-1993. Les dépenses totales ont progressé de 6 pour cent en 1992-1993, tandis que les recettes totales n'ont augmenté que de 4.6 pour cent. Cette situation, où le déficit est à la hausse, est caractéristique du contexte qui prévaut au Québec depuis 1990-1991.

Even though the deficit of local governments is small in relation to the deficit of the provincial government, it has been comparable as a share of expenditure. In 1990/91, deficit spending for both the provincial and local governments represented approximately 9 percent of total expenditures. However, by 1992/93 the provincial deficit relative to expenditures increased to 12.9 percent while the level of local government deficit spending had fallen to only 4.4 percent of expenditure.

Si en valeur absolue le déficit de l'administration locale est négligeable par rapport à celui de l'administration provinciale, les résultats sont comparables sur une base relative, c'est-à-dire en pourcentage des dépenses. Pour 1990-1991, on trouve en effet que les déficits rapportés par les administrations provinciale et locale se chiffraient tous les deux à environ 9 pour cent des dépenses totales, quoiqu'en 1992-1993 le déficit de l'administration provinciale représentait 12.9 pour cent des dépenses, alors qu'il avait diminué à 4.4 pour cent au palier local.

This change can be explained by examining the largest components of both provincial and local governments - provincial and local government administrations. During the period 1990/91 to 1992/93 deficit spending in relation to expenditures for provincial administration rose from 9.4 percent to 13.7 percent while during the same period the measures for local governments fell from 13.7 percent to 4.8% Deficit spending in relation to expenditure for other components of the provincial government (hospitals, universities and residential care facilities) and local

Ce changement s'explique par les plus importantes composantes des administrations provinciale et locale - les administrations générales provinciales et locales. Sur la période 1990-1991 à 1992-1993, le déficit des administrations générales provinciales, exprimé en pourcentage des dépenses, est passé de 9.4 pour cent à 13.7 pour cent, alors qu'au niveau local, celui-ci diminuait de 13.7 pour cent à 4.8 pour cent. Pour leur part, les déficits exprimés en pourcentage des dépenses, rapportés par les autres composantes de l'administration provinciale(les hôpitaux publics, les universités, ainsi que les établissements de soins pour

government (school boards) remained stable over this time period.

Chart 3 compares the value of deficit for the levels of government in which most of the provincial deficit originates. It illustrates that the majority of the total deficit is held by the provincial administration and that local governments have been able to reduce the size of their deficits by more than half a billion dollars between 1990/91 and 1992/93. The reason for this reduction was an increase in revenues combined with a decrease in expenditures.

In 1992/93, as in previous years, most of the deficit originated in the provincial administration with smaller deficits in local governments and universities. Public hospitals and residential care facilities posted small surpluses.

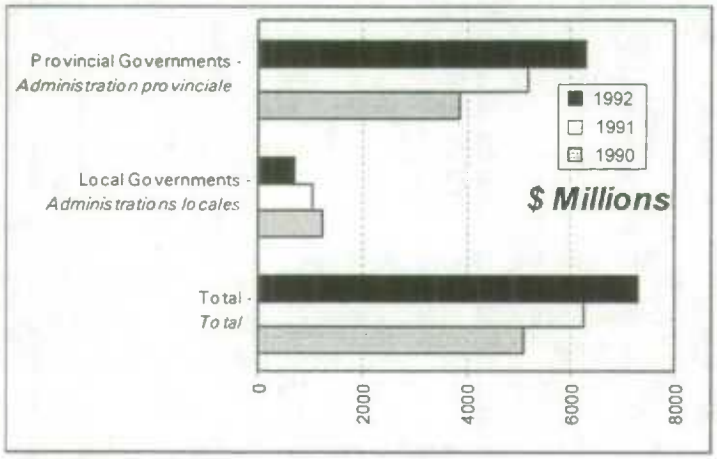


Chart 3: Composition of the Deficit

Graphique 3: Évolution du déficit

From 1990/91 to 1992/93 local governments in Quebec, which include school boards, were able to increase their own source revenues by more than 18 percent on the strength of significant increases in property tax, miscellaneous tax and sales of goods and services revenue. Also, transfers increased by more than 6 percent during this time period. On the expenditure side, savings of more than 32 percent were made in both preventative care and social services expenditure categories, while environmental and recreation and culture spending also decreased substantially.

The overall impact of these deficits can be assessed by comparing the size of the deficit to the size of the provincial economy. In 1991/92, Quebec governments added $6.3 billion to the economy, a value which accounts for 4.7% of provincial economic activity. By 1992/93 the government inflow to the economy had risen to $7.3 billion, or 5.3% of provincial economic activity.

After a nearly 14% increase between 1990/91 and 1991/92 government business enterprises (GBEs) revenues and expenditures levelled off between 1991/92 and 1992/93. During this period, provincial and local GBEs posted increases of approximately 2% for both revenues and expenditures. Net income rose by close to 7%. Part of this surplus is routinely transferred to the GBEs' parent government, but the amount transfered is small. In 1992/93 provincial and local government business enterprises contributed close to 1% of consolidated provincial revenue.

bénéficiaires internes) et de l'administration locale (les commissions/conseils scolaires) demeuraient stables.

Le graphique 3 présente la valeur de déficit des différents paliers de gouvernement auxquels on impute la plus grande partie du déficit provincial. Celui-ci démontre que la majeure partie du déficit total est imputable à l'administration provinciale, alors que l'administration locale à réussi à réduire la taille de son déficit de plus d'un demi milliard de dollars entre 1990-1991 et 1992-1993. Cette réduction est attribuable à une augmentation des recettes, ainsi qu'à une diminution des dépenses.

En 1992-1993, comme au cours des années précédentes, la majeure partie du déficit était imputable à l'administration provinciale, suivie dans une moindre mesure de l'administration locale et des universités. Les hôpitaux publics et les établissements de soins pour bénéficiaires internes ont affiché de légers excédents.

De 1990-1991 à 1992-1993, l'administration locale au Québec, y compris les commissions scolaires, a réussi à accroître de plus de 18 pour cent ses recettes de sources propres, en raison de hausses importantes rapportées au chapitre des impôts fonciers, d'impôts divers et des recettes provenant des ventes de produits et services. En outre, les transferts ont augmenté de plus de 6 pour cent pendant cette période. Au niveau des dépenses, des économies de plus de 32 pour cent ont été réalisées dans les secteurs des soins préventifs et des services sociaux, tandis que les dépenses dans les secteurs de l'environnement, des loisirs et de la culture ont également été sensiblement réduites.

L'incidence globale de ces déficits peut être évalué en comparant la taille du déficit à celle de l'économie provinciale. En 1991-1992, les administrations publiques québécoises ont ajouté 6.3 milliards de dollars à l'économie, ce qui représente 4.7 pour cent de l'activité économique provinciale. En 1992-1993, la contribution de ce secteur à l'économie avait augmenté pour atteindre 7,3 milliards de dollars, soit 5.3 pour cent de l'activité économique provinciale.

Après une hausse de presque 14 pour cent entre 1990-1991 et 1991-1992, les recettes et les dépenses des entreprises publiques n'ont pas sensiblement changé entre 1991-1992 et 1992-1993. Durant cette période, les entreprises publiques provinciales et locales ont enregistré des hausses d'environ 2 pour cent au niveau des revenus comme au niveau des dépenses. Le revenu net a cependant augmenté de près de 7 pour cent. Une portion limitée de cet excédent est ordinairement transféré à l'administration-mère. En 1992-1993, les entreprises publiques provinciales et locales ont contribué pour environ 1 pour cent aux recettes provinciales consolidées.

Statistical Tables Tableaux statistiques

TABLE 1.0 Provincial Government Revenue Fiscal Year 1990/91 - QUÉBEC

TABLEAU 1.0 Recettes de l'administration provinciale Exercice financier 1990-1991 - QUÉBEC

No. / N°	Source	Provincial Government Administration / Administration générale provinciale	Public Hospitals / Hôpitaux publics	Public Universities / Universités publiques	Public Residential Care Facilities / Établissements publics pour bénéficiaires internes	Eliminations / Éliminations	Provincial Government / Administration provinciale
		millions of dollars - millions de dollars					
1	**OWN SOURCE REVENUE - RECETTES DE SOURCES PROPRES**	**29,921.7**	**853.4**	**611.1**	**256.0**	**(89.7)**	**31,552.4**
2	Income taxes - Impôts sur le revenu	13,018.1	-	-	-	-	13,018.1
3	Personal income taxes - Impôts sur le revenu des particuliers	12,226.9	-	-	-	-	12,226.9
4	Corporation income taxes - Impôts sur le revenu des corporations	791.2	-	-	-	-	791.2
5	Taxes on payments to non-residents - Impôts sur certains paiements aux non-résidents	-	-	-	-	-	-
6	Property and related taxes - Impôts fonciers et impôts connexes	888.4	-	-	-	-	888.4
7	Real property taxes - Taxes foncières générales	-	-	-	-	-	-
8	Other property and related taxes - Autres impôts fonciers et impôts connexes	888.4	-	-	-	-	888.4
9	Consumption taxes - Taxes à la consommation	7,116.7	-	-	-	-	7,116.7
10	General sales taxes - Taxes générales de vente	4,702.8	-	-	-	-	4,702.8
11	Motive fuel taxes - Taxes sur les carburants	1,141.3	-	-	-	-	1,141.3
12	Alcoholic beverages and tobacco taxes - Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac	693.2	-	-	-	-	693.2
13	Customs duties - Droits de douane	-	-	-	-	-	-
14	Other - Autres	579.4	-	-	-	-	579.4
15	Health and social insurance levies - Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale	4,037.3	-	-	-	-	4,037.3
16	Miscellaneous taxes - Impôts divers	274.6	-	-	-	-	274.6
17	Natural resource revenues - Recettes tirées des ressources naturelles	160.2	-	-	-	-	160.2
18	Privileges, licences and permits - Privilèges, licences and permis	1,177.3	-	-	-	-	1,177.3
19	Sales of goods and services - Ventes de biens et de services	690.4	677.7	350.0	232.0	(89.7)	1,860.4
20	Return on investments - Revenus de placements	1,939.9	35.7	56.0	11.0	-	2,042.6
21	Other revenues from own sources - Autres recettes de sources propres	618.8	139.9	205.1	12.9	-	976.7
22	**TRANSFERS - TRANSFERTS**	**7,345.1**	**5,536.1**	**1,880.8**	**1,288.6**	**(8,571.2)**	**7,479.3**
23	Transfers from other levels of government - Transferts des autres administrations publiques	7,144.2	5,536.1	1,880.8	1,288.6	(8,571.2)	7,278.4
24	Transfers from government enterprises - Transferts des entreprises publiques	200.9	-	-	-	-	200.9
25	**TOTAL REVENUE - TOTAL DES RECETTES**	**37,266.7**	**6,389.4**	**2,491.9**	**1,544.5**	**(8,660.9)**	**39,031.7**

TABLE 1.1 Provincial Government Expenditure Fiscal Year 1990/91 - QUÉBEC

TABLEAU 1.1 Dépenses de l'administration provinciale Exercice financier 1990-1991 - QUÉBEC

No.	Function - Fonction	Provincial Government Administration Administration générale provinciale	Public Hospitals Hôpitaux publics	Public Universities Universités publiques	Public Residential Care Facilities Établissements publics pour bénéficiaires internes	Eliminations Éliminations	Provincial Government Administration provinciale
N°		millions of dollars - millions de dollars					
1	General services - Services généraux	2,078.4	-	-	-	-	2,078.4
2	Protection of persons and property - Protection de la personne et de la propriété	1,276.6	-	-	-	-	1,276.6
3	Transportation and communications - Transports et communications	1,663.8	-	-	-	-	1,663.8
4	Health - Santé:	9,460.4	6,067.9	-	416.9	(6,050.7)	9,894.5
5	Hospital care - Soins hospitaliers	5,652.2	4,059.1	-	-	(3,802.4)	5,908.9
6	Medical care - Soins médicaux	2,666.7	1,685.7	-	200.7	(1,755.5)	2,797.6
7	Preventive care - Soins préventifs	737.7	49.4	-	207.7	(228.8)	765.9
8	Other - Autre	403.8	273.8	-	8.5	(263.9)	422.1
9	Social services - Services sociaux:	7,680.7	50.3	-	1,086.0	(1,002.0)	7,815.0
10	Social security - Sécurité sociale	35.8	-	-	-	-	35.8
11	Labour force plans - Régimes concernant la population active	2,158.5	-	-	-	-	2,158.5
12	Family allowances - Allocations familiales	519.9	-	-	-	-	519.9
13	Veterans benefits - Prestations aux anciens combattants	-	-	-	-	-	-
14	Social welfare - Bien-être social	4,132.7	49.4	-	1,080.6	(996.4)	4,266.3
15	Tax credits and rebates - Crédits et dégrèvement d'impôt	159.9	-	-	-	-	159.9
16	Other social services - Autres services sociaux	673.9	0.9	-	5.4	(5.6)	674.6
17	Education - Éducation:	9,072.4	-	2,455.3	-	(1,608.2)	9,919.5
18	Elementary and secondary - Élémentaire et secondaire	5,403.6	-	-	-	-	5,403.6
19	Post secondary - Postsecondaire	3,253.6	-	2,455.3	-	(1,608.2)	4,100.7
20	Special retraining services - Services particuliers de recyclage	346.2	-	-	-	-	346.2
21	Other - Autre	69.0	-	-	-	-	69.0
22	Resource conservation and industrial development - Conservation des ressources naturelles et développement de l'industrie	1,737.0	-	-	-	-	1,737.0
23	Environment - Environnement	627.0	-	-	-	-	627.0
24	Recreation and culture - Loisirs et culture	499.3	-	-	-	-	499.3
25	Labour, employment and immigration - Travail, emploi et immigration	368.2	-	-	-	-	368.2
26	Housing - Logement	338.4	-	-	-	-	338.4
27	Foreign affairs and international assistance - Affaires extérieures et aide à l'étranger	-	-	-	-	-	-
28	Regional planning and development - Planification et aménagement des régions	108.6	-	-	-	-	108.6
29	Research establishments - Établissements de recherches	124.2	-	-	-	-	124.2
30	General purpose transfers to other levels of government - Transferts à des fins générales à d'autres administrations publiques	371.3	44.2	1.5	8.1	-	425.0
31	Transfers to own enterprises - Transferts aux entreprises propres	234.4	-	-	-	-	234.4
32	Debt charges - Service de la dette	5,419.8	116.7	157.9	16.5	-	5,711.0
33	Other expenditures - Autres dépenses	73.6	-	-	-	-	73.6
34	**TOTAL EXPENDITURES - TOTAL DES DÉPENSES**	**41,134.0**	**6,279.2**	**2,614.7**	**1,527.5**	**(8,660.9)**	**42,894.5**
35	Surplus (Deficit) - Surplus (Déficit)	(3,867.2)	110.2	(122.8)	17.0	-	(3,862.8)

TABLE 1.2 Provincial Government Revenue Fiscal Year 1991/92 - QUÉBEC

TABLEAU 1.2 Recettes de l'administration provinciale Exercice financier 1991-1992 - QUÉBEC

No. / N°	Source	Provincial Government Administration / Administration générale provinciale	Public Hospitals / Hôpitaux publics	Public Universities / Universités publiques	Public Residential Care Facilities / Établissements publics pour bénéficiaires internes	Eliminations / Éliminations	Provincial Government / Administration provinciale
		millions of dollars - millions de dollars					
1	**OWN SOURCE REVENUE - RECETTES DE SOURCES PROPRES**	**31,522.7**	**918.1**	**815.3**	**254.8**	**(99.4)**	**33,411.6**
2	Income taxes - Impôts sur le revenu	13,422.2	-	-	-	-	13,422.2
3	Personal income taxes - Impôts sur le revenu des particuliers	12,575.2	-	-	-	-	12,575.2
4	Corporation income taxes - Impôts sur le revenu des corporations	847.0	-	-	-	-	847.0
5	Taxes on payments to non-residents - Impôts sur certains paiements aux non-résidents	-	-	-	-	-	-
6	Property and related taxes - Impôts fonciers et impôts connexes	980.3	-	-	-	-	980.3
7	Real property taxes - Taxes foncières générales	-	-	-	-	-	-
8	Other property and related taxes - Autres impôts fonciers et impôts connexes	980.3	-	-	-	-	980.3
9	Consumption taxes - Taxes à la consommation	7,829.5	-	-	-	-	7,829.5
10	General sales taxes - Taxes générales de vente	5,929.3	-	-	-	-	5,929.3
11	Motive fuel taxes - Taxes sur les carburants	1,109.3	-	-	-	-	1,109.3
12	Alcoholic beverages and tobacco taxes - Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac	592.1	-	-	-	-	592.1
13	Customs duties - Droits de douane	-	-	-	-	-	-
14	Other - Autres	198.8	-	-	-	-	198.8
15	Health and social insurance levies - Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale	3,922.3	-	-	-	-	3,922.3
16	Miscellaneous taxes - Impôts divers	295.7	-	-	-	-	295.7
17	Natural resource revenues - Recettes tirées des ressources naturelles	163.7	-	-	-	-	163.7
18	Privileges, licences and permits - Privilèges, licences and permis	1,263.5	-	-	-	-	1,263.5
19	Sales of goods and services - Ventes de biens et de services	891.3	733.6	445.5	233.1	(99.4)	2,203.9
20	Return on investments - Revenus de placements	2,223.1	25.8	50.9	7.4	-	2,307.1
21	Other revenues from own sources - Autres recettes de sources propres	531.2	158.7	319.0	14.4	-	1,023.4
22	**TRANSFERS - TRANSFERTS**	**7,085.7**	**6,031.5**	**1,980.0**	**1,391.0**	**(9,135.9)**	**7,352.3**
23	Transfers from other levels of government - Transferts des autres administrations publiques	6,871.9	6,031.5	1,980.0	1,391.0	(9,135.9)	7,138.5
24	Transfers from government enterprises - Transferts des entreprises publiques	213.8	-	-	-	-	213.8
25	**TOTAL REVENUE - TOTAL DES RECETTES**	**38,608.5**	**6,949.6**	**2,795.3**	**1,645.9**	**(9,235.3)**	**40,763.9**

TABLE 1.3 Provincial Government Expenditure Fiscal Year 1991/92 - QUÉBEC

TABLEAU 1.3 Dépenses de l'administration provinciale Exercice financier 1991-1992 - QUÉBEC

No. / N°	Function - Fonction	Provincial Government Administration / Administration générale provinciale	Public Hospitals / Hôpitaux publics	Public Universities / Universités publiques	Public Residential Care Facilities / Établissements publics pour bénéficiaires internes	Eliminations / Éliminations	Provincial Government / Administration provinciale
		millions of dollars - millions de dollars					
1	General services - Services généraux	2,202.6	-	-	-	-	2,202.6
2	Protection of persons and property - Protection de la personne et de la propriété	1,252.7	-	-	-	-	1,252.7
3	Transportation and communications - Transports et communications	1,741.6	-	-	-	-	1,741.6
4	Health - Santé:	10,184.8	6,672.4	-	441.5	(6,484.3)	10,814.3
5	Hospital care - Soins hospitaliers	6,056.8	4,456.6	-	-	(4,073.2)	6,440.2
6	Medical care - Soins médicaux	2,908.9	1,876.0	-	207.2	(1,895.7)	3,096.3
7	Preventive care - Soins préventifs	781.8	36.4	-	225.4	(230.3)	813.4
8	Other - Autre	437.3	303.4	-	8.9	(285.1)	464.5
9	Social services - Services sociaux:	8,554.6	65.0	-	1,159.3	(1,072.7)	8,706.2
10	Social security - Sécurité sociale	39.2	-	-	-	-	39.2
11	Labour force plans - Régimes concernant la population active	2,296.8	-	-	-	-	2,296.8
12	Family allowances - Allocations familiales	570.3	-	-	-	-	570.3
13	Veterans benefits - Prestations aux anciens combattants	-	-	-	-	-	-
14	Social welfare - Bien-être social	4,687.4	61.7	-	1,152.2	(1,063.5)	4,837.9
15	Tax credits and rebates - Crédits et dégrèvement d'impôt	208.1	-	-	-	-	208.1
16	Other social services - Autres services sociaux	752.8	3.3	-	7.0	(9.2)	753.9
17	Education - Éducation:	9,488.9	-	2,705.6	-	(1,678.4)	10,516.1
18	Elementary and secondary - Élémentaire et secondaire	5,603.3	-	-	-	-	5,603.3
19	Post secondary - Postsecondaire	3,365.5	-	2,705.6	-	(1,678.4)	4,392.7
20	Special retraining services - Services particuliers de recyclage	449.2	-	-	-	-	449.2
21	Other - Autre	70.9	-	-	-	-	70.9
22	Resource conservation and industrial development - Conservation des ressources naturelles et développement de l'industrie	1,840.4	-	-	-	-	1,840.4
23	Environment - Environnement	571.4	-	-	-	-	571.4
24	Recreation and culture - Loisirs et culture	504.4	-	-	-	-	504.4
25	Labour, employment and immigration - Travail, emploi et immigration	439.5	-	-	-	-	439.5
26	Housing - Logement	376.1	-	-	-	-	376.1
27	Foreign affairs and international assistance - Affaires extérieures et aide à l'étranger	-	-	-	-	-	-
28	Regional planning and development - Planification et aménagement des régions	109.4	-	-	-	-	109.4
29	Research establishments - Établissements de recherches	129.8	-	-	-	-	129.8
30	General purpose transfers to other levels of government - Transferts à des fins générales à d'autres administrations publiques	407.7	58.1	1.9	10.9	-	478.5
31	Transfers to own enterprises - Transferts aux entreprises propres	243.8	-	-	-	-	243.8
32	Debt charges - Service de la dette	5,672.9	97.8	159.9	15.7	-	5,946.3
33	Other expenditures - Autres dépenses	84.5	-	-	-	-	84.5
34	**TOTAL EXPENDITURES - TOTAL DES DÉPENSES**	**43,805.0**	**6,893.2**	**2,867.3**	**1,627.4**	**(9,235.3)**	**45,957.6**
35	Surplus (Deficit) - Surplus (Déficit)	(5,196.5)	56.3	(72.0)	18.5	-	(5,193.7)

TABLE 1.4 Provincial Government Revenue Fiscal Year 1992/93 - QUÉBEC

TABLEAU 1.4 Recettes de l'administration provinciale Exercice financier 1992-1993 - QUÉBEC

No. / N°	Source	Provincial Government Administration / Administration générale provinciale	Public Hospitals / Hôpitaux publics	Public Universities / Universités publiques	Public Residential Care Facilities / Établissements publics pour bénéficiaires internes	Eliminations / Éliminations	Provincial Government / Administration provinciale
		millions of dollars - millions de dollars					
1	**OWN SOURCE REVENUE - RECETTES DE SOURCES PROPRES**	**31,697.7**	**1,184.3**	**876.9**	**287.0**	**(93.7)**	**33,952.2**
2	Income taxes - Impôts sur le revenu	13,402.1	-	-	-	-	13,402.1
3	Personal income taxes - Impôts sur le revenu des particuliers	12,386.6	-	-	-	-	12,386.6
4	Corporation income taxes - Impôts sur le revenu des corporations	1,015.5	-	-	-	-	1,015.5
5	Taxes on payments to non-residents - Impôts sur certains paiements aux non-résidents	-	-	-	-	-	-
6	Property and related taxes - Impôts fonciers et impôts connexes	1,001.0	-	-	-	-	1,001.0
7	Real property taxes - Taxes foncières générales	-	-	-	-	-	-
8	Other property and related taxes - Autres impôts fonciers et impôts connexes	1,001.0	-	-	-	-	1,001.0
9	Consumption taxes - Taxes à la consommation	7,695.9	-	-	-	-	7,695.9
10	General sales taxes - Taxes générales de vente	5,946.8	-	-	-	-	5,946.8
11	Motive fuel taxes - Taxes sur les carburants	1,221.3	-	-	-	-	1,221.3
12	Alcoholic beverages and tobacco taxes - Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac	463.6	-	-	-	-	463.6
13	Customs duties - Droits de douane	-	-	-	-	-	-
14	Other - Autres	64.2	-	-	-	-	64.2
15	Health and social insurance levies - Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale	4,185.3	-	-	-	-	4,185.3
16	Miscellaneous taxes - Impôts divers	333.6	-	-	-	-	333.6
17	Natural resource revenues - Recettes tirées des ressources naturelles	137.9	-	-	-	-	137.9
18	Privileges, licences and permits - Privilèges, licences and permis	1,360.8	-	-	-	-	1,360.8
19	Sales of goods and services - Ventes de biens et de services	1,039.4	873.5	478.2	245.5	(93.7)	2,542.9
20	Return on investments - Revenus de placements	2,013.1	23.2	47.4	6.7	-	2,090.4
21	Other revenues from own sources - Autres recettes de sources propres	528.6	287.6	351.2	34.8	-	1,202.2
22	**TRANSFERS - TRANSFERTS**	**8,205.8**	**6,156.4**	**2,079.0**	**1,409.2**	**(9,397.7)**	**8,452.6**
23	Transfers from other levels of government - Transferts des autres administrations publiques	7,996.2	6,156.4	2,079.0	1,409.2	(9,397.7)	8,243.0
24	Transfers from government enterprises - Transferts des entreprises publiques	209.6	-	-	-	-	209.6
25	**TOTAL REVENUE - TOTAL DES RECETTES**	**39,903.4**	**7,340.7**	**2,955.8**	**1,696.3**	**(9,491.5)**	**42,404.8**

TABLE 1.5 Provincial Government Expenditure Fiscal Year 1992/93 - QUÉBEC

TABLEAU 1.5 Dépenses de l'administration provinciale Exercice financier 1992-1993 - QUÉBEC

No. / N°	Function - Fonction	Provincial Government Administration / Administration générale provinciale	Public Hospitals / Hôpitaux publics	Public Universities / Universités publiques	Public Residential Care Facilities / Établissements publics pour bénéficiaires internes	Eliminations / Éliminations	Provincial Government / Administration provinciale
		millions of dollars - millions de dollars					
1	General services - Services généraux	2,212.8	-	-	-	-	2,212.8
2	Protection of persons and property - Protection de la personne et de la propriété	1,281.2	-	-	-	-	1,281.2
3	Transportation and communications - Transports et communications	1,764.9	-	-	-	-	1,764.9
4	Health - Santé:	10,687.5	6,973.7	-	467.0	(6,695.6)	11,432.5
5	Hospital care - Soins hospitaliers	6,356.7	4,611.3	-	-	(4,173.6)	6,794.4
6	Medical care - Soins médicaux	3,028.0	2,005.0	-	215.8	(1,992.1)	3,256.7
7	Preventive care - Soins préventifs	839.3	62.4	-	241.7	(255.1)	888.2
8	Other - Autre	463.5	295.0	-	9.5	(274.8)	493.2
9	Social services - Services sociaux:	9,416.6	75.0	-	1,166.8	(1,026.9)	9,631.6
10	Social security - Sécurité sociale	42.0	-	-	-	-	42.0
11	Labour force plans - Régimes concernant la population active	1,744.4	-	-	-	-	1,744.4
12	Family allowances - Allocations familiales	603.2	-	-	-	-	603.2
13	Veterans benefits - Prestations aux anciens combattants	-	-	-	-	-	-
14	Social welfare - Bien-être social	5,794.6	72.0	-	1,160.1	(1,018.6)	6,008.1
15	Tax credits and rebates - Crédits et dégrèvement d'impôt	406.1	-	-	-	-	406.1
16	Other social services - Autres services sociaux	826.4	3.1	-	6.7	(8.3)	827.8
17	Education - Éducation:	9,963.2	-	2,884.9	-	(1,769.0)	11,079.2
18	Elementary and secondary - Élémentaire et secondaire	5,860.3	-	-	-	-	5,860.3
19	Post secondary - Postsecondaire	3,577.8	-	2,884.9	-	(1,769.0)	4,693.8
20	Special retraining services - Services particuliers de recyclage	456.3	-	-	-	-	456.3
21	Other - Autre	68.8	-	-	-	-	68.8
22	Resource conservation and industrial development - Conservation des ressources naturelles et développement de l'industrie	1,935.7	-	-	-	-	1,935.7
23	Environment - Environnement	591.2	-	-	-	-	591.2
24	Recreation and culture - Loisirs et culture	521.4	-	-	-	-	521.4
25	Labour, employment and immigration - Travail, emploi et immigration	453.3	-	-	-	-	453.3
26	Housing - Logement	422.6	-	-	-	-	422.6
27	Foreign affairs and international assistance - Affaires extérieures et aide à l'étranger	-	-	-	-	-	-
28	Regional planning and development - Planification et aménagement des régions	123.4	-	-	-	-	123.4
29	Research establishments - Établissements de recherches	234.2	-	-	-	-	234.2
30	General purpose transfers to other levels of government - Transferts à des fins générales à d'autres administrations publiques	373.1	56.3	2.8	9.5	-	441.7
31	Transfers to own enterprises - Transferts aux entreprises propres	319.1	-	-	-	-	319.1
32	Debt charges - Service de la dette	5,885.9	101.7	191.3	16.9	-	6,195.8
33	Other expenditures - Autres dépenses	53.8	-	-	-	-	53.8
34	**TOTAL EXPENDITURES - TOTAL DES DÉPENSES**	**46,239.9**	**7,206.7**	**3,079.0**	**1,660.2**	**(9,491.5)**	**48,694.4**
35	Surplus (Deficit) - Surplus (Déficit)	(6,336.5)	134.0	(123.2)	36.1	-	(6,289.6)

TABLE 1.6 Local Government Revenue Fiscal Year 1990 - QUÉBEC

TABLEAU 1.6 Recettes des administrations locales Exercice financier 1990 - QUÉBEC

No. / N°	Source	Local Government Administration / Administration générale locale	School Boards / Commissions/ conseils scolaires	Eliminations / Éliminations	Local Government / Administration locale
		thousands of dollars - milliers de dollars			
1	**OWN SOURCE REVENUE - RECETTES DE SOURCES PROPRES**	**6,051,853**	**635,137**	-	**6,686,990**
2	Income taxes - Impôts sur le revenu	-	-	-	-
3	Personal income taxes - Impôts sur le revenu des particuliers	-	-	-	-
4	Corporation income taxes - Impôts sur le revenu des corporations	-	-	-	-
5	Taxes on payments to non-residents - Impôts sur certains paiements aux non-résidents	-	-	-	-
6	Property and related taxes - Impôts fonciers et impôts connexes	4,353,361	405,679	-	4,759,040
7	Real property taxes - Taxes foncières générales	2,839,220	405,679	-	3,244,899
8	Other property and related taxes - Autres impôts fonciers et impôts connexes	1,514,141	-	-	1,514,141
9	Consumption taxes - Taxes à la consommation	28,638	-	-	28,638
10	General sales taxes - Taxes générales de vente	-	-	-	-
11	Motive fuel taxes - Taxes sur les carburants	-	-	-	-
12	Alcoholic beverages and tobacco taxes - Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac	-	-	-	-
13	Customs duties - Droits de douane	-	-	-	-
14	Other - Autres	28,638	-	-	28,638
15	Health and social insurance levies - Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale	-	-	-	-
16	Miscellaneous taxes - Impôts divers	77,182	-	-	77,182
17	Natural resource revenues - Recettes tirées des ressources naturelles	-	-	-	-
18	Privileges, licences and permits - Privilèges, licences and permis	37,280	-	-	37,280
19	Sales of goods and services - Ventes de biens et de services	1,109,485	229,458	-	1,338,943
20	Return on investments - Revenus de placements	226,001	-	-	226,001
21	Other revenues from own sources - Autres recettes de sources propres	219,906	-	-	219,906
22	**TRANSFERS - TRANSFERTS**	**1,202,317**	**5,445,201**	**(17,438)**	**6,630,080**
23	Transfers from other levels of government - Transferts des autres administrations publiques	1,035,773	5,445,201	(17,438)	6,463,536
24	Transfers from government enterprises - Transferts des entreprises publiques	166,544	-	-	166,544
25	**TOTAL REVENUE - TOTAL DES RECETTES**	**7,254,170**	**6,080,338**	**(17,438)**	**13,317,070**

TABLE 1.7 Local Government Expenditure Fiscal Year 1990 - QUÉBEC

TABLEAU 1.7 Dépenses des administrations locales Exercice financier 1990 - QUÉBEC

No.	Function - Fonction	Local Government Administration	School Boards	Eliminations	Local Government
N°		Administration générale locale	Commissions/ conseils scolaires	Éliminations	Administration locale
		thousands of dollars - milliers de dollars			
1	General services - Services généraux	1,157,982	-	-	1,157,982
2	Protection of persons and property - Protection de la personne et de la propriété	1,197,167	-	-	1,197,167
3	Transportation and communications - Transports et communications	1,481,440	-	-	1,481,440
4	Health - Santé:	10,902	-	-	10,902
5	Hospital care - Soins hospitaliers	-	-	-	-
6	Medical care - Soins médicaux	-	-	-	-
7	Preventive care - Soins préventifs	10,902	-	-	10,902
8	Other - Autre	-	-	-	-
9	Social services - Services sociaux:	86,440	-	-	86,440
10	Social security - Sécurité sociale	-	-	-	-
11	Labour force plans - Régimes concernant la population active	-	-	-	-
12	Family allowances - Allocations familiales	-	-	-	-
13	Veterans benefits - Prestations aux anciens combattants	-	-	-	-
14	Social welfare - Bien-être social	86,440	-	-	86,440
15	Tax credits and rebates - Crédits et dégrèvement d'impôt	-	-	-	-
16	Other social services - Autres services sociaux	-	-	-	-
17	Education - Éducation:	-	5,848,384	-	5,848,384
18	Elementary and secondary - Élémentaire et secondaire	-	5,848,384	-	5,848,384
19	Post secondary - Postsecondaire	-	-	-	-
20	Special retraining services - Services particuliers de recyclage	-	-	-	-
21	Other - Autre	-	-	-	-
22	Resource conservation and industrial development - Conservation des ressources naturelles et développement de l'industrie	180,023	-	-	180,023
23	Environment - Environnement	1,482,620	-	-	1,482,620
24	Recreation and culture - Loisirs et culture	1,024,815	-	-	1,024,815
25	Labour, employment and immigration - Travail, emploi et immigration	-	-	-	-
26	Housing - Logement	240,570	-	-	240,570
27	Foreign affairs and international assistance - Affaires extérieures et aide à l'étranger	-	-	-	-
28	Regional planning and development - Planification et aménagement des régions	162,494	-	-	162,494
29	Research establishments - Établissements de recherches	-	-	-	-
30	General purpose transfers to other levels of government - Transferts à des fins générales à d'autres administrations publiques	17,438	-	(17,438)	-
31	Transfers to own enterprises - Transferts aux entreprises propres	279,913	-	-	279,913
32	Debt charges - Service de la dette	1,088,316	331,046	-	1,419,362
33	Other expenditures - Autres dépenses	602	-	-	602
34	**TOTAL EXPENDITURES - TOTAL DES DÉPENSES**	**8,410,722**	**6,179,430**	**(17,438)**	**14,572,714**
35	Surplus (Deficit) - Surplus (Déficit)	(1,156,552)	(99,092)	-	(1,255,644)

TABLE 1.8 Local Government Revenue Fiscal Year 1991 - QUÉBEC

TABLEAU 1.8 Recettes des administrations locales Exercice financier 1991 - QUÉBEC

No. / N°	Source	Local Government Administration / Administration générale locale	School Boards / Commissions/ conseils scolaires	Eliminations / Éliminations	Local Government / Administration locale
		thousands of dollars - milliers de dollars			
1	**OWN SOURCE REVENUE - RECETTES DE SOURCES PROPRES**	**6,406,096**	**879,051**	-	**7,285,147**
2	Income taxes - Impôts sur le revenu	-	-	-	-
3	Personal income taxes - Impôts sur le revenu des particuliers	-	-	-	-
4	Corporation income taxes - Impôts sur le revenu des corporations	-	-	-	-
5	Taxes on payments to non-residents - Impôts sur certains paiements aux non-résidents	-	-	-	-
6	Property and related taxes - Impôts fonciers et impôts connexes	4,683,067	630,178	-	5,313,245
7	Real property taxes - Taxes foncières générales	3,021,089	630,178	-	3,651,267
8	Other property and related taxes - Autres impôts fonciers et impôts connexes	1,661,978	-	-	1,661,978
9	Consumption taxes - Taxes à la consommation	26,089	-	-	26,089
10	General sales taxes - Taxes générales de vente	-	-	-	-
11	Motive fuel taxes - Taxes sur les carburants	-	-	-	-
12	Alcoholic beverages and tobacco taxes - Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac	-	-	-	-
13	Customs duties - Droits de douane	-	-	-	-
14	Other - Autres	26,089	-	-	26,089
15	Health and social insurance levies - Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale	-	-	-	-
16	Miscellaneous taxes - Impôts divers	62,989	-	-	62,989
17	Natural resource revenues - Recettes tirées des ressources naturelles	-	-	-	-
18	Privileges, licences and permits - Privilèges, licences and permis	39,458	-	-	39,458
19	Sales of goods and services - Ventes de biens et de services	1,163,118	248,873	-	1,411,991
20	Return on investments - Revenus de placements	197,355	-	-	197,355
21	Other revenues from own sources - Autres recettes de sources propres	234,020	-	-	234,020
22	**TRANSFERS - TRANSFERTS**	**1,186,687**	**5,571,160**	**(17,804)**	**6,740,043**
23	Transfers from other levels of government - Transferts des autres administrations publiques	1,009,285	5,571,160	(17,804)	6,562,641
24	Transfers from government enterprises - Transferts des entreprises publiques	177,402	-	-	177,402
25	**TOTAL REVENUE - TOTAL DES RECETTES**	**7,592,783**	**6,450,211**	**(17,804)**	**14,025,190**

TABLE 1.9 Local Government Expenditure Fiscal Year 1991 - QUÉBEC

TABLEAU 1.9 Dépenses des administrations locales Exercice financier 1991 - QUÉBEC

No. N°	Function - Fonction	Local Government Administration Administration générale locale	School Boards Commissions/ conseils scolaires	Eliminations Éliminations	Local Government Administration locale
		thousands of dollars - milliers de dollars			
1	General services - Services généraux	1,228,869	-	-	1,228,869
2	Protection of persons and property - Protection de la personne et de la propriété	1,280,529	-	-	1,280,529
3	Transportation and communications - Transports et communications	1,476,766	-	-	1,476,766
4	Health - Santé:	2,787	-	-	2,787
5	Hospital care - Soins hospitaliers	-	-	-	-
6	Medical care - Soins médicaux	-	-	-	-
7	Preventive care - Soins préventifs	2,787	-	-	2,787
8	Other - Autre	-	-	-	-
9	Social services - Services sociaux:	58,066	-	-	58,066
10	Social security - Sécurité sociale	-	-	-	-
11	Labour force plans - Régimes concernant la population active	-	-	-	-
12	Family allowances - Allocations familiales	-	-	-	-
13	Veterans benefits - Prestations aux anciens combattants	-	-	-	-
14	Social welfare - Bien-être social	58,066	-	-	58,066
15	Tax credits and rebates - Crédits et dégrèvement d'impôt	-	-	-	-
16	Other social services - Autres services sociaux	-	-	-	-
17	Education - Éducation:	-	6,237,090	-	6,237,090
18	Elementary and secondary - Élémentaire et secondaire	-	6,237,090	-	6,237,090
19	Post secondary - Postsecondaire	-	-	-	-
20	Special retraining services - Services particuliers de recyclage	-	-	-	-
21	Other - Autre	-	-	-	-
22	Resource conservation and industrial development - Conservation des ressources naturelles et développement de l'industrie	194,477	-	-	194,477
23	Environment - Environnement	1,326,335	-	-	1,326,335
24	Recreation and culture - Loisirs et culture	994,903	-	-	994,903
25	Labour, employment and immigration - Travail, emploi et immigration				
26	Housing - Logement	277,725	-	-	277,725
27	Foreign affairs and international assistance - Affaires extérieures et aide à l'étranger	-	-	-	-
28	Regional planning and development - Planification et aménagement des régions	163,056	-	-	163,056
29	Research establishments - Établissements de recherches	-	-	-	-
30	General purpose transfers to other levels of government - Transferts à des fins générales à d'autres administrations publiques	17,804	-	(17,804)	-
31	Transfers to own enterprises - Transferts aux entreprises propres	307,450	-	-	307,450
32	Debt charges - Service de la dette	1,187,599	343,233	-	1,530,832
33	Other expenditures - Autres dépenses	336	-	-	336
34	**TOTAL EXPENDITURES - TOTAL DES DÉPENSES**	**8,516,702**	**6,580,323**	**(17,804)**	**15,079,221**
35	Surplus (Deficit) - Surplus (Déficit)	(923,919)	(130,112)	-	(1,054,031)

TABLE 1.10 Local Government Revenue Fiscal Year 1992 - QUÉBEC

TABLEAU 1.10 Recettes des administrations locales Exercice financier 1992 - QUÉBEC

No. / N°	Source	Local Government Administration / Administration générale locale	School Boards / Commissions/ conseils scolaires	Eliminations / Éliminations	Local Government / Administration locale
		thousands of dollars - milliers de dollars			
1	**OWN SOURCE REVENUE - RECETTES DE SOURCES PROPRES**	**6,992,965**	**934,293**	-	**7,927,258**
2	Income taxes - Impôts sur le revenu	-	-	-	-
3	Personal income taxes - Impôts sur le revenu des particuliers	-	-	-	-
4	Corporation income taxes - Impôts sur le revenu des corporations	-	-	-	-
5	Taxes on payments to non-residents - Impôts sur certains paiements aux non-résidents	-	-	-	-
6	Property and related taxes - Impôts fonciers et impôts connexes	5,168,224	668,044	-	5,836,268
7	Real property taxes - Taxes foncières générales	3,722,369	668,044	-	4,390,413
8	Other property and related taxes - Autres impôts fonciers et impôts connexes	1,445,855	-	-	1,445,855
9	Consumption taxes - Taxes à la consommation	16,764	-	-	16,764
10	General sales taxes - Taxes générales de vente	-	-	-	-
11	Motive fuel taxes - Taxes sur les carburants	-	-	-	-
12	Alcoholic beverages and tobacco taxes - Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac	-	-	-	-
13	Customs duties - Droits de douane	-	-	-	-
14	Other - Autres	16,764	-	-	16,764
15	Health and social insurance levies - Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale	-	-	-	-
16	Miscellaneous taxes - Impôts divers	109,934	-	-	109,934
17	Natural resource revenues - Recettes tirées des ressources naturelles	-	-	-	-
18	Privileges, licences and permits - Privilèges, licences and permis	41,384	-	-	41,384
19	Sales of goods and services - Ventes de biens et de services	1,250,809	266,249	-	1,517,058
20	Return on investments - Revenus de placements	176,890	-	-	176,890
21	Other revenues from own sources - Autres recettes de sources propres	228,960	-	-	228,960
22	**TRANSFERS - TRANSFERTS**	**1,384,299**	**5,676,892**	**(17,804)**	**7,043,387**
23	Transfers from other levels of government - Transferts des autres administrations publiques	1,188,853	5,676,892	(17,804)	6,847,941
24	Transfers from government enterprises - Transferts des entreprises publiques	195,446	-	-	195,446
25	**TOTAL REVENUE - TOTAL DES RECETTES**	**8,377,264**	**6,611,185**	**(17,804)**	**14,970,645**

TABLE 1.11 Local Government Expenditure Fiscal Year 1992 - QUÉBEC

TABLEAU 1.11 Dépenses des administrations locales Exercice financier 1992 - QUÉBEC

No. N°	Function - Fonction	Local Government Administration Administration générale locale	School Boards Commissions/ conseils scolaires	Eliminations Éliminations	Local Government Administration locale
		thousands of dollars - milliers de dollars			
1	General services - Services généraux	1,195,344	-	-	1,195,344
2	Protection of persons and property - Protection de la personne et de la propriété	1,361,141	-	-	1,361,141
3	Transportation and communications - Transports et communications	1,483,353	-	-	1,483,353
4	Health - Santé:	7,407	-	-	7,407
5	Hospital care - Soins hospitaliers	-	-	-	-
6	Medical care - Soins médicaux	-	-	-	-
7	Preventive care - Soins préventifs	7,407	-	-	7,407
8	Other - Autre	-	-	-	-
9	Social services - Services sociaux:	58,588	-	-	58,588
10	Social security - Sécurité sociale				
11	Labour force plans - Régimes concernant la population active	-	-	-	-
12	Family allowances - Allocations familiales	-	-	-	-
13	Veterans benefits - Prestations aux anciens combattants	-	-	-	-
14	Social welfare - Bien-être social	58,588	-	-	58,588
15	Tax credits and rebates - Crédits et dégrèvement d'impôt	-	-	-	-
16	Other social services - Autres services sociaux	-	-	-	-
17	Education - Éducation:	-	6,526,113	-	6,526,113
18	Elementary and secondary - Élémentaire et secondaire	-	6,526,113	-	6,526,113
19	Post secondary - Postsecondaire	-	-	-	-
20	Special retraining services - Services particuliers de recyclage	-	-	-	-
21	Other - Autre	-	-	-	-
22	Resource conservation and industrial development - Conservation des ressources naturelles et développement de l'industrie	155,469	-	-	155,469
23	Environment - Environnement	1,331,175	-	-	1,331,175
24	Recreation and culture - Loisirs et culture	980,077	-	-	980,077
25	Labour, employment and immigration - Travail, emploi et immigration	-	-	-	-
26	Housing - Logement	271,454	-	-	271,454
27	Foreign affairs and international assistance - Affaires extérieures et aide à l'étranger	-	-	-	-
28	Regional planning and development - Planification et aménagement des régions	207,043	-	-	207,043
29	Research establishments - Établissements de recherches	-	-	-	-
30	General purpose transfers to other levels of government - Transferts à des fins générales à d'autres administrations publiques	17,804	-	(17,804)	-
31	Transfers to own enterprises - Transferts aux entreprises propres	489,597	-	-	489,597
32	Debt charges - Service de la dette	1,244,914	353,770	-	1,598,684
33	Other expenditures - Autres dépenses	831	-	-	831
34	**TOTAL EXPENDITURES - TOTAL DES DÉPENSES**	**8,804,197**	**6,879,883**	**(17,804)**	**15,666,276**
35	Surplus (Deficit) - Surplus (Déficit)	(426,933)	(268,698)	-	(695,631)

TABLE 1.12 Consolidated Provincial and Local Government Revenue Fiscal Year 1990/91 - QUÉBEC

TABLEAU 1.12 Recettes consolidées de l'administration provinciale et locale Exercice financier 1990-1991 - QUÉBEC

No. / N°	Source	Provincial Government / Administration provinciale	Local Government[1] / Administration locale[1]	Eliminations / Éliminations	Consolidated Provincial and Local Government / Administration provinciale et locale consolidée
		millions of dollars - millions de dollars			
1	**OWN SOURCE REVENUE - RECETTES DE SOURCES PROPRES**	**31,552.4**	**6,687.0**	**273.1**	**38,512.5**
2	Income taxes - Impôts sur le revenu	13,018.1	-	-	13,018.1
3	Personal income taxes - Impôts sur le revenu des particuliers	12,226.9	-	-	12,226.9
4	Corporation income taxes - Impôts sur le revenu des corporations	791.2	-	-	791.2
5	Taxes on payments to non-residents - Impôts sur certains paiements aux non-résidents	-	-	-	-
6	Property and related taxes - Impôts fonciers et impôts connexes	888.4	4,759.0	-	5,647.4
7	Real property taxes - Taxes foncières générales		3,244.9	-	3,244.9
8	Other property and related taxes - Autres impôts fonciers et impôts connexes	888.4	1,514.1	-	2,402.5
9	Consumption taxes - Taxes à la consommation	7,116.7	28.6	-	7,145.4
10	General sales taxes - Taxes générales de vente	4,702.8	-	-	4,702.8
11	Motive fuel taxes - Taxes sur les carburants	1,141.3	-	-	1,141.3
12	Alcoholic beverages and tobacco taxes - Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac	693.2	-	-	693.2
13	Customs duties - Droits de douane	-	-	-	-
14	Other - Autres	579.4	28.6	-	608.0
15	Health and social insurance levies - Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale	4,037.3	-	-	4,037.3
16	Miscellaneous taxes - Impôts divers	274.6	77.2	-	351.7
17	Natural resource revenues - Recettes tirées des ressources naturelles	160.2	-	-	160.2
18	Privileges, licences and permits - Privilèges, licences and permis	1,177.3	37.3	-	1,214.6
19	Sales of goods and services - Ventes de biens et de services	1,860.4	1,338.9	(8.8)	3,190.5
20	Return on investments - Revenus de placements	2,042.6	226.0	(6.5)	2,262.1
21	Other revenues from own sources - Autres recettes de sources propres	976.7	219.9	288.4	1,485.1
22	**TRANSFERS - TRANSFERTS**	**7,479.3**	**6,630.1**	**(6,374.1)**	**7,735.3**
23	Transfers from other levels of government - Transferts des autres administrations publiques	7,278.4	6,463.5	(6,374.1)	7,367.8
24	Transfers from government enterprises - Transferts des entreprises publiques	200.9	166.5	-	367.4
25	**TOTAL REVENUE - TOTAL DES RECETTES**	**39,031.7**	**13,317.1**	**(6,101.0)**	**46,247.8**

[1] *Year 1990*
[1] *Année 1990*

TABLE 1.13 Consolidated Provincial and Local Government Expenditure Fiscal Year 1990/91 - QUÉBEC

TABLEAU 1.13 Dépenses consolidées de l'administration provinciale et locale Exercice financier 1990-1991 - QUÉBEC

No. / N°	Function - Fonction	Provincial Government / Administration provinciale	Local Government[1] / Administration locale[1]	Eliminations / Éliminations	Consolidated Provincial and Local Government / Administration provinciale et locale consolidée
		millions of dollars - millions de dollars			
1	General services - Services généraux	2,078.4	1,158.0	-	3,236.4
2	Protection of persons and property - Protection de la personne et de la propriété	1,276.6	1,197.2	(11.6)	2,462.2
3	Transportation and communications - Transports et communications	1,663.8	1,481.4	(184.1)	2,961.1
4	Health - Santé:	9,894.5	10.9	-	9,905.4
5	Hospital care - Soins hospitaliers	5,908.9	-	-	5,908.9
6	Medical care - Soins médicaux	2,797.6	-	-	2,797.6
7	Preventive care - Soins préventifs	765.9	10.9	-	776.8
8	Other - Autre	422.1	-	-	422.1
9	Social services - Services sociaux:	7,815.0	86.4	(45.1)	7,856.3
10	Social security - Sécurité sociale	35.8	-	-	35.8
11	Labour force plans - Régimes concernant la population active	2,158.5	-	-	2,158.5
12	Family allowances - Allocations familiales	519.9	-	-	519.9
13	Veterans benefits - Prestations aux anciens combattants	-	-	-	-
14	Social welfare - Bien-être social	4,266.3	86.4	(45.1)	4,307.6
15	Tax credits and rebates - Crédits et dégrèvement d'impôt	159.9	-	-	159.9
16	Other social services - Autres services sociaux	674.6	-	-	674.6
17	Education - Éducation:	9,919.5	5,848.4	(5,118.0)	10,649.9
18	Elementary and secondary - Élémentaire et secondaire	5,403.6	5,549.5	(5,055.4)	5,897.7
19	Post secondary - Postsecondaire	4,100.7	-	(0.8)	4,099.9
20	Special retraining services - Services particuliers de recyclage	346.2	298.9	(59.5)	585.6
21	Other - Autre	69.0	-	(2.2)	66.8
22	Resource conservation and industrial development - Conservation des ressources naturelles et développement de l'industrie	1,737.0	180.0	(35.4)	1,881.6
23	Environment - Environnement	627.0	1,482.6	(202.8)	1,906.8
24	Recreation and culture - Loisirs et culture	499.3	1,024.8	(43.2)	1,480.9
25	Labour, employment and immigration - Travail, emploi et immigration	368.2	-	-	368.2
26	Housing - Logement	338.4	240.6	(53.5)	525.5
27	Foreign affairs and international assistance - Affaires extérieures et aide à l'étranger	-	-	-	-
28	Regional planning and development - Planification et aménagement des régions	108.6	162.5	(39.8)	231.3
29	Research establishments - Établissements de recherches	124.2	-	-	124.2
30	General purpose transfers to other levels of government - Transferts à des fins générales à d'autres administrations publiques	425.0	-	(361.0)	64.1
31	Transfers to own enterprises - Transferts aux entreprises propres	234.4	279.9	-	514.3
32	Debt charges - Service de la dette	5,711.0	1,419.4	(6.5)	7,123.9
33	Other expenditures - Autres dépenses	73.6	0.6	-	74.2
34	**TOTAL EXPENDITURES - TOTAL DES DÉPENSES**	**42,894.5**	**14,572.7**	**(6,101.0)**	**51,366.3**
35	Surplus (Deficit) - Surplus (Déficit)	(3,862.8)	(1,255.6)	-	(5,118.5)

[1] *Year 1990*
[1] *Année 1990*

TABLE 1.14 Consolidated Provincial and Local Government Revenue Fiscal Year 1991/92 - QUÉBEC

TABLEAU 1.14 Recettes consolidées de l'administration provinciale et locale Exercice financier 1991-1992 - QUÉBEC

No. / N°	Source	Provincial Government / Administration provinciale	Local Government[1] / Administration locale[1]	Eliminations / Éliminations	Consolidated Provincial and Local Government / Administration provinciale et locale consolidée
		millions of dollars - millions de dollars			
1	**OWN SOURCE REVENUE - RECETTES DE SOURCES PROPRES**	**33,411.6**	**7,285.1**	**89.4**	**40,786.1**
2	Income taxes - Impôts sur le revenu	13,422.2	-	-	13,422.2
3	Personal income taxes - Impôts sur le revenu des particuliers	12,575.2	-	-	12,575.2
4	Corporation income taxes - Impôts sur le revenu des corporations	847.0	-	-	847.0
5	Taxes on payments to non-residents - Impôts sur certains paiements aux non-résidents	-	-	-	-
6	Property and related taxes - Impôts fonciers et impôts connexes	980.3	5,313.2	-	6,293.5
7	Real property taxes - Taxes foncières générales		3,651.3	-	3,651.3
8	Other property and related taxes - Autres impôts fonciers et impôts connexes	980.3	1,662.0	-	2,642.3
9	Consumption taxes - Taxes à la consommation	7,829.5	26.1	-	7,855.6
10	General sales taxes - Taxes générales de vente	5,929.3	-	-	5,929.3
11	Motive fuel taxes - Taxes sur les carburants	1,109.3	-	-	1,109.3
12	Alcoholic beverages and tobacco taxes - Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac	592.1	-	-	592.1
13	Customs duties - Droits de douane	-	-	-	-
14	Other - Autres	198.8	26.1	-	224.9
15	Health and social insurance levies - Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale	3,922.3	-	-	3,922.3
16	Miscellaneous taxes - Impôts divers	295.7	63.0	-	358.7
17	Natural resource revenues - Recettes tirées des ressources naturelles	163.7	-	-	163.7
18	Privileges, licences and permits - Privilèges, licences and permis	1,263.5	39.5	-	1,303.0
19	Sales of goods and services - Ventes de biens et de services	2,203.9	1,412.0	(26.8)	3,589.1
20	Return on investments - Revenus de placements	2,307.1	197.4	(11.4)	2,493.1
21	Other revenues from own sources - Autres recettes de sources propres	1,023.4	234.0	127.5	1,384.9
22	**TRANSFERS - TRANSFERTS**	**7,352.3**	**6,740.0**	**(6,371.1)**	**7,721.2**
23	Transfers from other levels of government - Transferts des autres administrations publiques	7,138.5	6,562.6	(6,371.1)	7,330.0
24	Transfers from government enterprises - Transferts des entreprises publiques	213.8	177.4	-	391.2
25	**TOTAL REVENUE - TOTAL DES RECETTES**	**40,763.9**	**14,025.2**	**(6,371.1)**	**48,418.0**

[1] *Year 1991*
[1] *Année 1991*

TABLE 1.15 Consolidated Provincial and Local Government Expenditure Fiscal Year 1991/92 - QUÉBEC

TABLEAU 1.15 Dépenses consolidées de l'administration provinciale et locale Exercice financier 1991-1992 - QUÉBEC

No. / N°	Function - Fonction	Provincial Government / Administration provinciale	Local Government[1] / Administration locale[1]	Eliminations / Éliminations	Consolidated Provincial and Local Government / Administration provinciale et locale consolidée
		millions of dollars - millions de dollars			
1	General services - Services généraux	2,202.6	1,228.9	-	3,431.5
2	Protection of persons and property - Protection de la personne et de la propriété	1,252.7	1,280.5	(10.2)	2,523.1
3	Transportation and communications - Transports et communications	1,741.6	1,476.8	(201.7)	3,016.7
4	Health - Santé:	10,814.3	2.8	-	10,817.1
5	Hospital care - Soins hospitaliers	6,440.2	-	-	6,440.2
6	Medical care - Soins médicaux	3,096.3	-	-	3,096.3
7	Preventive care - Soins préventifs	813.4	2.8	-	816.2
8	Other - Autre	464.5	-	-	464.5
9	Social services - Services sociaux:	8,706.2	58.1	(49.0)	8,715.2
10	Social security - Sécurité sociale	39.2	-	-	39.2
11	Labour force plans - Régimes concernant la population active	2,296.8	-	-	2,296.8
12	Family allowances - Allocations familiales	570.3	-	-	570.3
13	Veterans benefits - Prestations aux anciens combattants	-	-	-	-
14	Social welfare - Bien-être social	4,837.9	58.1	(49.0)	4,846.9
15	Tax credits and rebates - Crédits et dégrèvement d'impôt	208.1	-	-	208.1
16	Other social services - Autres services sociaux	753.9	-	-	753.9
17	Education - Éducation:	10,516.1	5,848.4	(5,313.5)	11,051.0
18	Elementary and secondary - Élémentaire et secondaire	5,603.3	5,549.5	(5,243.5)	5,909.3
19	Post secondary - Postsecondaire	4,392.7	-	(0.7)	4,392.0
20	Special retraining services - Services particuliers de recyclage	449.2	298.9	(68.6)	679.5
21	Other - Autre	70.9	-	(0.7)	70.2
22	Resource conservation and industrial development - Conservation des ressources naturelles et développement de l'industrie	1,840.4	194.5	(35.7)	1,999.2
23	Environment - Environnement	571.4	1,326.3	(215.1)	1,682.6
24	Recreation and culture - Loisirs et culture	504.4	994.9	(44.2)	1,455.1
25	Labour, employment and immigration - Travail, emploi et immigration	439.5	-	-	439.5
26	Housing - Logement	376.1	277.7	(61.7)	592.1
27	Foreign affairs and international assistance - Affaires extérieures et aide à l'étranger	-	-	-	-
28	Regional planning and development - Planification et aménagement des régions	109.4	163.1	(32.4)	240.0
29	Research establishments - Établissements de recherches	129.8	-	(0.6)	129.2
30	General purpose transfers to other levels of government - Transferts à des fins générales à d'autres administrations publiques	478.5	-	(395.6)	83.0
31	Transfers to own enterprises - Transferts aux entreprises propres	243.8	307.5	-	551.3
32	Debt charges - Service de la dette	5,946.3	1,530.8	(11.4)	7,465.7
33	Other expenditures - Autres dépenses	84.5	0.3	-	84.8
34	**TOTAL EXPENDITURES - TOTAL DES DÉPENSES**	**45,957.6**	**15,079.2**	**(6,371.1)**	**54,665.7**
35	Surplus (Deficit) - Surplus (Déficit)	(5,193.7)	(1,054.0)	-	(6,247.7)

[1] *Year 1991*
[1] *Année 1991*

TABLE 1.16 Consolidated Provincial and Local Government Revenue Fiscal Year 1992/93 - QUÉBEC

TABLEAU 1.16 Recettes consolidées de l'administration provinciale et locale Exercice financier 1992-1993 - QUÉBEC

No. / N°	Source	Provincial Government / Administration provinciale	Local Government[1] / Administration locale[1]	Eliminations / Éliminations	Consolidated Provincial and Local Government / Administration provinciale et locale consolidée
		millions of dollars - millions de dollars			
1	**OWN SOURCE REVENUE - RECETTES DE SOURCES PROPRES**	**33,952.2**	**7,927.3**	**10.1**	**41,889.6**
2	Income taxes - Impôts sur le revenu	13,402.1	-	-	13,402.1
3	Personal income taxes - Impôts sur le revenu des particuliers	12,386.6	-	-	12,386.6
4	Corporation income taxes - Impôts sur le revenu des corporations	1,015.5	-	-	1,015.5
5	Taxes on payments to non-residents - Impôts sur certains paiements aux non-résidents	-	-	-	-
6	Property and related taxes - Impôts fonciers et impôts connexes	1,001.0	5,836.3	-	6,837.3
7	Real property taxes - Taxes foncières générales		4,390.4	-	4,390.4
8	Other property and related taxes - Autres impôts fonciers et impôts connexes	1,001.0	1,445.9	-	2,446.9
9	Consumption taxes - Taxes à la consommation	7,695.9	16.8	-	7,712.7
10	General sales taxes - Taxes générales de vente	5,946.8	-	-	5,946.8
11	Motive fuel taxes - Taxes sur les carburants	1,221.3	-	-	1,221.3
12	Alcoholic beverages and tobacco taxes - Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac	463.6	-	-	463.6
13	Customs duties - Droits de douane	-	-	-	-
14	Other - Autres	64.2	16.8	-	81.0
15	Health and social insurance levies - Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale	4,185.3	-	-	4,185.3
16	Miscellaneous taxes - Impôts divers	333.6	109.9	-	443.5
17	Natural resource revenues - Recettes tirées des ressources naturelles	137.9	-	-	137.9
18	Privileges, licences and permits - Privilèges, licences and permis	1,360.8	41.4	-	1,402.2
19	Sales of goods and services - Ventes de biens et de services	2,542.9	1,517.1	(76.4)	3,983.6
20	Return on investments - Revenus de placements	2,090.4	176.9	(48.2)	2,219.2
21	Other revenues from own sources - Autres recettes de sources propres	1,202.2	229.0	134.7	1,565.9
22	**TRANSFERS - TRANSFERTS**	**8,452.6**	**7,043.4**	**(6,720.5)**	**8,775.5**
23	Transfers from other levels of government - Transferts des autres administrations publiques	8,243.0	6,847.9	(6,720.5)	8,370.5
24	Transfers from government enterprises - Transferts des entreprises publiques	209.6	195.4	-	405.0
25	**TOTAL REVENUE - TOTAL DES RECETTES**	**42,404.8**	**14,970.6**	**(6,720.5)**	**50,655.0**

[1] *Year 1992*
[1] *Année 1992*

TABLE 1.17 Consolidated Provincial and Local Government Expenditure Fiscal Year 1992/93 - QUÉBEC

TABLEAU 1.17 Dépenses consolidées de l'administration provinciale et locale Exercice financier 1992-1993 - QUÉBEC

No. / N°	Function - Fonction	Provincial Government / Administration provinciale	Local Government[1] / Administration locale[1]	Eliminations / Éliminations	Consolidated Provincial and Local Government / Administration provinciale et locale consolidée
		millions of dollars - millions de dollars			
1	General services - Services généraux	2,212.8	1,195.3	-	3,408.1
2	Protection of persons and property - Protection de la personne et de la propriété	1,281.2	1,361.1	(73.1)	2,569.2
3	Transportation and communications - Transports et communications	1,764.9	1,483.4	(201.7)	3,046.5
4	Health - Santé:	11,432.5	7.4	-	11,439.9
5	Hospital care - Soins hospitaliers	6,794.4	-	-	6,794.4
6	Medical care - Soins médicaux	3,256.7	-	-	3,256.7
7	Preventive care - Soins préventifs	888.2	7.4	-	895.6
8	Other - Autre	493.2	-	-	493.2
9	Social services - Services sociaux:	9,631.6	58.6	(56.7)	9,633.5
10	Social security - Sécurité sociale	42.0	-	-	42.0
11	Labour force plans - Régimes concernant la population active	1,744.4	-	-	1,744.4
12	Family allowances - Allocations familiales	603.2	-	-	603.2
13	Veterans benefits - Prestations aux anciens combattants	-	-	-	-
14	Social welfare - Bien-être social	6,008.1	58.6	(56.7)	6,009.9
15	Tax credits and rebates - Crédits et dégrèvement d'impôt	406.1	-	-	406.1
16	Other social services - Autres services sociaux	827.8	-	-	827.8
17	Education - Éducation:	11,079.2	5,848.4	(5,564.6)	11,362.9
18	Elementary and secondary - Élémentaire et secondaire	5,860.3	5,549.5	(5,564.0)	5,845.8
19	Post secondary - Postsecondaire	4,693.8	-	(0.6)	4,893.2
20	Special retraining services - Services particuliers de recyclage	456.3	298.9	-	755.2
21	Other - Autre	68.8	-	-	68.8
22	Resource conservation and industrial development - Conservation des ressources naturelles et développement de l'industrie	1,935.7	155.5	269.8	2,361.0
23	Environment - Environnement	591.2	1,331.2	(226.5)	1,695.9
24	Recreation and culture - Loisirs et culture	521.4	980.1	(48.1)	1,453.4
25	Labour, employment and immigration - Travail, emploi et immigration	453.3	-	-	453.3
26	Housing - Logement	422.6	271.5	(64.6)	629.5
27	Foreign affairs and international assistance - Affaires extérieures et aide à l'étranger	-	-	-	-
28	Regional planning and development - Planification et aménagement des régions	123.4	207.0	(37.1)	293.3
29	Research establishments - Établissements de recherches	234.2	-	-	234.2
30	General purpose transfers to other levels of government - Transferts à des fins générales à d'autres administrations publiques	441.7	-	(369.0)	72.7
31	Transfers to own enterprises - Transferts aux entreprises propres	319.1	489.6	-	808.7
32	Debt charges - Service de la dette	6,195.8	1,598.7	(48.2)	7,746.3
33	Other expenditures - Autres dépenses	53.8	0.8	(0.7)	54.0
34	**TOTAL EXPENDITURES - TOTAL DES DÉPENSES**	**48,694.4**	**15,666.3**	**(6,420.5)**	**57,940.2**
35	Surplus (Deficit) - Surplus (Déficit)	(6,289.6)	(695.6)	(300.0)	(7,285.2)

[1] *Year 1992*
[1] *Année 1992*

TABLE 2.0 **Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Income, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1990 - QUÉBEC**

TABLEAU 2.0 **Revenus consolidés des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier le plus près du 31 décembre 1990 - QUÉBEC**

No.	Source	Provincial Government Business Enterprises Entreprises provinciales	Local Government Business Enterprises Entreprises locales	Eliminations Éliminations	Provincial and Local Government Business Enterprises Entreprises provinciales et locales	Source	N°
		thousands of dollars - milliers de dollars					
	INCOME					**REVENUS**	
1	**Sales of goods and services**	9,517,786	599,460	(116,261)	10,000,985	**Ventes de biens et de services**	1
2	**Investment income**	3,214,291	3,503	-	3,217,794	**Revenus de placements**	2
3	Interest from:	2,575,138	3,456	-	2,578,594	Intérêts en provenance des:	3
4	Governments	1,436,000	-	-	1,436,000	Administrations publiques	4
5	Federal government	165,000	-	-	165,000	Administration fédérale	5
6	Provincial governments	1,075,000	-	-	1,075,000	Administrations provinciales	6
7	Local governments	196,000	-	-	196,000	Administrations locales	7
8	Government enterprises	366,000	-	-	366,000	Entreprises publiques	8
9	Federal enterprises	18,000	-	-	18,000	Entreprises fédérales	9
10	Provincial enterprises	348,000	-	-	348,000	Entreprises provinciales	10
11	Local enterprises	-	-	-	-	Entreprises locales	11
12	Others	773,138	3,456	-	776,594	Autres	12
13	Rentals	146,051	14	-	146,065	Loyers	13
14	Other investment income	493,102	33	-	493,135	Autres revenus de placements	14
15	**Subsidies from:**	**48,192**	**489,604**	-	**537,796**	**Subventions en provenance des:**	15
16	Governments	48,192	489,604	-	537,796	Administrations publiques	16
17	Federal government	-	974	-	974	Administration fédérale	17
18	Provincial governments	48,192	263,168	-	311,360	Administrations provinciales	18
19	Local governments	-	225,462	-	225,462	Administrations locales	19
20	Federal government enterprises	-	-	-	-	Entreprises publiques fédérales	20
21	**Other income**	**16,859**	**18,515**	-	**35,374**	**Autres revenus**	21
22	**TOTAL INCOME**	**12,797,128**	**1,111,082**	**(116,261)**	**13,791,949**	**TOTAL, REVENUS**	22

TABLE 2.1 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Expenses, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1990 - QUÉBEC

TABLEAU 2.1 Dépenses consolidées des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier le plus près du 31 décembre 1990 - QUÉBEC

No.	Source	Provincial Government Business Enterprises Entreprises provinciales	Local Government Business Enterprises Entreprises locales	Eliminations Éliminations	Provincial and Local Government Business Enterprises Entreprises provinciales et locales	Source	N°
		thousands of dollars - milliers de dollars					
	EXPENSES					DÉPENSES	
1	**Cost of goods and services including salaries and wages**	**5,148,708**	**1,029,628**	**(116,261)**	**6,062,075**	**Coût des produits et services, y compris salaires et traitements**	1
2	**Debt charges**	**5,335,795**	**62,379**	**-**	**5,398,174**	**Service de la dette**	2
3	Interest to:	5,312,786	62,376	-	5,375,162	Intérêts aux:	3
4	Governments	1,836,123	-	-	1,836,123	Administrations publiques	4
5	Federal government	12,000	-	-	12,000	Administration fédérale	5
6	Provincial governments	1,824,123	-	-	1,824,123	Administrations provinciales	6
7	Local governments	-	-	-	-	Administrations locales	7
8	Government enterprises	308,274	-	-	308,274	Entreprises publiques	8
9	Federal enterprises	-	-	-	-	Entreprises fédérales	9
10	Provincial enterprises	308,274	-	-	308,274	Entreprises provinciales	10
11	Local enterprises	-	-	-	-	Entreprises locales	11
12	Others	3,168,389	62,376	-	3,230,765	Autres	12
13	Other	23,009	3	-	23,012	Autre	13
14	**Grants in lieu of taxes**	331	1,620	-	**1,951**	**Subventions tenant lieu d'impôts**	14
15	**Provision for depreciation and depletion**	**772,456**	-	-	**772,456**	**Provision pour amortissement et épuisement**	15
16	**Other expenses**	**433,983**	**17,547**	-	**451,530**	**Autres dépenses**	16
17	**TOTAL EXPENSES**	**11,691,273**	**1,111,174**	**(116,261)**	**12,686,186**	**TOTAL, DÉPENSES**	17
	NET INCOME (LOSS)					BÉNÉFICE NET (PERTE)	
18	**Net income (loss) before provision for income tax**	**1,105,855**	**(92)**	-	**1,105,763**	**Bénéfice net (perte nette) avant provision pour impôt sur le revenu**	18
19	Provision for income tax	-	-	-	-	Provision pour impôt sur le revenu	19
20	Net income (loss) after provision for income tax	1,105,855	(92)	-	1,105,763	Bénéfice net (perte nette) après provision pour impôt sur le revenu	20

TABLE 2.2 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Income, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1991 - QUÉBEC

TABLEAU 2.2 Revenus consolidés des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier le plus près du 31 décembre 1991 - QUÉBEC

No.	Source	Provincial Government Business Enterprises / Entreprises provinciales	Local Government Business Enterprises / Entreprises locales	Eliminations / Éliminations	Provincial and Local Government Business Enterprises / Entreprises provinciales et locales	Source	N°
		thousands of dollars - milliers de dollars					
	INCOME					**REVENUS**	
1	**Sales of goods and services**	**10,607,693**	**503,349**	**(122,802)**	**10,988,240**	**Ventes de biens et de services**	1
2	**Investment income**	**4,081,811**	**1,664**	-	**4,083,475**	**Revenus de placements**	2
3	Interest from:	2,590,403	1,664	-	2,592,067	Intérêts en provenance des:	3
4	Governments	1,351,000	-	-	1,351,000	Administrations publiques	4
5	Federal government	168,000	-	-	168,000	Administration fédérale	5
6	Provincial governments	995,000	-	-	995,000	Administrations provinciales	6
7	Local governments	188,000	-	-	188,000	Administrations locales	7
8	Government enterprises	443,000	-	-	443,000	Entreprises publiques	8
9	Federal enterprises	12,000	-	-	12,000	Entreprises fédérales	9
10	Provincial enterprises	431,000	-	-	431,000	Entreprises provinciales	10
11	Local enterprises	-	-	-	-	Entreprises locales	11
12	Others	796,403	1,664	-	798,067	Autres	12
13	Rentals	133,872	-	-	133,872	Loyers	13
14	Other investment income	1,357,536	-	-	1,357,536	Autres revenus de placements	14
15	**Subsidies from:**	**42,665**	**519,628**	-	**562,293**	**Subventions en provenance des:**	15
16	Governments	42,665	519,628	-	562,293	Administrations publiques	16
17	Federal government	-	-	-	-	Administration fédérale	17
18	Provincial governments	42,665	273,425	-	316,090	Administrations provinciales	18
19	Local governments	-	246,203	-	246,203	Administrations locales	19
20	Federal government enterprises	-	-	-	-	Entreprises publiques fédérales	20
21	**Other income**	**30,643**	**17,635**	-	**48,278**	**Autres revenus**	21
22	**TOTAL INCOME**	**14,762,812**	**1,042,276**	**(122,802)**	**15,682,286**	**TOTAL, REVENUS**	22

TABLE 2.3 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Expenses, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1991 - QUÉBEC

TABLEAU 2.3 Dépenses consolidées des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier le plus près du 31 décembre 1991 - QUÉBEC

No.	Source	Provincial Government Business Enterprises Entreprises provinciales	Local Government Business Enterprises Entreprises locales	Eliminations Éliminations	Provincial and Local Government Business Enterprises Entreprises provinciales et locales	Source	N°
		thousands of dollars - milliers de dollars					
	EXPENSES					**DÉPENSES**	
1	**Cost of goods and services including salaries and wages**	**5,766,260**	**970,100**	**(122,802)**	**6,613,558**	**Coût des produits et services, y compris salaires et traitements**	1
2	**Debt charges**	**6,514,028**	**67,092**	**-**	**6,581,120**	**Service de la dette**	2
3	Interest to:	6,483,475	67,092	-	6,550,567	Intérêts aux:	3
4	Governments	2,426,907	6,960	-	2,433,867	Administrations publiques	4
5	Federal government	12,000	-	-	12,000	Administration fédérale	5
6	Provincial governments	2,414,907	-	-	2,414,907	Administrations provinciales	6
7	Local governments	-	6,960	-	6,960	Administrations locales	7
8	Government enterprises	387,673	-	-	387,673	Entreprises publiques	8
9	Federal enterprises	-	-	-	-	Entreprises fédérales	9
10	Provincial enterprises	387,673	-	-	387,673	Entreprises provinciales	10
11	Local enterprises	-	-	-	-	Entreprises locales	11
12	Others	3,668,895	60,132	-	3,729,027	Autres	12
13	Other	30,553	-	-	30,553	Autre	13
14	**Grants in lieu of taxes**	**389**	**-**	**-**	**389**	**Subventions tenant lieu d'impôts**	14
15	**Provision for depreciation and depletion**	**904,118**	**3,054**	**-**	**907,172**	**Provision pour amortissement et épuisement**	15
16	**Other expenses**	**322,265**	**515**	**-**	**322,780**	**Autres dépenses**	16
17	**TOTAL EXPENSES**	**13,507,060**	**1,040,761**	**(122,802)**	**14,425,019**	**TOTAL, DÉPENSES**	17
	NET INCOME (LOSS)					**BÉNÉFICE NET (PERTE)**	
18	**Net income (loss) before provision for income tax**	**1,255,752**	**1,515**	**-**	**1,257,267**	**Bénéfice net (perte nette) avant provision pour impôt sur le revenu**	18
19	Provision for income tax	(2,257)	-	-	(2,257)	Provision pour impôt sur le revenu	19
20	Net income (loss) after provision for income tax	1,258,009	1,515	-	1,258,009	Bénéfice net (perte nette) après provision pour impôt sur le revenu	20

TABLE 2.4 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Income, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1992 - QUÉBEC

TABLEAU 2.4 Revenus consolidés des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier le plus près du 31 décembre 1992 - QUÉBEC

No.	Source	Provincial Government Business Enterprises Entreprises provinciales	Local Government Business Enterprises Entreprises locales	Eliminations Éliminations	Provincial and Local Government Business Enterprises Entreprises provinciales et locales	Source	N°
		thousands of dollars - milliers de dollars					
	INCOME					**REVENUS**	
1	**Sales of goods and services**	**11,307,572**	**580,269**	**(131,168)**	**11,756,673**	**Ventes de biens et de services**	1
2	**Investment income**	**3,593,711**	-	-	**3,593,711**	**Revenus de placements**	2
3	Interest from:	2,342,626	-	-	2,342,626	Intérêts en provenance des:	3
4	Governments	1,110,079	-	-	1,110,079	Administrations publiques	4
5	Federal government	159,000	-	-	159,000	Administration fédérale	5
6	Provincial governments	792,079	-	-	792,079	Administrations provinciales	6
7	Local governments	159,000	-	-	159,000	Administrations locales	7
8	Government enterprises	504,462	-	-	504,462	Entreprises publiques	8
9	Federal enterprises	10,000	-	-	10,000	Entreprises fédérales	9
10	Provincial enterprises	494,462	-	-	494,462	Entreprises provinciales	10
11	Local enterprises	-	-	-	-	Entreprises locales	11
12	Others	728,085	-	-	728,085	Autres	12
13	Rentals	151,801	-	-	151,801	Loyers	13
14	Other investment income	1,099,284	-	-	1,099,284	Autres revenus de placements	14
15	**Subsidies from:**	**37,983**	**588,741**	-	**626,724**	**Subventions en provenance des:**	15
16	Governments	37,983	588,741	-	626,724	Administrations publiques	16
17	Federal government	-	68,262	-	-	Administration fédérale	17
18	Provincial governments	37,983	86,677	-	124,660	Administrations provinciales	18
19	Local governments	-	433,802	-	433,802	Administrations locales	19
20	Federal government enterprises	-	-	-	-	Entreprises publiques fédérales	20
21	**Other income**	**11,314**	**17,072**	-	**28,386**	**Autres revenus**	21
22	**TOTAL INCOME**	**14,950,580**	**1,186,082**	**(131,168)**	**16,005,494**	**TOTAL, REVENUS**	22

TABLE 2.5 Consolidated Provincial and Local Government Business Enterprise Expenses, for the Fiscal Year Ended Nearest to December 31, 1992 - QUÉBEC

TABLEAU 2.5 Dépenses consolidées des entreprises publiques provinciales et locales, exercice financier le plus près du 31 décembre 1992 - QUÉBEC

No.	Source	Provincial Government Business Enterprises Entreprises provinciales	Local Government Business Enterprises Entreprises locales	Eliminations Éliminations	Provincial and Local Government Business Enterprises Entreprises provinciales et locales	Source	N°
		thousands of dollars - milliers de dollars					
	EXPENSES					DÉPENSES	
1	Cost of goods and services including salaries and wages	6,295,593	1,074,485	(131,168)	7,238,910	Coût des produits et services, y compris salaires et traitements	1
2	Debt charges	5,769,596	58,020	-	5,827,616	Service de la dette	2
3	Interest to:	5,738,044	58,020	-	5,796,064	Intérêts aux:	3
4	Governments	746,724	-	-	746,724	Administrations publiques	4
5	Federal government	12,000	-	-	12,000	Administration fédérale	5
6	Provincial governments	734,724	-	-	734,724	Administrations provinciales	6
7	Local governments	-	-	-	-	Administrations locales	7
8	Government enterprises	412,982	-	-	412,982	Entreprises publiques	8
9	Federal enterprises	-	-	-	-	Entreprises fédérales	9
10	Provincial enterprises	412,982	-	-	412,982	Entreprises provinciales	10
11	Local enterprises	-	-	-	-	Entreprises locales	11
12	Others	4,578,338	58,020	-	4,636,358	Autres	12
13	Other	31,552	-	-	31,552	Autre	13
14	Grants in lieu of taxes	393	-	-	393	Subventions tenant lieu d'impôts	14
15	Provision for depreciation and depletion	964,937	-	-	964,937	Provision pour amortissement et épuisement	15
16	Other expenses	628,447	1,322	-	629,769	Autres dépenses	16
17	TOTAL EXPENSES	13,658,966	1,133,827	(131,168)	14,661,625	TOTAL, DÉPENSES	17
	NET INCOME (LOSS)					BÉNÉFICE NET (PERTE)	
18	Net income (loss) before provision for income tax	1,291,614	52,255	-	1,343,869	Bénéfice net (perte nette) avant provision pour impôt sur le revenu	18
19	Provision for income tax	(1,694)	-	-	(1,694)	Provision pour impôt sur le revenu	19
20	Net income (loss) after provision for income tax	1,293,308	52,255	-	1,293,308	Bénéfice net (perte nette) après provision pour impôt sur le revenu	20

TABLE 3.0 Reconciliation of Public Hospitals Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1990/91 QUEBEC

TABLEAU 3.0 Rapprochement des recettes et dépenses des hôpitaux publics selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1990-1991 QUÉBEC

No. / N°		Revenue / Recettes	Expenditure / Dépenses	Revenue minus expenditure / Recettes moins dépenses
		thousands of dollars - milliers de dollars		
	TOTALS AS PER FINANCIAL REPORTS - TOTAUX SELON LES RAPPORTS FINANCIERS			
	As presented in Financial Reports - Tel que présenté dans les rapports financiers			
1	Operating fund - Fonds d'exploitation	6,020,862	6,011,862	9,000
2	Capital fund - Fonds d'immobilisations	287,001	187,184	99,817
3	Other funds - Autres fonds	103,826	99,484	4,342
4	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**6,411,689**	**6,298,530**	**113,159**
	ADJUSTMENTS TO PRODUCE FMS DATA - AJUSTEMENTS POUR LA PRODUCTION DE DONNÉES CONFORMES AU SGF			
5	**Additions and deductions to Revenue and Expenditure for under reporting - Additions et déductions des recettes et dépenses pour non-couverture**	**73,734**	**72,433**	**1,301**
	Additions and deductions from Revenue and Expenditure to reflect entities embedded in the Government Public Accounts - Additions et déductions des recettes et dépenses des institutions publiques inclusent dans les comptes publics gouvernementaux			
6	Operating fund - Fonds d'exploitation	-	-	-
7	Capital fund - Fonds d'immobilisations	-	-	-
8	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	-	-	-
9	**Additions to reflect "Gross Treatment" of the FMS - Additions tenant compte de la "convention des données brutes" du SGF**	-	**4,228**	**(4,228)**
10	**Deductions to reflect "Net Treatment" - Déductions tenant compte des "données nette"**	**(27,364)**	**(27,364)**	-
11	**Deductions to reflect "Transactions Excluded in FMS" - Déductions tenant compte des "opérations exclues dans le SGF"**	-	-	-
12	**Other adjustments - Autres ajustements**	-	**(4,585)**	**4,585**
13	**TOTAL BUDGETARY FMS DATA - TOTAL DES DONNÉS BUDGETAIRES CONFORME AU SGF**	**6,458,059**	**6,343,242**	**114,818**
14	Interfund transactions - Transactions interfonds	(68,627)	(64,042)	(4,585)
15	**TOTALS ON FMS BASIS - TOTAL SUR LA BASE SGF**	**6,389,433**	**6,279,200**	**110,233**

TABLE 3.1 **Reconciliation of Public Hospitals Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1991/92**
QUEBEC

TABLEAU 3.1 **Rapprochement des recettes et dépenses des hôpitaux publics selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1991-1992**
QUÉBEC

No. / N°		Revenue / Recettes	Expenditure / Dépenses	Revenue minus expenditure / Recettes moins dépenses
		thousands of dollars - milliers de dollars		
	TOTALS AS PER FINANCIAL REPORTS - TOTAUX SELON LES RAPPORTS FINANCIERS			
	As presented in Financial Reports - Tel que présenté dans les rapports financiers			
1	Operating fund - Fonds d'exploitation	6,531,158	6,529,469	1,689
2	Capital fund - Fonds d'immobilisations	330,088	288,450	41,638
3	Other funds - Autres fonds	125,593	108,644	16,949
4	Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés	6,986,839	6,926,564	60,276
	ADJUSTMENTS TO PRODUCE FMS DATA - AJUSTEMENTS POUR LA PRODUCTION DE DONNÉES CONFORMES AU SGF			
5	Additions and deductions to Revenue and Expenditure for under reporting - Additions et déductions des recettes et dépenses pour non-couverture	74,759	74,114	645
	Additions and deductions from Revenue and Expenditure to reflect entities embedded in the Government Public Accounts - Additions et déductions des recettes et dépenses des institutions publiques inclusent dans les comptes publics gouvernementaux			
6	Operating fund - Fonds d'exploitation	-	-	-
7	Capital fund - Fonds d'immobilisations	-	-	-
8	Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés	-	-	-
9	Additions to reflect "Gross Treatment" of the FMS - Additions tenant compte de la "convention des données brutes" du SGF	-	4,574	(4,574)
10	Deductions to reflect "Net Treatment" - Déductions tenant compte des "données nette"	(31,099)	(31,099)	-
11	Deductions to reflect "Transactions Excluded in FMS" - Déductions tenant compte des "opérations exclues dans le SGF"	-	-	-
12	Other adjustments - Autres ajustements	-	(6,688)	6,688
13	TOTAL BUDGETARY FMS DATA - TOTAL DES DONNÉS BUDGETAIRES CONFORME AU SGF	7,030,499	6,967,465	63,035
14	Interfund transactions - Transactions interfonds	(80,917)	(74,229)	(6,688)
15	TOTALS ON FMS BASIS - TOTAL SUR LA BASE SGF	6,949,582	6,893,236	56,346

TABLE 3.2 **Reconciliation of Public Hospitals Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1992/93**
QUEBEC

TABLEAU 3.2 **Rapprochement des recettes et dépenses des hôpitaux publics selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1992-1993**
QUÉBEC

No. / N°		Revenue / Recettes	Expenditure / Dépenses	Revenue minus expenditure / Recettes moins dépenses
		thousands of dollars - milliers de dollars		
	TOTALS AS PER FINANCIAL REPORTS - TOTAUX SELON LES RAPPORTS FINANCIERS			
	As presented in Financial Reports - Tel que présenté dans les rapports financiers			
1	Operating fund - Fonds d'exploitation	6,881,131	6,802,444	78,686
2	Capital fund - Fonds d'immobilisations	398,204	346,479	51,726
3	Other funds - Autres fonds	132,986	125,487	7,500
4	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**7,412,321**	**7,274,410**	**137,912**
	ADJUSTMENTS TO PRODUCE FMS DATA - AJUSTEMENTS POUR LA PRODUCTION DE DONNÉES CONFORMES AU SGF			
5	**Additions and deductions to Revenue and Expenditure for under reporting - Additions et déductions des recettes et dépenses pour non-couverture**	**39,285**	**38,554**	**731**
	Additions and deductions from Revenue and Expenditure to reflect entities embedded in the Government Public Accounts - Additions et déductions des recettes et dépenses des institutions publiques inclusent dans les comptes publics gouvernementaux			
6	Operating fund - Fonds d'exploitation	-	-	-
7	Capital fund - Fonds d'immobilisations	-	-	-
8	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	-	-	-
9	**Additions to reflect "Gross Treatment" of the FMS - Additions tenant compte de la "convention des données brutes" du SGF**	-	**4,649**	**(4,649)**
10	**Deductions to reflect "Net Treatment" - Déductions tenant compte des "données nette"**	**(31,958)**	**(31,958)**	-
11	**Deductions to reflect "Transactions Excluded in FMS" - Déductions tenant compte des "opérations exclues dans le SGF"**	-	-	-
12	**Other adjustments - Autres ajustements**	-	**748**	**(748)**
13	**TOTAL BUDGETARY FMS DATA - TOTAL DES DONNÉS BUDGETAIRES CONFORME AU SGF**	**7,419,648**	**7,286,403**	**133,245**
14	Interfund transactions - Transactions interfonds	(78,921)	(79,669)	748
15	**TOTALS ON FMS BASIS - TOTAL SUR LA BASE SGF**	**7,340,728**	**7,206,734**	**133,993**

TABLE 3.3 Reconciliation of Colleges, Vocational and Trade Institutions Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1990/91
QUEBEC

TABLEAU 3.3 Rapprochement des recettes et dépenses des collèges, instituts de formation professionelle et écoles de métiers selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1990-1991
QUÉBEC

No. / N°		Revenue / Recettes	Expenditure / Dépenses	Revenue minus expenditure / Recettes moins dépenses
		thousands of dollars - milliers de dollars		
	TOTALS AS PER FINANCIAL REPORTS - TOTAUX SELON LES RAPPORTS FINANCIERS			
	As presented in Financial Reports - Tel que présenté dans les rapports financiers			
1	Operating fund - Fonds d'exploitation	1,285,619	1,280,657	4,962
2	Capital fund - Fonds d'immobilisations	123,226	135,027	(11,801)
3	Other funds - Autres fonds	-	-	-
4	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**1,408,845**	**1,415,684**	**(6,839)**
	ADJUSTMENTS TO PRODUCE FMS DATA - AJUSTEMENTS POUR LA PRODUCTION DE DONNÉES CONFORMES AU SGF			
	Additions and deductions from Revenue and Expenditure to reflect entities embedded in the Government Public Accounts - Additions et déductions des recettes et dépenses des institutions publiques inclusent dans les comptes publics gouvernementaux			
5	Operating fund - Fonds d'exploitation	-26,342	-25,468	(874)
6	Capital fund - Fonds d'immobilisations	-415	-505	90
7	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**(26,757)**	**(25,973)**	**(784)**
8	**Additions to reflect "Gross Treatment" of the FMS - Additions tenant compte de la "convention des données brutes" du SGF**	-	-	-
9	**Deductions to reflect "Net Treatment" - Déductions tenant compte des "données nette"**	-	-	-
10	**Deductions to reflect "Transactions Excluded in FMS" - Déductions tenant compte des "opérations exclues dans le SGF"**	**(1,106)**	-	**(1,106)**
11	**Other adjustments - Autres ajustements**	**50,479**	**138,939**	**(88,461)**
12	TOTAL BUDGETARY FMS DATA - TOTAL DES DONNÉS BUDGETAIRES CONFORME AU SGF	1,431,461	1,528,650	(97,190)
13	Interfund transactions - Transactions interfonds	(1,218)	(1,218)	-
14	TOTALS ON FMS BASIS - TOTAL SUR LA BASE SGF	1,430,243	1,527,432	(97,190)

TABLE 3.4 **Reconciliation of Colleges, Vocational and Trade Institutions Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1991/92**
QUEBEC

TABLEAU 3.4 **Rapprochement des recettes et dépenses des collèges, instituts de formation professionelle et écoles de métiers selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1991-1992**
QUÉBEC

No. / N°		Revenue / Recettes	Expenditure / Dépenses	Revenue minus expenditure / Recettes moins dépenses
		thousands of dollars - milliers de dollars		
	TOTALS AS PER FINANCIAL REPORTS - TOTAUX SELON LES RAPPORTS FINANCIERS			
	As presented in Financial Reports - Tel que présenté dans les rapports financiers			
1	Operating fund - Fonds d'exploitation	1,395,746	1,383,108	12,638
2	Capital fund - Fonds d'immobilisations	154,216	154,002	214
3	Other funds - Autres fonds	-	-	-
4	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**1,549,962**	**1,537,110**	**12,852**
	ADJUSTMENTS TO PRODUCE FMS DATA - AJUSTEMENTS POUR LA PRODUCTION DE DONNÉES CONFORMES AU SGF			
	Additions and deductions from Revenue and Expenditure to reflect entities embedded in the Government Public Accounts - Additions et déductions des recettes et dépenses des institutions publiques inclusent dans les comptes publics gouvernementaux			
5	Operating fund - Fonds d'exploitation	(27,148)	(26,421)	(727)
6	Capital fund - Fonds d'immobilisations	(598)	(593)	(5)
7	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**(27,746)**	**(27,014)**	**(732)**
8	**Additions to reflect "Gross Treatment" of the FMS - Additions tenant compte de la "convention des données brutes" du SGF**	-	-	-
9	**Deductions to reflect "Net Treatment" - Déductions tenant compte des "données nette"**	-	-	-
10	**Deductions to reflect "Transactions Excluded in FMS" - Déductions tenant compte des "opérations exclues dans le SGF"**	**(1,238)**	-	**(1,238)**
11	**Other adjustments - Autres ajustements**	**27,372**	**92,817**	**(65,445)**
12	**TOTAL BUDGETARY FMS DATA - TOTAL DES DONNÉS BUDGETAIRES CONFORME AU SGF**	**1,548,350**	**1,602,913**	**(54,563)**
13	Interfund transactions - Transactions interfonds	(1,939)	(1,939)	-
14	**TOTALS ON FMS BASIS - TOTAL SUR LA BASE SGF**	**1,546,412**	**1,600,975**	**(54,563)**

TABLE 3.5 Reconciliation of Colleges, Vocational and Trade Institutions Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1992/93
QUEBEC

TABLEAU 3.5 Rapprochement des recettes et dépenses des collèges, instituts de formation professionelle et écoles de métiers selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1992-1993
QUÉBEC

No. / N°		Revenue / Recettes	Expenditure / Dépenses	Revenue minus expenditure / Recettes moins dépenses
		thousands of dollars - milliers de dollars		
	TOTALS AS PER FINANCIAL REPORTS - TOTAUX SELON LES RAPPORTS FINANCIERS			
	As presented in Financial Reports - Tel que présenté dans les rapports financiers			
1	Operating fund - Fonds d'exploitation	1,461,585	1,454,350	7,235
2	Capital fund - Fonds d'immobilisations	103,249	102,849	400
3	Other funds - Autres fonds	-	-	-
4	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**1,564,834**	**1,557,199**	**7,635**
	ADJUSTMENTS TO PRODUCE FMS DATA - AJUSTEMENTS POUR LA PRODUCTION DE DONNÉES CONFORMES AU SGF			
	Additions and deductions from Revenue and Expenditure to reflect entities embedded in the Government Public Accounts - Additions et déductions des recettes et dépenses des institutions publiques inclusent dans les comptes publics gouvernementaux			
5	Operating fund - Fonds d'exploitation	(27,990)	(27,241)	(749)
6	Capital fund - Fonds d'immobilisations	(274)	(253)	(21)
7	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**(28,264)**	**(27,494)**	**(770)**
8	**Additions to reflect "Gross Treatment" of the FMS - Additions tenant compte de la "convention des données brutes" du SGF**	-	-	-
9	**Deductions to reflect "Net Treatment" - Déductions tenant compte des "données nette"**	-	-	-
10	**Deductions to reflect "Transactions Excluded in FMS" - Déductions tenant compte des "opérations exclues dans le SGF"**	**(1,806)**	-	**(1,806)**
11	**Other adjustments - Autres ajustements**	**54,722**	**135,337**	**(80,615)**
12	**TOTAL BUDGETARY FMS DATA - TOTAL DES DONNÉS BUDGETAIRES CONFORME AU SGF**	**1,589,486**	**1,665,042**	**(75,556)**
13	Interfund transactions - Transactions interfonds	(1,799)	(1,799)	-
14	**TOTALS ON FMS BASIS - TOTAL SUR LA BASE SGF**	**1,587,687**	**1,663,243**	**(75,556)**

TABLE 3.6 Reconciliation of Universities Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1990/91 QUEBEC

TABLEAU 3.6 Rapprochement des recettes et dépenses des universités selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1990-1991 QUÉBEC

No. / N°		Revenue / Recettes	Expenditure / Dépenses	Revenue minus expenditure / Recettes moins dépenses
		thousands of dollars - milliers de dollars		
	TOTALS AS PER FINANCIAL REPORTS - TOTAUX SELON LES RAPPORTS FINANCIERS			
	As presented in Financial Reports - Tel que présenté dans les rapports financiers			
1	Operating fund - Fonds d'exploitation	1,642,001	1,667,422	(25,421)
2	Capital fund - Fonds d'immobilisations	163,783	205,504	(41,721)
3	Other funds - Autres fonds	592,315	534,740	57,575
4	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**2,398,099**	**2,407,666**	**(9,567)**
	ADJUSTMENTS TO PRODUCE FMS DATA - AJUSTEMENTS POUR LA PRODUCTION DE DONNÉES CONFORMES AU SGF			
	Additions and deductions from Revenue and Expenditure to reflect entities embedded in the Government Public Accounts - Additions et déductions des recettes et dépenses des institutions publiques inclusent dans les comptes publics gouvernementaux			
5	Operating fund - Fonds d'exploitation	22,237	23,169	(932)
6	Capital fund - Fonds d'immobilisations	-	-	-
7	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**22,237**	**23,169**	**(932)**
8	**Additions to reflect "Gross Treatment" of the FMS - Additions tenant compte de la "convention des données brutes" du SGF**	**183,884**	**183,884**	-
9	**Deductions to reflect "Net Treatment" - Déductions tenant compte des "données nette"**	-	-	-
10	**Deductions to reflect "Transactions Excluded in FMS" - Déductions tenant compte des "opérations exclues dans le SGF"**	**(112,341)**	-	**(112,341)**
11	**Other adjustments - Autres ajustements**	-	-	-
12	**TOTAL BUDGETARY FMS DATA - TOTAL DES DONNÉS BUDGETAIRES CONFORME AU SGF**	**2,491,879**	**2,614,719**	**(122,840)**
13	Interfund transactions - Transactions interfonds	-	-	-
14	**TOTALS ON FMS BASIS - TOTAL SUR LA BASE SGF**	**2,491,879**	**2,614,719**	**(122,840)**

TABLE 3.7 Reconciliation of Universities Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1991/92 QUEBEC

TABLEAU 3.7 Rapprochement des recettes et dépenses des universités selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1991-1992 QUÉBEC

No. / N°		Revenue / Recettes	Expenditure / Dépenses	Revenue minus expenditure / Recettes moins dépenses
		thousands of dollars · milliers de dollars		
	TOTALS AS PER FINANCIAL REPORTS - TOTAUX SELON LES RAPPORTS FINANCIERS			
	As presented in Financial Reports - Tel que présenté dans les rapports financiers			
1	Operating fund - Fonds d'exploitation	1,798,413	1,775,847	22,566
2	Capital fund - Fonds d'immobilisations	151,589	195,541	(43,952)
3	Other funds - Autres fonds	704,172	651,947	52,225
4	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**2,654,174**	**2,623,335**	**30,839**
	ADJUSTMENTS TO PRODUCE FMS DATA - AJUSTEMENTS POUR LA PRODUCTION DE DONNÉES CONFORMES AU SGF			
	Additions and deductions from Revenue and Expenditure to reflect entities embedded in the Government Public Accounts - Additions et déductions des recettes et dépenses des institutions publiques inclusent dans les comptes publics gouvernementaux			
5	Operating fund - Fonds d'exploitation	23,980	23,503	477
6	Capital fund - Fonds d'immobilisations	-	-	-
7	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**23,980**	**23,503**	**477**
8	**Additions to reflect "Gross Treatment" of the FMS - Additions tenant compte de la "convention des données brutes" du SGF**	**220,498**	**220,498**	-
9	**Deductions to reflect "Net Treatment" - Déductions tenant compte des "données nette"**	-	-	-
10	**Deductions to reflect "Transactions Excluded in FMS" - Déductions tenant compte des "opérations exclues dans le SGF"**	**(103,310)**	-	**(103,310)**
11	**Other adjustments - Autres ajustements**	-	-	-
12	**TOTAL BUDGETARY FMS DATA - TOTAL DES DONNÉS BUDGETAIRES CONFORME AU SGF**	**2,795,342**	**2,867,336**	**(71,994)**
13	Interfund transactions - Transactions interfonds	-	-	-
14	**TOTALS ON FMS BASIS - TOTAL SUR LA BASE SGF**	**2,795,342**	**2,867,336**	**(71,994)**

TABLE 3.8 Reconciliation of Universities Revenue and Expenditure as per Annual Financial Reports to a FMS Basis, for the Fiscal Year 1992/93 QUEBEC

TABLEAU 3.8 Rapprochement des recettes et dépenses des universités selon les rapports financiers annuels avec le SGF pour l'exercice financier 1992-1993 QUÉBEC

No. N°		Revenue Recettes	Expenditure Dépenses	Revenue minus expenditure Recettes moins dépenses
		thousands of dollars - milliers de dollars		
	TOTALS AS PER FINANCIAL REPORTS - TOTAUX SELON LES RAPPORTS FINANCIERS			
	As presented in Financial Reports - Tel que présenté dans les rapports financiers			
1	Operating fund - Fonds d'exploitation	1,892,740	1,880,354	12,386
2	Capital fund - Fonds d'immobilisations	161,525	202,799	(41,274)
3	Other funds - Autres fonds	746,751	728,311	18,440
4	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**2,801,016**	**2,811,464**	**(10,448)**
	ADJUSTMENTS TO PRODUCE FMS DATA - AJUSTEMENTS POUR LA PRODUCTION DE DONNÉES CONFORMES AU SGF			
	Additions and deductions from Revenue and Expenditure to reflect entities embedded in the Government Public Accounts - Additions et déductions des recettes et dépenses des institutions publiques inclusent dans les comptes publics gouvernementaux			
5	Operating fund - Fonds d'exploitation	24,038	24,517	(479)
6	Capital fund - Fonds d'immobilisations	-	-	-
7	**Total Combined Accounts - Totaux comptes combinés**	**24,038**	**24,517**	**(479)**
8	**Additions to reflect "Gross Treatment" of the FMS - Additions tenant compte de la "convention des données brutes" du SGF**	**243,065**	**243,065**	-
9	**Deductions to reflect "Net Treatment" - Déductions tenant compte des "données nette"**	-	-	-
10	**Deductions to reflect "Transactions Excluded in FMS" - Déductions tenant compte des "opérations exclues dans le SGF"**	**(112,270)**	-	**(112,270)**
11	**Other adjustments - Autres ajustements**	-	-	-
12	**TOTAL BUDGETARY FMS OATA - TOTAL DES DONNÉS BUDGETAIRES CONFORME AU SGF**	**2,955,849**	**3,079,046**	**(123,197)**
13	Interfund transactions - Transactions interfonds	-	-	-
14	**TOTALS ON FMS BASIS - TOTAL SUR LA BASE SGF**	**2,955,849**	**3,079,046**	**(123,197)**

Concepts, Coverage, Methods and Data Quality

Concepts, champ d'observation, méthodes et qualité des données

Concepts, Coverage, Methods and Data Quality

The purpose of this section is to provide information on concepts, coverage and methods used to prepare the financial statistics included in this document. Details are also provided on the quality of the data and any limitations that should be considered in the analysis of the statistics. The data presented in this report are based on the Financial Management System (FMS).

Concepts

Public Sector

The public sector of Canada includes all organizations, both commercial and non-commercial, under the control of a government body. The public sector universe provides the framework within which to observe the extent of the government's involvement in the production of goods and services, as well as its role in resource allocation. The framework for public sector statistics is consistent with the recommendations on public sector accounts by the United Nations Statistical Office.

The public sector universe, as defined by Statistics Canada, is divided into two main components: Governments and Government Business Enterprises. The Government component is comprised of the three levels of government (federal, provincial or territorial and local)[1] with their departments, agencies, boards, commissions, and special funds; public educational institutions; cultural facilities; health and social agencies; and bodies administering social security plans.

Government Business Enterprises are organizations engaged in commercial operations. They are similar to private business enterprises, but are controlled by government. They are either in competition with similar organizations in the private sector, or they have a monopoly on markets that would otherwise be serviced by the private sector.

Statistics Canada's Financial Management System

Statistics Canada's Financial Management System (FMS) contains standardized financial statistics for all levels of government in Canada. It has been developed over the past fifty years by Statistics Canada in co-operation with representatives of all levels of government and the academic and business communities. Through the years, as government activities and user requirements for government financial data have changed, the FMS has been continually updated and improved.

[1] *Statistics Canada is currently reviewing its classification of First Nations and Inuit Administrations in the context of self government.*

Concepts, champ d'observation, méthodes et qualité des données

La présente partie contient des renseignements sur les concepts, le champ d'observation et les méthodes utilisés pour le calcul des statistiques financières exposées dans ce document. Elle contient également des renseignements sur la qualité des données et les éventuelles limites qui doivent être prises en considération dans l'analyse des statistiques. Les données publiées ici sont fondées sur le Système de gestion financière (SGF).

Concepts

Secteur public

Le secteur public du Canada comprend tous les organismes à vocation commerciale ou non commerciale qui relèvent d'une administration. L'univers du secteur public constitue le cadre à l'intérieur duquel on peut observer l'amplitude du rôle de l'administration publique dans la production des biens et des services et la répartition des ressources. Le cadre utilisé pour les statistiques du secteur public est conforme aux recommandations du Bureau de la statistique des Nations-Unies pour les comptes du secteur public.

L'univers du secteur public tel qu'il est défini par Statistique Canada est composé de deux branches principales : les administrations publiques et les entreprises publiques. La branche des administrations publiques comprend les trois niveaux d'administration (fédérale, provinciale ou territoriale et locale)[1], leurs ministères, leurs organismes, leurs conseils, leurs commissions et leurs fonds spéciaux, et les établissements de l'enseignement public, les infrastructures culturelles, les établissements de santé et de services sociaux, ainsi que les organismes chargés de l'administration des régimes de sécurité sociale.

Les entreprises publiques sont des organismes à vocation commerciale. Elles sont comparables aux entreprises du secteur privé, à l'exception du fait qu'elle sont placées sous la tutelle d'une administration publique. Ces entreprises sont soit placées en concurrence directe avec des entreprises similaires du secteur privé, soit les seules à pouvoir occuper une part du marché qui autrement serait prise par le secteur privé.

Le Système de gestion financière de Statistique Canada

Le Système de gestion financière de Statistique Canada permet de rassembler des statistiques financières normalisées à chacun des paliers d'administration au Canada. Ce système a été mis au point par Statistique Canada au cours des cinquante dernières années avec la collaboration des différents niveaux d'administration, du milieu universitaire et du monde des affaires. Il n'a jamais cessé d'être mis à jour et perfectionné pour tenir compte des orientations adoptées par les gouvernements et de l'évolution des besoins des utilisateurs.

[1] *Statistique Canada revoit actuellement sa classification des administrations des premières nations et des Inuits dans le contexte de l'autonomie gouvernementale.*

The FMS provides a standardized accounting of finances for all levels of government. The accounting systems used by individual governments are usually not comparable because each will reflect the policies and structures of its own government. The FMS also goes beyond the entities presented in Public Accounts to include other agencies or special funds that perform governmental functions. Thus the FMS data do not accord exactly with the Public Accounts published by the federal and the provincial and territorial governments.

There are advantages to combining financial information from various sources in a single statistical system. First, the statistics produced through the FMS are based on a uniform set of concepts which provide a better understanding of the changes in government financial operations. In addition, the FMS allows the comparison of financial statistics of governments at the same or different levels.

Accounting Practices

In the FMS, data for the government portion of the public sector are produced on a modified cash basis. The modified cash system records transactions when the monies are spent or received. At the end of the accounting period, however, major transactions which have been completed (except for receipt or disbursement of money) may be accrued as receivables or payables. For example, a government may not actually pay salaries and wages covering the last week of the fiscal year until the first week of the following fiscal year. The government business enterprise portion follows generally accepted accounting principles for profit-oriented businesses as established by the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Coverage

In this document, government financial data covers all subsectors of the provincial and local governments as shown in the chart of the Quebec public sector universe at the beginning of this document. A separate table showing the revenues and expenditures of the Quebec Pension Plan is consolidated with the provincial government in Annex 1.

Government Business Enterprise data covers all provincial and local government business enterprises.

In future issues of this document, full-coverage financial statistics for all Canadian provinces will be made available.

Data Sources

Government Revenue and Expenditure

The financial statistics on the revenue and expenditure for the provincial government is based using a census of administrative records. Data sources include the financial reports of provincial government in the form of public accounts, estimates, budget speeches and the annual financial reports of the special funds. Supplementary details

Le SGF permet une comptabilité normalisée à tous les paliers d'administration. Les méthodes de comptabilité qui sont utilisées par les différentes administrations sont généralement difficiles à comparer, car chacune de ces méthodes a été élaborée en fonction des politiques et des structures propres à chaque administration. Le SGF permet aussi de déborder le cadre strict des entités présentes dans les comptes publics pour lui inclure d'autres organismes ou fonds spéciaux qui ont une mission administrative. Aussi, les données du SGF ne concordent-elles pas rigoureusement avec les comptes publics qui sont publiés par les administrations fédérale, provinciales et territoriales.

Pouvoir regrouper les renseignements financiers provenant de différentes sources en un seul système statistique offre de nombreux avantages. Le SGF permet le calcul de statistiques qui sont fondées sur un ensemble de concepts cohérents afin de mieux comprendre les fluctuations dans les opérations financières des administrations. De plus, avec le SGF il est possible de comparer les statistiques financières entre les administrations à un même niveau ou à un niveau différent.

Pratiques comptables

Dans le Système de gestion financière, les données sur les administrations publiques sont produites selon la méthode de comptabilité de caisse modifiée. Avec cette méthode, les opérations sont reportées lorsque les sommes sont effectivement encaissées ou déboursées. Toutefois, à l'échéance de la période comptable, les principales opérations effectuées (à l'exception des entrées ou des sorties de fonds) peuvent être comptabilisées dans les montants à percevoir ou les montants à débourser. Par exemple, il peut arriver qu'une administration n'ait pas à débourser les salaires ou autres rémunérations correspondant à la dernière semaine d'un exercice avant la première semaine de l'exercice suivant. La branche des entreprises publiques, par contre, applique généralement les méthodes comptables qui sont courantes dans les entreprises à but lucratif et qui ont été établies par l'Institut canadien des comptables agréés.

Champ d'observation

Dans ce document, les données financières des administrations couvrent tous les secteurs dépendant de l'administration provinciale et locale tel que le montre la figure présentant l'univers du secteur public du Québec au début de ce document. Les recettes et dépenses du Régime de rentes du Québec sont présentés sur un tableau consolidés avec l'administration provinciale à l'Annexe 1.

Les données sur les finances des entreprises publiques couvre l'ensemble des entreprises publiques provinciales et locales.

Des données financières complètes pour toutes les provinces canadiennes seront présentées dans les versions futures de ce document.

Sources des données

Recettes et dépenses des administrations

Les statistiques financières sur les recettes et les dépenses des administrations provinciales sont fondées sur un recensement des dossiers administratifs. Les données proviennent en particulier des rapports financiers qui sont publiés par ces administrations : comptes publics, estimations, discours du budget et rapports

are obtained through special requests and individual correspondence.

The revenue and expenditure statistics for the local government are prepared from various data sources. The actual data are derived from annual reports produced by municipalities, provincial departments of Education, Municipal Affairs (or equivalent) and other municipal government entities. Information for local schools, universities, libraries, hospitals and residential care facilities is obtained from the Education, Culture and Tourism Division and the Health Statistics Division of Statistics Canada. Estimates of revenue and expenditure are based on various data sources including surveys of municipal revenue and expenditure, and administrative documents of provincial and municipal governments. Data for other health and social services is obtained in part from the Health Statistics Division and in part from administrative documents from the province.

Government Business Enterprises

Provincial and local government business enterprise financial statistics are based on administrative records. Data sources include the public accounts of provincial, annual financial reports of the enterprises concerned and supplementary data obtained directly from the enterprises.

Methods

Government Revenue and Expenditure

The FMS uses a standardized classification framework for government revenue and expenditure. Revenue is classified by source and sub-source, either as revenue that a government derives from its own sources or as transfers from other governments. Revenue derived by a government from its own sources is classified by type: from taxes; from natural resources; from privileges, licences and permits; from sales of goods and services; and, from investments. Revenue arising from transfers from other governments are further classified by transferor and by type; either general or specific.

Expenditures are classified by function, that is by either the main purpose of the expenditure or the service provided. There are eighteen functions, most of which include a number of sub-functions. In this document, sub-functions of expenditure are presented for only three functions, namely: health, social services and education.

Data on government revenue and expenditures contained in the government public accounts, budgets, estimates and local government administrative documents are classified and coded in accordance with the Financial Management System. The data are analyzed to identify and eliminate transactions between a government and its special funds or between special funds of the same government, otherwise known as interfund transactions. The elimination of interfunds is required to avoid double counting of revenue and expenditures of a government.

annuels des fonds spéciaux. Des renseignements complémentaires font l'objet de demandes individuelles et d'un échange de correspondance avec les administrations concernées.

Les statistiques sur les recettes et les dépenses des administrations locales sont fondées sur diverses sources de données. Les données réelles proviennent du rapport annuel des municipalités, des ministères provinciaux de l'Éducation, des Affaires municipales (ou leur équivalent) et d'autres entités de l'administration municipale. Les renseignements sur les écoles, les universités, les bibliothèques, les établissements hospitaliers et de soins pour bénéficiaires internes sont recueillis par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme et la Division de la santé de Statistique Canada. Les estimations des recettes et des dépenses sont fondées sur les données provenant de différentes sources, dont les enquêtes sur les recettes et les dépenses des municipalités et les documents administratifs des administrations provinciales et municipales. Les données pour les autres services de santé et de services sociaux proviennent en partie de données recueillies par la Division de la santé et en partie de documents administratifs de la province.

Entreprises publiques

Les statistiques financières des entreprises publiques provinciales et locales sont fondées sur des dossiers administratifs. Les données proviennent en particulier des administrations provinciales, des rapports annuels sur les finances de ces entreprises et de renseignements qui leur ont été demandés directement.

Méthodes

Recettes et dépenses des administrations

Pour les recettes et les dépenses des administrations, le Système de gestion financière utilise une classification normalisée. Les recettes sont répertoriées selon leur provenance, qui peut être subdivisée, soit dans les recettes propres d'une administration, soit dans les paiements de transferts qu'elle reçoit des autres administrations. Les recettes propres d'une administration sont classées selon leur nature : taxes et impôts, ressources naturelles, privilèges, permis et licences, ventes de biens et de services et revenus d'investissement. Les recettes provenant des paiements de transferts des autres administrations sont subdivisées selon leur origine et leur nature, qui peut être d'ordre général ou spécifique.

Les dépenses sont répertoriées selon leur fonction, c'est-à-dire le but principal de la dépense ou le service fourni. Les fonctions sont au nombre de dix-huit, et la plupart sont subdivisées en fonctions secondaires ou sous-fonctions. Dans le présent document, les sous-fonctions des dépenses ne sont exposées que pour trois fonctions : la santé, les services sociaux et l'éducation.

Les données sur les recettes et les dépenses des administrations publiées dans les comptes publics, les budgets, les estimations et les documents des administrations locales sont répertoriées et codées conformément au Système de gestion financière. Ces données sont analysées afin d'éliminer les transactions effectuées entre une administration et ses fonds spéciaux, ou entre les fonds spéciaux d'une même administration, opérations appelées «transactions interfonds». Ces opérations doivent être supprimées afin d'éviter un double compte des recettes et des dépenses d'une administration.

When a government has not provided an estimate of revenue and expenditure for a special fund, the data are estimated using data from previous years and any other information received from the government.

Unlike the provincial statistics, local government estimates are compiled from both administrative and survey data. The survey of municipal governments that is conducted by Public Institutions Division is the primary survey source for provinces outside Quebec. Municipal financial data for the approximately 1,800 municipal governments in Quebec are collected and submitted to Public Institutions Division through the Quebec Bureau of Statistics.

Municipalities included in the Public Institutions Division's surveys were selected on the basis of two criteria. Municipalities considered unique were selected to be surveyed on a full coverage (self-representing or take-all) basis. This group includes all municipalities in urban regions, most remaining cities, and other municipalities which constituted extremes during the process of forming homogeneous groups prior to sample selection.

The remaining municipalities were grouped essentially by type of corporation (cities, towns, villages, etc) within each province with some groups sub-divided into size strata where required. In some provinces, certain types of smaller municipalities having minimal impact at provincial total level were removed from the possibility of sample selection. From the remaining homogeneous groups, sample (take-some) municipalities were selected on a judgmental basis. With the exception of Alberta, there is no sample rotation and the same sample is used from year to year.

Data from the sampled municipalities are inflated to population estimates using the inverse sampling ratio by stratum. These data are then aggregated with the values from the self-representing municipalities to arrive at estimated revenue and expenditure values at the municipal level.

The surveyed municipal data are combined with estimates from administrative data for the smaller municipalities, with data for local elementary and secondary schools and with data for all other mon-municipal local government entities to produce universe level estimates.

For hospitals and residential care facilities, data are inflated to population estimates using an expansion factor based on beds, revenues and expenditures of respondent institutions compared to the total number of institutions in the population.

Consolidated Government Statistics

Consolidation is a concept basic to the Financial Management System. The purpose of the consolidation exercise is to provide the most exact possible measure of the amounts that the public sector draws and borrows from the private sector and, second, amounts returned to the

Dans le cas où une estimation des recettes et des dépenses correspondant à un fond spécial n'a pas été fournie par une administration, les données sont estimées à partir de celles de l'année précédente et des autres renseignements reçus de cette administration.

Contrairement aux statistiques sur les administrations provinciales, les estimations sur les administrations locales sont calculées à partir de données administratives et de données d'enquêtes. L'Enquête sur les administrations municipales de la Division des institutions publiques est la principale source de données tirées d'enquêtes pour les provinces autres que le Québec. Les données financières sur les presque 1 800 administrations municipales du Québec sont recueillies et transmises à la Division des institutions publiques par le Bureau de la statistique du Québec.

Pour les enquêtes de la Division des institutions publiques, les municipalités ont été sélectionnées en fonction de deux critères. Un premier groupe comprend les municipalités dont on considère qu'elles présentent un caractère unique et qui font l'objet d'une couverture complète (unité autoreprésentative ou tirage complet). Ce groupe comprend toutes les municipalités des agglomérations urbaines, la plupart des villes en dehors de ces agglomérations et d'autres municipalités qui constituent des extrêmes au moment de former des groupes homogènes pour le tirage de l'échantillon.

Les municipalités restantes ont d'abord été groupées en fonction du genre de localité (ville, village, hameaux, etc.) dans chaque province et, lorsque cela était nécessaire, ces groupes ont été subdivisés en strates. Dans quelques provinces, certaines municipalités dont la petite dimension ne peut avoir que des répercussions infimes sur l'ensemble des résultats provinciaux ont été écartées pour le tirage de l'échantillon. Dans les groupes homogènes restants, l'échantillonnage (tirage partiel) des municipalités a alors été fait au jugé. Hormis en Alberta, il n'y a pas de rotation de l'échantillonnage, et c'est le même échantillon qui est utilisé d'une année à l'autre.

Les données des municipalités de référence sont extrapolées aux estimations de la population avec la fraction de sondage inverse par strate. Ces données sont ensuite agrégées avec les valeurs des municipalités autoreprésentatives pour parvenir à une estimation de la valeur des recettes et des dépenses au niveau municipal.

Enfin, les données sur les municipalités recueillies dans les enquêtes sont raccordées aux estimations fondées sur les dossiers administratifs des municipalités les plus petites, aux données sur les écoles primaires et secondaires locales et aux données sur toutes les entités de l'administration locale autres que municipales pour calculer les estimations nivelées de l'univers.

Pour les établissements hospitaliers et de soins pour bénéficiaires internes, les données sont extrapolées aux estimations de la population en utilisant un facteur d'expansion basé sur le nombre de lits, les recettes et les dépenses des institutions répondantes par rapport au nombre total d'institutions dans la population.

Statistiques consolidées de l'administration

Le consolidation est un concept fondamental du Système de gestion financière. Le procédé a d'abord pour but de fournir une mesure aussi exacte que possible des sommes que le secteur public retire ou emprunte du secteur privé, puis des sommes que le secteur public retourne au secteur privé. Pour cette agrégation,

latter. In order to achieve such a consolidation, intergovernmental transactions (transfer payments, borrowing, etc) must be eliminated so that we are left with only those transactions occurring between the government and the general public.

A primary consolidation eliminates all transactions between the departments of each level of government and their respective special funds. A second consolidation eliminates financial transactions between the government administration and other institutions such as school boards, universities, hospitals and residential care facilities that make up the provincial and local level of government. After these consolidations, data for the provincial government are consolidated with those of the local government.

The elimination of intergovernmental transactions would be simple and straight forward if amounts reported as paid/payable by one government equalled the related amounts shown as received/receivable by another government. This is not, however, the case for several reasons, such as inadequate identification in the source documents of one or both sides of a transaction, differing year-ends, time lags, advanced payments and varying government accounting approaches.

The differences between amounts reported by levels of government which need to be adjusted, are considered as "other revenue, expenditure, receivable or payable", as the case may be. As a result, the consolidated surplus or deficits are equal to the combined surplus or deficits.

Government Business Enterprises

For government business enterprise financial data the FMS follows generally accepted accounting principles for profit-oriented businesses established by the Canadian Institute of Chartered Accountants. Accounts of government enterprises are usually maintained on an accrual basis.

Under the FMS, all remitted profits including dividends paid by enterprises to their parent governments are classified as revenues of these governments, while unremitted profits are included in the net worth of the enterprises.

Data Quality

Introduction

Data quality is generally described in terms of sampling and non-sampling errors. Sampling error is the error that may be attributed because a survey is conducted instead of a census. Non-sampling errors can occur in both censuses and sample surveys. They are difficult to measure and can arise during any of the survey activities. These errors stem from problems that occur in the coverage, response, non-response and processing.

les transactions intergouvernementales (paiements de transfert, emprunts, etc.) doivent être éliminées afin de ne prendre en ligne de compte que les opérations effectuées entre l'administration et le grand public.

Une première consolidation permet d'abord de supprimer les opérations entre les ministères ou les organismes de tous les paliers d'administration et leurs fonds spéciaux. Une seconde consolidation permet de supprimer les opérations financières entre l'administration générale et les autres institutions comme les commissions scolaires, les universités, les hôpitaux et les établissements de soins pour bénéficiaires internes pour former les administrations provinciales et locales. Après ces consolidations, les données de l'administration provinciale sont regroupées avec celles de leurs administrations locales respectives.

Éliminer les transactions intergouvernementales serait une tâche à la fois simple et rapide si les montants payés ou à payer reportés par une administration correspondaient aux montants perçus ou à percevoir reportés par une autre administration. Ce n'est malheureusement pas le cas et pour de nombreuses raisons, en particulier les omissions ou les erreurs de référence du document d'origine d'un côté ou de l'autre de la transaction, les dates de clôture des exercices, les retards, les paiements anticipés et les méthodes comptables différentes qui sont appliquées par les administrations.

Les différences entre les montants rapportés par les différents paliers d'administration qui doivent être corrigées sont traitées comme «autres recettes, dépenses, montants à percevoir ou montants à débourser», selon le cas. Ainsi, les excédents ou les déficits consolidés correspondent au total des excédents ou des déficits.

Entreprises publiques

Pour les entreprises publiques, le Système de gestion financière utilise les méthodes comptables courantes dans les entreprises à but lucratif qui ont été définies par l'Institut canadien des comptables agréés. Les comptes des entreprises publiques sont généralement tenus selon la méthode de comptabilité d'exercice.

Pour le SGF, tous les bénéfices distribuables, y compris les dividendes versés par les entreprises aux administrations dont elles relèvent, sont répertoriés dans les recettes des entreprises, alors que les bénéfices non répartis sont inclus dans la valeur nette des entreprises.

Qualité des données

Introduction

D'une manière générale, on apprécie la qualité des données en fonction des erreurs d'échantillonnage et des erreurs non dues à l'échantillonnage. Les erreurs d'échantillonnage proviennent de ce que l'on étudie seulement une partie la population par une enquête au lieu de procéder à un recensement. Les erreurs non dues à l'échantillonnage peuvent se produire dans une enquête comme dans un recensement. Il est difficile de mesurer l'ampleur de ces erreurs, et elles peuvent intervenir à n'importe quelle étape du processus d'investigation. Ces erreurs résultent des complications inévitables dans la couverture, la réponse, la non-réponse et le traitement des données.

A concerted effort has been made to minimize non-sampling errors in the data contained in this document: the universe has been continuously updated; survey questionnaires have been designed to reduce misinterpretation by respondents; careful editing practices are employed during and after data capture; an effort has been made to reduce non-response and respondent burden; ongoing communication is maintained with data suppliers.

Tous les efforts ont été faits pour limiter au minimum les erreurs non dues à l'échantillonnage. L'univers a constamment été mis à jour, les questionnaires ont été conçus le plus clairement possible pour faciliter les réponses, les données ont fait l'objet de vérifications scrupuleuses pendant et après la saisie. On s'est efforcé de réduire le nombre des non-réponses et d'alléger le fardeau du répondant. Enfin, on a établi des relations constantes avec les fournisseurs.

Government Data Quality

For the provincial governments, the actual data are based on a census of administrative records and so are not subject to sampling error. Occasionally, complete data are not available for a special fund or agency and an estimate is used instead. The total impact of such estimated data is less than one percent of the total universe. To further ensure data quality, the FMS revenue, expenditure data of the provincial government are reconciled to the relevant public accounts. The reconciliation statements of the new components of the public sector are included in Section 3 of this report.

The largest source of data on local governments are the compilations of the provincial departments of Municipal Affairs and Education. The financial statistics for libraries, universities, hospitals and residential care facilities are obtained from surveys conducted by other divisions of Statistics Canada. The response rate on these surveys is high.

As the major source of data for local government estimates is survey data, sampling error is a factor in data quality. Sampling error in the municipal surveys has been reduced through the sample selection and edit processes. The percentage of municipalities sampled ranges from 7 to 100 percent but the resultant data represents between 50 and 100 percent of the total municipal assets for each province and territory.

Government Business Enterprise Data Quality

Government enterprise data are based entirely on the annual audited financial statements of each enterprise. The coverage is one hundred percent and no estimated data are included. As a result, the financial statistics for government enterprises are of very good quality.

Qualité des données : administrations publiques

Pour les administrations provinciales, les données réelles sont fondées sur le recensement des dossiers administratifs. Elles ne sont donc pas susceptibles de contenir des erreurs d'échantillonnage. Il arrive parfois que l'on ne dispose pas des données complètes sur un fonds spécial ou un organisme, et l'on doit alors procéder à des estimations. Mais, l'incidence de ces estimations est inférieure à un pourcent du total de l'univers. Par précaution supplémentaire, les données du Système de gestion financière sur les recettes, les dépenses, l'actif et le passif sont comparées aux données des comptes publics correspondants. Les états de rapprochement pour les nouvelles composantes du secteur public se trouvent dans la Section 3 de ce document.

La plus grande partie des données sur les administrations locales est fournie par les ministères de l'Éducation et des Affaires sociales. Les statistiques financières sur les bibliothèques, les universités, les établissements hospitaliers et de soins pour bénéficiaires internes sont calculées avec les données des enquêtes menées par différentes divisions de Statistique Canada. Le taux de réponse à ces enquêtes est élevé.

Comme la plupart des données qui servent aux estimations sur les administrations locales proviennent des enquêtes, il faut tenir compte des erreurs d'échantillonnage pour la qualité de ces données. Dans les enquêtes municipales, on a pu réduire le nombre des erreurs d'échantillonnage par des procédés de tirage de l'échantillon et de vérifications. Le pourcentage de municipalités échantillonnées va de 7 % à 100 %, mais le pourcentage des données recueillies représente entre 50 % et 100 % du total de l'actif municipal de chaque province ou territoire.

Qualité des données : entreprises publiques

Les données sur les entreprises publiques proviennent entièrement des états financiers vérifiés de chaque entreprise. Le champ d'observation est de 100 % et on n'utilise pas de données estimées. La qualité des statistiques financières sur les entreprises publiques est donc extrêmement bonne.

Annex 1 Annexe 1

ANNEX 1 Revenue and Expenditures of the Consolidated Provincial and Local Government including the Quebec Pension Plan

ANNEXE 1 Recettes et dépenses consolidées de l'administration provinciale et locale du Québec incluant la Régie des rentes du Québec

No.		Year / Année	Revenue / Recettes	Expenditures / Dépenses	Surplus/ Deficit / Surplus ou déficit		N°
			thousands of dollars - milliers de dollars				
1	Total excluding the Q.P.P.	1990-1991	45,286.7	50,397.6	(5,110.9)	Total excluant la R.R.Q.	1
2	Total excluding the Q.P.P.	1991-1992	47,433.4	53,602.8	(6,169.4)	Total excluant la R.R.Q.	2
3	Total excluding the Q.P.P.	1992-1993	51,810.3	55,384.8	(3,574.4)	Total excluant la R.R.Q.	3
4	Net Contribution of the Q.P.P.	1990-1991	3,856.1	3,044.2	811.9	Ajout net de la R.R.Q.	4
5	Net Contribution of the Q.P.P.	1991-1992	3,416.7	3,361.8	54.9	Ajout net de la R.R.Q.	5
6	Net Contribution of the Q.P.P.	1992-1993	3,909.4	3,686.9	222.5	Ajout net de la R.R.Q.	6
7	Total including the Q.P.P.	1990-1991	49,142.8	53,441.8	(4,299.0)	Total incluant la R.R.Q.	7
8	Total including the Q.P.P.	1991-1992	50,850.1	56,964.6	(6,114.5)	Total incluant la R.R.Q.	8
9	Total including the Q.P.P.	1992-1993	55,719.8	59,071.7	(3,351.9)	Total incluant la R.R.Q.	9

Annex 2 / Annexe 2

Annex 2

Classification of Revenue and Expenditure

This section presents the different revenue and expenditure categories which are included in the Financial Management System.

Revenue Categories

Revenue is divided into two main categories: Own-Source Revenue and Transfer Payments From Other Levels of Government. Own-Source Revenues are those revenues which are levied by the particular level of government on their jurisdiction.

Own Source Revenue

1. ***Income taxes***

   a) Personal income taxes - Encompasses general levies on income and capital gains of individuals and unincorporated businesses as well as special levies on income, such as a surtax, which governments put into effect from time to time.

   b) Corporation income taxes - Includes general federal and provincial taxes on taxable profits of corporations. It also includes special taxes which are occasionally levied on profits of corporations.

   c) Tax on payment to non-residents - This category includes the federal tax withheld at source on payments to non-residents (both individuals and corporations) of dividends, interest, rents, royalties, alimony, managerial fees and amounts arising from trusts and estates.

2. ***Property and Related Taxes***

   a) Real property - In Canada, taxation of real property (land and improvements) has been traditionally a local government preserve. However, some provinces have assumed services formerly carried out by local government, e.g. education, health, welfare, justice and property value assessment, (such as New Brunswick and British Columbia), and are financing these services by real property taxes. Some provinces also levy real property taxes in territories that are not organized into local governments. In the statistical data on provincial governments, the amount shown as revenue from real property taxation is exclusive of amounts collected for and passed on to local governments and the local governments include the amount collected for and remitted to them by the provinces with the amount they collect themselves.

   b) Special assessments - Levies made by a municipality on a specific group of properties to pay

Annexe 2

Classification des recettes et des dépenses

Cette partie présente les différentes catégories de recettes et dépenses que nous retrouvons dans le Système de gestion financière.

Catégories de recettes

Il existe deux principales catégories de recettes: les recettes de sources propres et les paiements de transfert d'autres niveaux de gouvernement. Les recettes de sources propres sont les recettes perçues par un niveau de gouvernement donné, sur son secteur de compétence.

Recettes de sources propres

1. ***Impôts sur le revenu***

   a) Impôts sur le revenu des particuliers - Comprend les impôts généraux sur le revenu et les gains en capitaux des particuliers et des entreprises non constituées en sociétés, ainsi que les impôts spéciaux sur le revenu, tels qu'une surtaxe, que les administrations publiques mettent occasionnellement en vigueur.

   b) Impôts sur le revenu des corporations - Comprend les impôts généraux levés par les administrations fédérale et provinciales sur les bénéfices imposables des corporations. On y trouve aussi les impôts spéciaux levés à l'occasion sur les bénéfices des corporations.

   c) Impôts sur certains paiements aux non-résidents - Comprend l'impôt fédéral retenu à la source sur les paiements aux non-résidents (particuliers et corporations) de dividendes, d'intérêts, de loyers, de redevances, de pensions alimentaires, d'émoluments administratifs et de sommes provenant d'arrangements fiduciaires ou successoraux.

2. ***Impôts fonciers et impôts connexes***

   a) Taxes foncières générales - Au Canada, l'imposition des biens-fonds (terrain et construction) était réservée traditionnellement aux administrations locales. Cependant, certaines administrations provinciales ont pris en charge des services qui relevaient des administrations locales, comme l'enseignement, la santé, le bien-être, la justice et l'évaluation foncière (comme au Nouveau-Brunswick et en Colombie-Britannique) et financent ces services en imposant des taxes foncières. Certaines provinces prélèvent également ces taxes sur des territoires non organisés en administrations locales. Dans les statistiques sur les administrations provinciales, le produit des taxes foncières ne comprend pas les montants qui sont perçus pour les administrations locales ou qui leur sont versés. Dans les statistiques sur les administrations locales, le produit de ces taxes est constitué des sommes recueillies par les administrations locales elles-mêmes et des sommes perçues en leur nom par les administrations provinciales.

   b) Taxes foncières particulières - comprend les impôts levés par une municipalité sur un groupe particulier de propriétés

for a service (e.g. the provision of a sidewalk) supplied to those properties only.

c) Business - Includes taxes levied on business in lieu of, or supplementary to, property taxes, except taxes on income or profits of such businesses which are classified under income taxes.

d) Capital taxes - Includes the taxes levied by provinces on the paid-up capital of corporations operating within their boundaries.

e) Other - Any other property related taxes.

3. *Consumption Taxes*

a) General sales - The proceeds of the federal manufacturers sales tax and the Goods and Services Tax (beginning in fiscal year 1990/91) and of provincial retail sales taxes.

b) Motive fuel - Includes the proceeds of specific taxes on gasoline, on aviation and diesel fuel and on propane or other substances when used as motive fuel.

c) Alcoholic beverages - Includes all forms of special levies, excise tax, excise duty or other, imposed on the production and sale of alcoholic beverages. Where a general sales tax is applicable to alcoholic beverages, the related proceeds are classified under the "general sales taxes" caption. Similarly, customs duties on imported alcoholic beverages are classified under the "customs duty" heading.

d) Tobacco - Accounts for special levies (e.g. excise tax, excise duty and provincial specific taxes) on the production and sale of tobacco products. General sales taxes and customs duties applicable to tobacco products are included under their respective headings.

e) Amusements and entertainments - Includes tax receipts from admissions to theatres, cinemas, recreational, cultural or other entertainment activities.

f) Race track betting - Encompasses taxes levied by provincial government on amounts wagered on horse races.

g) Air transportation - Accounts for the tax levied by the federal government on the price of air transportation purchased either in Canada or outside the country for the use of air transportation facilities in Canada.

h) Customs duties - Applies only to the federal level and takes into account the proceeds from levies on commodities imported into Canada.

i) Other - Accounts at the federal level for the yield of special excise levies on jewellery and watches, toilet preparations and an assortment of sundry items. At the provincial level, it includes the proceeds from

à l'égard d'un service (par ex. l'installation de trottoirs) rendu à ces propriétés exclusivement.

c) Taxes d'affaires - Comprend les taxes perçues auprès des entreprises à la place ou en sus de l'impôt foncier, à l'exception des impôts sur le revenu ou sur les bénéfices de ces entreprises qui sont classés sous la rubrique des impôts sur le revenu.

d) Impôts sur le capital - Comprend les impôts prélevés par les provinces sur le capital versé des corporations en activité à l'intérieur de leurs frontières.

e) Autres - Tout autre impôt relatif à la propriété foncière.

3. *Taxes à la consommation*

a) Taxes générales de vente - Comprend la taxe fédérale de vente levée sur les fabricants et la taxe sur les produits et les services (entrée en vigueur à l'exercice 1990-91) et la taxe provinciale sur les ventes au détail.

b) Taxes sur les carburants - Comprend les taxes particulières sur l'essence, le carburant pour aéronefs et le diesel et sur le gaz propane ou d'autres produits utilisés comme carburant.

c) Taxes sur les boissons alcoolisées - Comprend tous les impôts particuliers, droits et taxes d'accise ou autres, levés sur la production et la vente de boissons alcoolisées. Toutefois, lorsque les boissons alcoolisées sont assujetties à la taxe générale de vente, le produit qui en est tiré est classé dans la catégorie "taxes générales de vente". De même, les droits de douane sur les boissons alcoolisées importées sont classés sous la rubrique "droits de douane".

d) Taxes sur le tabac - Comprend les taxes spéciales (taxes et droits d'accise et taxes provinciales précises) levées sur la production et la vente des produits du tabac. Les taxes générales de vente et les droits de douane applicables aux produits du tabac sont classés sous leurs rubriques appropriées.

e) Taxes sur les amusements et les spectacles - Comprend les taxes perçues sur les entrées aux théâtres et aux cinémas, de même que sur les activités récréatives, culturelles et autres.

f) Taxes afférentes aux champs de course - Comprend les taxes levées par les administrations provinciales sur les sommes parées aux courses de chevaux.

g) Taxes sur le transort aérien - Comprend les taxes levées par l'administration fédérale sur le prix des billets d'avion achetés au Canada ou à l'étranger pour l'utilisation des installations aéroportuaires au Canada.

h) Droits de douane - S'applique au niveau fédéral seulement et comprend le produit des droits imposés sur les marchandises importées au Canada.

i) Autres - Comprend, au niveau fédéral, les taxes d'accise spéciales sur les bijoux et les montres, les produits de toilette et un ensemble d'articles divers. Comprend, au niveau provincial, le produit de taxes spéciales sur les

special taxes on telecommunications, traveller accommodations, meals, electricity, gas, coal, fuel oil and other goods and services.

4. ***Health and Social Insurance Levies***

This category includes a series of revenue sources whose proceeds are earmarked to finance health and social insurance programs. Included among these are: health insurance premiums and other taxes for the specific use of financing hospitalization and medical care programs; as well as specific levies for social insurance programs such as employment insurance contributions (both employer and employee) and workers' compensation contributions.

a) Health insurance premiums and taxes - Includes premiums or taxes, such as the Québec payroll tax, levied by some provinces, the proceeds of which are used specifically in financing their hospitalization and medical care programs. Since these levies generally apply both to hospitalization and to medical care, it is not possible to identify the proceeds applicable to individual programs. Payroll tax levies for multiple purposes are included in "Miscellaneous taxes".

b) Unemployment insurance contributions - Covers employer (other than federal government) and employee contributions toward income maintenance payments under the federal unemployment insurance program.

c) Workers' compensation contributions - Comprises non-government employer contributions to provincially-operated workers' compensation schemes. Most governments act as their own insurers against risks of employee injury in the course of duty and do not contribute to their workers' compensation programs.

5. ***Miscellaneous Taxes***

a) Taxes on insurance premiums - Includes taxes on fire insurance premiums, the provincial taxes on gross premium incomes of insurance companies and the policyholder premium taxes.

b) Payroll taxes - Includes all general purpose provincial payroll taxes and excludes the payroll tax levied by Québec which is directed to financing health insurance.

c) Other - Includes taxes not elsewhere specified.

6. ***Natural Resource Revenue***

These are revenues derived from the exploration, development and exploitation of natural resources, other than those received under income tax legislation. These revenue are classified by five sub-classifications: Fish and Game, Forests, Mines, Water Power, Other.

télécommunications, l'hébergement, les repas, l'électricité, le gaz, le charbon et le mazout, et sur la vente d'autres biens et services.

4. ***Cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance sociale***

Cette catégorie comprend une variété de sources de revenus dont le produit est destiné précisément au financement de programmes de services sociaux et de santé. Mentionnons les cotisations aux régimes d'assurance-maladie et d'autres taxes destinées précisément au financement de programmes de soins médicaux et hospitaliers, des taxes spéciales pour les programmes d'assurance sociale telles que les cotisations à l'assurance-chômage (employeurs et employés) et aux caisses des accidents de travail.

a) Primes et taxes d'assurance-maladie - Comprend les primes ou taxes, telles que l'impôt sur la feuille de paie du Québec, levées par certaines provinces et dont le produit est destiné précisément au financement de leurs programmes de soins médicaux et hospitaliers. Étant donné que les primes et les taxes sont généralement perçues pour l'ensemble des deux programmes, on ne peut distinguer le produit afférent à chacun de ceux-ci. Les impôts sur la feuille de paie levés dans des buts multiples figurent sous la rubrique "Impôts divers".

b) Cotisations à l'assurance-chômage - Comprend les cotisations des employeurs (sauf l'administration fédérale) et des employés au régime fédéral d'assurance-chômage en vue d'assurer un revenu.

c) Cotisations aux caisses des accidents du travail - Comprend les cotisations des employeurs, autres que l'administration publique, aux régimes provinciaux d'indemnisation des accidents du travail. La plupart des administrations publiques assurent elles-mêmes les risques d'accidents corporels des employés dans l'exercice de leurs fonctions et ne contribuent pas à leurs propres régimes d'indemnisation des accidents du travail.

5. ***Impôts divers***

a) Taxes sur les primes des compagnies d'assurance - Comprend les taxes perçues sur les primes d'assurance contre les incendies, les taxes provinciales sur le revenu brut en primes perçues par les compagnies d'assurance et les taxes payées par les titulaires de police.

b) Impôts sur la feuille de paie - Comprend tous les impôts provinciaux à ce titre, à l'exception de celui prélevé au Québec et qui sert à financer l'assurance-maladie.

c) Autres - Comprend les taxes non précisées ailleurs.

6. ***Recettes tirées des ressources naturelles***

Il s'agit des recettes tirées de l'exploration, de la mise en valeur et de l'exploitation des ressources naturelles, à l'exception de celles visées par une loi de l'impôt sur le revenu. Ces recettes sont réparties selon cinq sous-catégories: chasse et pêche, forêts, mines, ressources hydrauliques et autres.

a) Fish and game - Includes revenue from hunting and fishing licences and permits, royalties on furs and fishing royalties.

b) Forests - Includes revenue from taxes on logging operations, leases and rentals of Crown timber lands, timber berth dues, stumpage dues and timber royalties, timber and fuelwood licences and permits, timber sales, scaling fees, leasing and contract fees, selective cutting fees, log-driving charges, management and forest protection charges and other revenues derived from forestry.

c) Mines - Provides for revenues from mining operations in respect of the production of metallic and non-metallic minerals, fuels (with the exception of oil and gas which form a separate category) and structural materials, i.e. quarries (sand and gravel and stone). It does not include manufactured products related to mining, such as clay, cement and lime. Mining revenues consist of receipts from taxes on mining operations, taxes levied pursuant to mineral taxation acts; taxes on acreage, concessions, claim leases, exploitation licences and permits; leases, rentals, and other permits and royalties on mineral production; miners certificates and licences.

d) Water power - Includes revenue from water power privileges, water storage reservoirs, water rental contributions, fees and royalties on hydro-electricity generated.

e) Other - Comprises revenue from rentals and royalties not included elsewhere such as park and camp ground permits, fees, rentals, concessions and sales and miscellaneous natural resource taxes, fees and charges.

7. ***Privileges, Licences and Permits***

This classification includes fees for privileges, licenses and permits under four general groupings: liquor control and regulation; motor vehicles; concessions and franchises; and other.

8. ***Sales of Goods and Services***

As a provider of public goods and services, government engages in transactions of a commercial nature with organizations or individuals in the private sector and with other governments. This classification is broken down into two components, namely intergovermental and general. Proceeds from these transactions are recorded under this classification except those concerning natural resources which are included under "natural resource revenue".

a) Chasse et pêche - Comprend les recettes de la délivrance de permis et de licences de chasse et de pêche, ainsi que les redevances sur les fourrures et sur la pêche.

b) Forêts - Comprend les recettes des impôts sur l'exploitation forestière, de la location de terres forestières de la Couronne, des droits de concessions forestières, des droits de coupe et des redevances sur le bois, des permis et licences sur le bois-d'oeuvre et sur le bois de chauffage, des ventes de bois, des frais de mesurage, des droits rattachés à des baux ou à des contrats, des frais de coupe sélective, des frais de flottage du bois, des frais de gestion et de protection des forêts, ainsi que d'autres recettes tirées du secteur forestier.

c) Mines - Comprend les recettes d'exploitation minière relative à la production de minerais métalliques et non métalliques, de combustibles (à l'exception du pétrole et du gaz qui forment une sous-catégorie distincte), et des matériaux de gros oeuvre extraits des carrières (sable, gravier et pierres). Ne comprend pas les recettes tirées de produits manufacturés liés à l'exploitation minière, comme l'argile, le ciment et la chaux. Les recettes de l'exploitation minière sont formées de taxes sur la production minière, de taxes prescrites par les lois sur l'imposition des minerais, de taxes sur les terrains et les concessions, de droits de bail, de permis et de licences d'exploitation, de baux, locations et autres permis et redevances sur la production minière, et de certificats et de permis de mineurs.

d) Ressources hydrauliques - comprend les recettes tirées des concessions d'énergie hydraulique, des réservoirs d'eau, des contributions pour la location de ressources hydrauliques, de droits et de redevances sur l'électricité produite.

e) Autres - Comprend les recettes provenant de loyers et les redevances non comprises dans les postes susmentionnés comme les permis, les droits, les loyers, les concessions et les ventes se rapportant à des parcs et terrains de camping, et de divers impôts, droits et frais relatifs aux ressources naturelles.

7. ***Privilèges, licences et permis***

Ces droits se divisent en quatre composantes: contrôle et réglementation du commerce des alcools, véhicules automobiles, concessions et franchises, et autres.

8. ***Ventes de biens et de services***

En leur qualité de fournisseur de biens et de services à la collectivité, les administrations publiques effectuent des transactions de nature commerciale avec des organismes et des particuliers du secteur privé, de même qu'entre elles. Les ventes de biens et de services se divisent en deux composantes:"à d'autres administrations publiques" et "à la collectivité". Le produit de ces transactions s'insère dans cette catégorie, sauf les transactions portant sur les ressources naturelles qui relèvent de la catégorie "recettes tirées des ressources naturelles".

9. ***Return on Investment***

A distinction is made between retum on government investment in its own enterprises and on other investments.

a) Own enterprises - Includes remitted profits, interest and dividends from government-owned enterprises.

b) Other retum on investment - Consists of four sub-categories: interest, dividends, profits on foreign exchange transactions. and a residual "other".

10. ***Other Revenue from Own Sources***

a) Contributions to government operated benefits plans - Employee contributions to death benefit plans.

b) Bullion and coinage - Gains of the federal government on bullion and coinage.

c) Interest and penalties on taxes for non-payment

d) Other fines and penalties - Comprises fines and penalties arising from infractions of laws, by-laws and ordinances, whether civil or criminal.

e) Miscellaneous - Provides for receipts not elsewhere classified.

Transfers

1. ***General purpose transfers from other levels of government and their enterprises***

These are general transfers from one level of government to another which are unconditional or are not earmarked for a specific subject-matter purpose. The principal transfers are as follows: statutory subsidies to provincial and territorial governments; transfers to provinces of share of federal corporation income tax on privately-owned federal corporation income tax on privately-owned power utilities, and shares of federal tax on corporation undistributed income; equalization transfers made by the federal government to reduce inter-provincial disparities in per capita fiscal capacity and grants in lieu of property taxes.

2. ***Specific purpose transfers from other levels of government and their enterprises***

These are transfers from one level of government to another to meet the costs of specific functions or activities. The main transfers included here are transfers from the federal government to provincial governments for health, post-secondary education and social service expenditures.

Expenditure Categories

Function

In the Financial Management System, government expenditures are classified in terms of the "function" or service provided. The function classification indicates the

9. ***Revenus de placements***

On fait une distinction entre les revenus de placements que l'administration publique tire de ses propres entreprises et ceux qu'elle tire d'autres sources.

a) Entreprises publiques propres - Comprend les bénéfices remis, les intérêts et les dividendes des entreprises publiques.

b) Autres revenus de placements - Comprend quatre sous-catégories: intérêts, dividendes, bénéfices des opérations en devises étrangères et autres.

10. ***Autre recettes de sources propres***

a) Cotisations aux régimes d'avantages sociaux de l'État - Cotisations des employés à des régimes de prestations de décès.

b) Lingots et monnayage - Bénéfices de l'administration fédérales tirés des lingots et du monnayage.

c) Intérêts et pénalités sur les impôts - Intérêts et pénalités tirés des impôts non payés.

d) Autre amendes et pénalités - Amendes et pénalités imposées en raison d'infractions aux lois. règlements et décrets, en matière civile ou criminelle.

e) Autres recettes diverses - Recettes non classées ailleurs.

Transferts

1. ***Transferts à des fins générales en provenance d'autres administrations publiques et de leurs entreprises***

Comprend les transferts à des fins générales d'un niveau de gouvemement à l'autre qui sont inconditionnels et non attribués à une fin précise. La ventilation des principaux transferts est la suivante: subventions légales versées aux provinces et aux territoires, transferts aux provinces de la part de l'impot fédéral sur le revenu prélevé sur les entreprises privées de services publics et prélevé sur les entreprises privées de services publics et sur le revenu non réparti des corporations, transferts de paiements de péréquation de l'administration fédérale pour réduire les disparités interprovinciales de la capacité fiscale par habitant, et subventions tenant lieu d'impôts fonciers.

2. ***Transferts à des fins particulières en provenance d'autres administrations publiques et de leurs entreprises***

Comprend les transferts d'un niveau de gouvernement à l'autre visant à financer des fonctions ou activités précises. Les principaux transferts sont les transferts versés par l'administration fédérale aux administrations provinciales au titre de la santé, de l'enseignement postsecondaire et des services sociaux.

Catégories de dépenses

Fonction

Dans le système de gestion des finances publiques, les dépenses des administrations publiques sont classées en fonction des services assurés. La classification selon la fonction précise

ultimate purpose of an expenditure. Functional classifications permit trends in government outlays on particular functions to be examined over time. The definitions of the functions are:

1. ***General Services***

Overall expenditures for the executive, legislature, and law making functions that are within the public sector. These expenditures include salaries for the Governor General, Lieutenant Governors, the Prime Minister, Premiers, Cabinet Ministers, elected officials, as well as outlays related to the general administration of their offices. Expenditures on central activities that cannot be attributed to any subject-specific function, such as central accounting or auditing services, are also included, as are contributions to government employee benefit plans.

2. ***Protection of Persons and Property***

All outlays related to the security of individuals and property, as well as the security of the nation as a whole. The costs of policing, fire-fighting, law courts, and correction and rehabilitation, as well as national defence are included.

3. ***Transportation and Communications***

All expenditures related to the planning, development, acquisition, construction, operation, maintenance, and regulation of transportation and communications systems. These systems include air, road, rail, and water transportation, as well as telecommunications and postal services.

4. ***Health***

All expenditures related to: hospital and medical insurance programs; delivery of hospital medical (including public health), and dental services; disease control and prevention and peripheral services such as laboratories.

5. ***Social Services***

Expenditures on a wide variety of programs and services provided in whole or in part by the public sector that support the socio-economic well-being of individuals and families. Included in these programs are some non-contributory pensions schemes such as the Old Age Security program (OAS), Guaranteed Income Supplement (GIS), Unemployment Insurance, Workers' Compensation, Family Allowances, Veterans Benefits and other social welfare assistance or social welfare services, etc.

6. ***Education***

Outlays for planning, developing, operating, providing, and improving educational systems and services. The systems and services include elementary, secondary, and post-secondary education and skills retraining and upgrading.

l'objet ultime d'une dépense. Le classement par fonction permet d'examiner, dans le temps, les tendances dans les sorties de fonds faites par les administrations pour des fonctions particulières. Voici les définitions des fonctions:

1. ***Services généraux***

Dépenses globales pour les fonctions du pouvoir exécutif et du pouvoir législatif qui sont dans le secteur public. Ces dépenses comprennent le salaire du gouverneur général, des lieutenants gouverneurs, du premier ministre, des premiers ministres provinciaux, des ministres, des administrateurs élus, ainsi que les sorties de fonds reliées à l'administration générale du bureau de chacune de ces personnes. Les dépenses consacrées aux activités centrales qui ne peuvent être attribuées à une fonction propre à un sujet particulier, comme les services de comptabilité centrale ou de vérification centrale, sont aussi inclus, tout comme les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés des administrations publiques.

2. ***Protection de la personne et de la propriété***

Toutes les sorties de fonds reliées à la sécurité de la personne et de la propriété, ainsi qu'à la sécurité du pays dans son ensemble. Les coûts reliés à la police, à la lutte contre l'incendie, aux tribunaux, aux services de correction et de réhabilitation ainsi qu'à la défense nationale sont inclus dans cette fonction.

3. ***Transports et communications***

Toutes les dépenses reliées à la planification, à l'élaboration, à l'acquisition, à la construction, à l'exploitation, à l'entretien et à la réglementation des systèmes de transport et de communication. Ces systèmes comprennent le transport aérien, le transport routier, le transport ferroviaire et le transport par eau ainsi que les services de télécommunications et le service postal.

4. ***Santé***

Toutes les dépenses reliées aux programmes hospitaliers et aux régimes d'assurance-maladie, à la prestation des services hospitaliers, médicaux (y compris ceux reliés à la santé publique) et dentaires; au contrôle et à la prévention des maladies ainsi qu'aux services auxiliaires comme les laboratoires.

5. ***Services sociaux***

Les dépenses consacrées à une gamme étendue de programmes et de services fournis en tout ou en partie par le secteur public qui favorisent le bien-être socio-économique des personnes et des familles. Ces programmes comprennent certains régimes de pensions sans participation tels que le Programme de la sécurité de la vieillesse (SV), le Programme du supplément de revenu garanti (SRG), le Programme de l'Assurance-chômage, les indemnisations des accidents du travail, les allocations familiales, les avantages destinés aux anciens combattants et d'autres services d'assistance sociale, etc.

6. ***Éducation***

Sorties de fonds pour la planification, l'élaboration, l'exploitation, la prestation et l'amélioration des systèmes et services éducatifs. Les systèmes et services comprennent l'enseignement primaire, secondaire et postsecondaire ainsi que les cours de recyclage.

7. ***Resource Conservation and Industrial Development***

Expenditures on services related to agriculture, fish and game, forests, mines, oil and gas, water resources, as well as tourism, trade, and industry.

8. ***Environment***

Outlays on the physical environment, included in this function are expenditures related to water supply and purification, garbage and waste management, sewage collection and disposal, and pollution control.

9. ***Recreation and Culture***

Expenditures in developing, improving, operating and supporting leisure facilities, including sports and recreational facilities, libraries, museums, heritage institutions, parks, and the performing and visual arts.

10. ***Labour, Employment and Immigration***

Expenditures concerned with the development, and promotion of labour relations and fair employment conditions (labour standards), as well as immigration programs. Also included are expenditures on programs for job creation, acquisition, and retention.

11. ***Housing***

Expenditures to aid the construction of new housing and the renovation and improvement of existing housing are included. Also included are expenditures on research related to housing operations and assistance to new home buyers.

Transfers to housing corporations that are considered government enterprises are included under transfers to own enterprises. Currently all federal and provincial housing corporations are classified as government enterprises with the exception of Nova Scotia and Québec housing corporations. However, the classification of all housing corporations is under review.

12. ***Foreign Affairs and International Assistance***

Expenditures pertaining to Canada's formal diplomatic relations with other sovereign states, fostering economic development, and improvement of social conditions in foreign countries. Expenditures on trade promotion abroad and cultural exchanges with foreign countries are classified under "Resource Conservation and Industrial Development" and "Recreation and Culture", respectively. Expenditures on military assistance, including participation in air, ground and sea military actions as regards foreign nations are included under "Protection of persons and property".

13. ***Regional Planning and Development***

Expenditures related to regional economic development, planning and zoning, and community development. Included are all authorities, boards and

7. ***Conservation des ressources naturelles et développement industriel***

Dépenses consacrées aux services portant sur l'agriculture, la pêche et la chasse, les forêts, les mines, le pétrole et le gaz, les ressources en eau ainsi que le tourisme, le commerce et l'industrie.

8. ***Environnement***

Sorties de fonds consacrées au milieu physique, cette fonction comprend les dépenses pour la purification et la distribution de l'eau, pour la gestion des déchets, pour la collecte et l'évacuation des eaux usées ainsi que pour le contrôle de la pollution.

9. ***Loisirs et culture***

Dépenses consacrées à l'élaboration, à l'amélioration et à l'exploitation d'installations de loisirs, y compris les établissements sportifs et les centres de loisirs, les bibliothèques, les musées, les institutions du patrimoine, les parcs ainsi que les sommes consacrées aux arts d'interprétation et aux arts visuels et à venir en aide à ces installations et aux organismes qui oeuvrent dans ce domaine.

10. ***Travail, emploi et immigation***

Dépenses consacrées au développement et à l'encouragement des relations du travail et des pratiques loyales en matière d'emploi (normes de travail), ainsi qu'aux programmes d'immigration. Les dépenses relatives aux programmes de création, d'acquisition et de conservation d'emplois sont également incluses.

11. ***Logement***

Il s'agit des dépenses visant à favoriser la mise en chantier de nouveaux logements et la rénovation et l'amélioration des logements déjà existants. Les dépenses pour la recherche dans le domaine de l'exploitation des logements et l'aide aux nouveaux acheteurs de résidences sont aussi comprises sous cette rubrique.

Les transferts faits aux corporations de logement qui sont des entreprises publiques sont inclus sous la rubrique Transferts aux entrepises publiques. Présentement, toutes les corporations de logement publiques fédérales et provinciales sont classées comme des entreprises publiques sauf pour les corporations de logements de la Nouvelle Écosse et du Québec. Cependant, la classification de toutes les corporations de logement sera révisée.

12. ***Affaires extérieures et aide à l'étranger***

Dépenses consacrées aux relations diplomatiques officielles du Canada avec d'autres pays souverains, en vue de stimuler le développement économique et d'améliorer les conditions sociales dans des pays étrangers. Les dépenses portant sur la stimulation du commerce à l'étranger et sur les échanges culturels avec des pays étrangers sont classées sous "Conservation des ressources naturelles et développement industriel" et "Loisirs et culture" respectivement. Les dépenses d'assistance militaire, y compris la participation à des opérations militaires aériennes, terrestres et navales en ce qui concerne des nations étrangères figurent sous "Protection de la personne et de la propriété".

13. ***Planification et aménagement des régions***

Dépenses consacrées au développement économique régional, à la planification et au zonage ainsi qu'au développement communautaire. Y figurent toutes les administrations, toutes les

commissions established to plan and promote the development of particular regions.

14. ***Research Establishments***

Expenditures of major research organizations such as the National Research Council and similar provincial or territorial agencies whose primary purpose is pure or applied scientific research and the promotion of developments resulting from such activities. Also included are grants to individuals and non-government bodies engaged in similar research.

15. ***General Purpose Transfers to Other Levels of Government***

Transfers which cannot be allocated to any particular function. Equalization and grants in lieu of property taxes are included.

16. ***Transfers to Own Enterprises***

Amounts that are paid by a government to its enterprises for operating purposes, e.g. to cover deficits.

17. ***Debt Charges***

Interest paid on borrowings, commissions and other charges on sale of securities, net discounts on sale of securities. Net losses on foreign exchange are included but administration costs are excluded.

18. ***Other***

Expenditures which cannot be allocated to any of the other functions.

commissions et tous les offices établis en vue de planifier et de propouvoir le développement de régions particulières.

14. ***Établissements de recherches***

Dépenses des principaux organismes de recherches comme le Conseil national de recherches et les organismes provinciaux ou territoriaux semblables dont l'objet premier est la recherche scientifique pure ou appliquée ainsi que l'encouragement des progrès découlant de telles activités. Y figurent aussi les subventions accordées à des personnes et à des organismes non gouvernementaux qui effectuent de la recherche de même nature.

15. ***Transferts à des fin générales à d'autres paliers d'administration publique***

Transferts inconditionnels et non attribués à une fin précise. La péréquation et les subventions tenant lieu d'impôts fonciers y sont comprises.

16. ***Transferts aux entreprises propres***

Les sommes que l'administration publique verse à ses entreprises aux fins de leur fonctionnement, notamment pour combler leurs déficits.

17. ***Service de la dette***

Intérêts commissions et autres frais sur les emprunts. Les pertes nettes sur le charge étranger sont comprises mais les frais administratifs sont exclus.

18. ***Autres***

Dépenses qui ne peuvent être attribuées à aucune des fonctions précédentes.

Annex 3 / Annexe 3

Annex 3

Glossary of Terms

Accrual Accounting: recognizes revenues and expenditures to be reflected in the accounts in the period in which they are deemed to have been earned and incurred whether or not the related cash receipts and disbursements occur in the same period.

Cash Accounting: requires revenues and expenditures to be reflected in the accounts only when the related cash receipts and disbursements occur.

Consolidation: the combination of financial statistics for two or more entities in such a way as to eliminate inter-entity holdings or transactions.

Deficit: excess of expenditure over revenue.

Eliminations: the deduction of any transactions between entities to avoid double counting when consolidating the entities. Transfers, sales of goods and services and debt charges between entities are deducted from total revenues and expenditures.

Financial Flows: record the movement of assets and liabilities during a specified period.

Gross Convention: requires that all revenues and expenditures are shown gross without netting any related revenue or expenditure.

Gross Domestic Product (GDP): is the unduplicated value of production originating within the boundaries of Canada, regardless of the ownership of the factors of production. It can be valued at either factor cost or market prices.

Fixed Asset: a tangible asset, e.g. land, buildings, machinery, etc., whose useful life is expected to extend over several accounting periods.

Modified Cash Accounting: uses the cash accounting convention during an accounting period but accrues certain items at the end of the period, e.g. trade accounts, transfers, and in some cases, taxes. It is used principally by the federal, provincial and territorial governments but there is no uniformity on the items subject to accrual.

Net Worth (Equity): excess of financial assets over liabilities.

Sinking Fund: fund established for the redemption of bonds and debentures.

Special Fund: an agency created by individual governments or by a number of governments acting jointly that is a specialized extension of departmental organizations.

Surplus: excess of revenue over expenditure.

Unappropriated Surplus: unremitted profits of GBEs and are not reflected in FMS statistics of governments but are included in the SNA statistics to comply with its accrual basis of recognizing.

Annexe 3

Glossaire

Comptabilité d'exercice: méthode qui consiste à tenir compte des produits et des charges découlant des opérations d'un exercice lorsque les produits sont gagnés et les charges engagées, que les rentrées de fonds ou les décaissements soient survenus au cours de la même période ou non.

Comptabilité de caisse: méthode qui consiste à ne comptabiliser les produits et les charges que lorsque les opérations en question donnent lieu à des rentrées ou des sorties de fonds.

Comptabilité de caisse modifiée: recours à une convention de comptabilité de caisse au cours d'une période comptable, et inscription des produits à recevoir à la fin de la période, par exemple comptes fournisseurs, paiements de transfert et impôts dans certains cas. Ce type de comptabilité est surtout utilisé par les administrations publiques fédérale, provinciales et territoriales, mais il n'existe pas d'uniformité quant aux produits à recevoir.

Consolidation: regroupement des données statistiques financières pour deux entités ou plus de façon à éliminer les transactions entre les entités.

Convention brute: les revenus et dépenses doivent être bruts, sans en établir la valeur nette pour tout revenu ou dépense connexe.

Déficit: excédent des dépenses par rapport aux recettes.

Éliminations: la déduction des transactions entre les entités afin d'eviter le double compte lors de la consolidation. Les transferts, les ventes de biens et services ainsi que les frais de la dette entre les entités sont déduits des recettes et dépenses totales.

Excédent: surplus des recettes par rapport aux dépenses.

Excédent non affecté: profits non remis des entreprises publiques qui ne sont pas inclus dans les données statistiques du Système de gestion financière sur les administrations publiques, mais qui sont inclus dans les données statistiques du Système de comptabilité nationale afin de se conformer aux principes de comptabilité d'exercice pour l'inscription des recettes.

Flux financier: enregistre le mouvement de l'actif et du passif au cours d'une période donnée.

Fonds d'amortissement: fonds institué pour le rachat des obligations et des débentures.

Fonds spéciaux: organisme créé par les administrations publiques ou par un certain nombre d'administrations publiques qui agit en tant que prolongement spécialisé des organismes ministériels.

Immobilisations: biens tangibles, comme par exemple un terrain, des bâtiments, de l'équipement, etc. pour lesquels on peut s'attendre à ce que la durée de vie utile soit étendue sur plusieurs périodes comptables.

Produit intérieur brut (PIB): valeur inscrite une seule fois de la production au Canada, sans tenir compte de la propriété des facteurs de production. La valeur peut être établie selon un facteur de coût ou les prix du marché.

Valeur nette (avoir): excédent de l'actif financier sur le passif.

Annex 4 / Annexe 4

Annex 4

CANSIM Releases from Public Institutions Division

The Canadian Socio-Economic Information Management System (CANSIM) database at Statistics Canada is also a source for Public Institutions Division's data. These data are available as follows:

Financial Management Series

	Matrix numbers
Revenue and Expenditure	
Federal Government Finance	2780
Provincial/Territorial Government Finance	2781 to 2793
Local Government Finance	2794 to 2806
Consolidated Government Finance	2807 to 2820
Assets and Liabilities	
National Debt	3199
Federal Government Finance	3200
Provincial/Territorial Government Finance	3201 to 3213
Local Government Finance	3241 to 3253
Consolidated Government Finance	3254 to 3266
Federal Government Business Enterprises	
Income Statement - Canada Total, and by Industry	3214 to 3222
Balance Sheet - Canada Total, and by Industry	3232 to 3240
Provincial Government Business Enterprises	
Assets, Liabilities, Net Worth, Income and Expenses by Industry and by Province	3267 to 3270
Control and Sale of Alcoholic Beverages in Canada	
Revenue of Provincial Governments specifically derived from the control and taxation of Alcoholic Beverages	2728
Sales of Alcoholic Beverages by Volume and by Value (per capita 15 years and over)	2730 to 2731
Government and Government Business Enterprise Employment and Remuneration	
Federal - by Province/Territory and Metropolitan area	2717-2720
Provincial/Territorial	2722
Local	2725
Public Sector - Monthly Data by Province/Territory available from January 1987 to date (Release: August 1992)	2724

Annexe 4

Données CANSIM diffusées par la Division des institutions publiques

Le Système canadien d'informations socio-économiques (CANSIM) de Statistique Canada est également une source de données de la Division des institutions publiques. Ces données sont les suivantes:

Série du système de gestion financière

	Numéro de matrice
Recettes et dépenses	
Finances de l'administration fédérale	2780
Finances des administrations provinciales et territoriales	2781 à 2793
Finances des administrations locales	2794 à 2806
Finances publiques consolidées	2807 à 2820
Actif et passif	
Dette nationale	3199
Finances de l'administration fédérale	3200
Finances des administrations provinciales et territoriales	3201 à 3213
Finances des administrations locales	3241 à 3253
Finances publiques consolidées	3254 à 3266
Entreprises publiques fédérales	
État des résultats - pour le Canada et selon la branche d'activité	3214 à 3222
Bilan - pour le Canada et selon la branche d'activité	3232 à 3240
Entreprises publiques provinciales	
Actif, passif, valeur nette, recettes et dépenses selon la branche d'activité et la province	3267 à 3270
Contrôle et vente de boissons alcooliques au Canada	
Recettes des administrations provinciales provenant directement du contrôle et de l'imposition de taxes sur les boissons alcoolisées	2728
Ventes de boissons alcooliques, selon le volume et la valeur des ventes (par habitant 15 ans et plus)	2730 à 2731
Emploi et rémunération dans les administrations publiques et les entreprises publiques	
Niveau fédéral - selon la province ou le territoire et la région métropolitaine	2717 à 2720
Niveau provincial ou territorial	2722
Niveau local	2725
Secteur public - données mensuelles selon la province ou le territoire disponibles de janvier 1987 à nos jours (diffusion: août 1992)	2724

System of National Accounts

Quarterly Canada Total

Federal Government Finance	2711
Provincial Government Finance	2712
Local Government Finance	2713
Canada and Québec Pension Plans	2714
Hospitals	2715

For more information about the CANSIM data, please contact the Dissemination Division at (613) 951-8200 or by fax at (613) 951-1134.

Système de comptabilité nationale

Données trimestrielles, pour le Canada

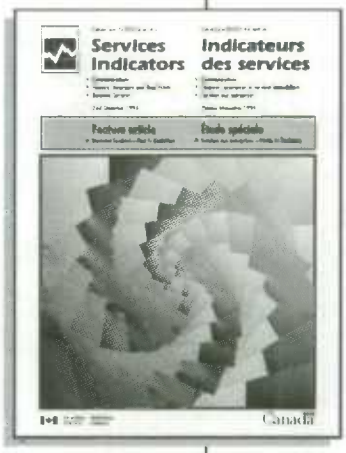
Finances de l'administration fédérale	2711
Finances des administrations provinciales	2712
Finances des administrations locales	2713
Régime de pensions du Canada et Régime de rentes du Québec	2714
Hôpitaux	2715

Pour obtenir plus de renseignements sur la base de données CANSIM, communiquer avec la Division de la diffusion au numéro (613) 951-8200 ou par télécopieur (613) 951-1134.

SERVICES INDICATORS

For and About Businesses Serving the Business of Canada...

At last, current data and expert analysis on this VITAL sector in one publication!



The services sector now dominates the industrial economies of the world. Telecommunications, banking, advertising, computers, real estate, engineering and insurance represent an eclectic range of services on which all other economic sectors rely.

Despite their critical economic role, however, it has been hard to find out what's happening in these industries. Extensive and time-consuming efforts have, at best, provided a collection of diverse bits and pieces of information ... an incomplete basis for informed understanding and effective action.

Now, instead of this fragmented picture, ***Services Indicators*** brings you a cohesive whole. An innovative quarterly from Statistics Canada, this publication **breaks new ground**, providing timely updates on performance and developments in:

- *Communications*
- *Finance, Insurance and Real Estate*
- *Business Services*

Services Indicators brings together analytical tables, charts, graphs and commentary in a stimulating and inviting format. From a wide range of key financial indicators including profits, equity, revenues, assets and liabilities, to trends and analysis of employment, salaries and output – PLUS a probing feature article in every issue, ***Services Indicators*** gives you the complete picture **for the first time**!

Finally, anyone with a vested interest in the services economy can go to ***Services Indicators*** for **current** information on these industries ... both at-a-glance and in more detail than has ever been available before – all in one unique publication.

If **your** business is serving business in Canada, or if you are involved in financing, supplying, assessing or actually using these services, ***Services Indicators*** is a turning point – an opportunity to forge into the future armed with the most current insights and knowledge.

Order YOUR subscription to ***Services Indicators*** today!

Services Indicators (catalogue no. 63-0160XPB) is $112 (plus 7% GST and applicable PST) in Canada, US$135 in the United States and US$157 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to **1-613-951-1584** or call **1-800-267-6677** toll-free in Canada and the United States [**1-613-951-7277 elsewhere**] and charge to your VISA or MasterCard.

Via Internet: order@statcan.ca

INDICATEURS DES SERVICES

Au sujet des entreprises au service des affaires du Canada et à leur intention...

Enfin regroupées en une publication, des données courantes et des analyses éclairées sur ce secteur ESSENTIEL!

Le secteur des services domine à l'heure actuelle les économies industrielles du monde. Les télécommunications, les opérations bancaires, la publicité, l'informatique, l'immobilier, le génie et l'assurance représentent une gamme éclectique de services sur lesquels reposent tous les autres secteurs économiques.

En dépit de leur rôle critique sur le plan économique, il est toutefois difficile de savoir ce qui se passe dans ces branches d'activité. Des efforts considérables et fastidieux ont permis, au mieux, de rassembler une collection de renseignements fragmentaires divers... qui ne favorisent pas la compréhension avisée et la prise de mesures efficaces.

Remplacez **maintenant** ce tableau fragmentaire par l'image cohérente que vous offre ***Indicateurs des services***. Cette publication trimestrielle innovatrice de Statistique Canada **pénètre dans un domaine inexploré**, fournissant des aperçus opportuns du rendement et des progrès dans les domaines suivants :

- *Communications*
- *Finance, assurance et immobilier*
- *Services aux entreprises*

Indicateurs des services rassemble des tableaux analytiques, des diagrammes, des graphiques et des observations en un mode de présentation stimulant et attrayant. En puisant à même une vaste gamme d'indicateurs financiers importants, allant notamment des profits, des capitaux propres, des recettes, de l'actif et du passif aux tendances et analyses de l'emploi, des salaires et de l'extrant – à laquelle s'ajoute un article de fond exploratif dans chaque numéro, ***Indicateurs des services*** brosse **pour la première fois** un tableau complet!

Enfin, quiconque s'intéresse au secteur des services peut consulter ***Indicateurs des services*** pour trouver des renseignements **courants** sur ces branches d'activité... tant sous une forme sommaire qu'à un niveau de détail n'ayant jamais encore été offert – et ce, dans une même publication.

Si vous êtes de ceux qui fournissent des services aux entreprises canadiennes, ou si vous financez, fournissez ou évaluez ces services ou y avez en fait recours, ***Indicateurs des services*** représente un tournant – une chance de s'aventurer dans l'avenir en étant armé des réflexions et connaissances les plus actuelles.

Commandez dès aujourd'hui VOTRE abonnement à ***Indicateurs des services***!

Indicateurs des services (n° 63-0160XPB au catalogue) coûte 112 $ (plus 7 % de TPS et la TVP en vigueur) au Canada, 135 $ US aux États-Unis et 157 $ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous préférez, vous pouvez télécopier votre commande en composant le **1-613-951-1584** ou téléphoner sans frais du Canada et des États-Unis au **1-800-267-6677** [ou d'ailleurs, au **1-613-951-7277**] et porter les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

Via l'Internet: order@statcan.ca

5672900279

ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:

MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

PHONE
1-800-267-6677

Charge to Visa or Mastercard. Outside Canada and the U.S., and in the Ottawa area call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.

FAX
1-800-889-9734

Visa, MasterCard and purchase orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

INTERNET order@statcan.ca

1-800-363-7629
Telecommunication Device for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

Postal Code ( ) Phone ( ) Fax

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ **Please charge my:** ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder *(please print)*

Signature

☐ **Payment enclosed $**

☐ **Purchase Order Number** *(Please enclose)*

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscription	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total $
			Canada $	United States US$	Other Countrie US$		

▶ **Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.**	SUBTOTAL	
	DISCOUNT (if applicable)	
▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.	GST (7%) (Canadian clients only)	
	Applicable PST (Canadian clients only)	
▶ Cheque or money order should be made payable to the *Receiver General for Canada.*	GRAND TOTAL	
▶ GST Registration # R121491807	PF 093238	

THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

BON DE COMMANDE

Statistique Ca

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA
1010231988

POUR COMMANDER :

COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6

TÉLÉPHONE
1-800-267-6677

Faites débiter votre compte Visa ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.

TÉLÉCOPIEUR
1-800-889-9734

Visa, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.

INTERNET order@statcan.ca

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

1-800-363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

Compagnie

Service

À l'attention de Fonction

Adresse

Ville Province

Code postal ( ) Téléphone ( ) Télécopieur

MODALITÉS DE PAIEMENT:

(Cochez une seule case)

☐ **Veuillez débiter mon compte** ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte *(lettres moulées)*

Signature

☐ **Paiement inclus $** _____

☐ **N° du bon de commande** _____
(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou Inscrire "A" pour les abonnement	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total $
			Canada $	États-Unis $ US	Autres pays $ US		

▶ **Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.**

▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 % et la TVP en vigueur. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du *Receveur général du Canada.*

▶ TPS N° R121491807

TOTAL	
RÉOUCTION (s'il y a lieu)	
TPS (7 %) (Clients canadiens seulement)	
TVP en vigueur (Clients canadiens seulement)	
TOTAL GÉNÉRAL	

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistic Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely-acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the ***Canadian Economic Observer*** gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts – names and phone numbers are listed with articles and features. You'll also receive a copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement** – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the ***Canadian Economic Observer*** today.

The ***Canadian Economic Observer*** (catalogue no. 10-2300XPB) is $220 (plus GST and applicable PST) annually in Canada, US$260 in the United States and US$310 in other countries.
Highlights of the ***Canadian Composite Leading Indicator*** (catalogue no. 11F0008XFE) are available by fax – the same day of release – for $70 annually in Canada and US$70 in the United States.

To order, write to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.
Via Internet: order@statcan.ca

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, L'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter L'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, ses problèmes, ses tendances et ses développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, ***L'Observateur économique canadien*** vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter L'OEC?

En tant qu'abonné à L'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada : des noms et des numéros de téléphone sont cités dans les articles et les rubriques. Vous recevrez également un exemplaire du **Supplément statistique historique** annuel à titre gracieux.

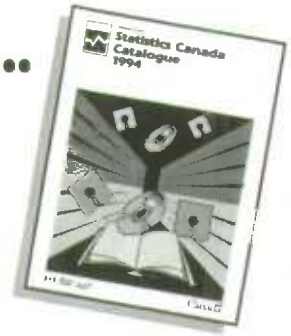
Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à ***L'Observateur économique canadien*** dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à ***L'Observateur économique canadien*** (n° 10-2300XPB au catalogue) est de 220 $ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada, de 260 $ US aux États-Unis et de 310 $ US dans les autres pays. Les faits saillants de l'***Indicateur composite avancé*** (n° 11F0008XFF au catalogue) sont offerts par télécopieur – le jour même de leur parution – pour 70 $ par année au Canada et 70 $ US aux États-Unis.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard. Via l'Internet: order@statcan.ca

5672900283

Pick a topic... any topic



The ***1994 Statistics Canada Catalogue*** is your guide to the most complete collection of facts and figures on Canada's changing business, social and economic environment. No matter what you need to know, the ***Catalogue*** will point you in the right direction.

From the most popular topics of the day – like employment, income, trade, and education – to specific research studies – like mineral products shipped from Canadian ports and criminal victimization in urban areas – you'll find it all here.

... the *1994 Statistics Canada Catalogue* will help you get your bearings...

The *Catalogue* puts all this information at your fingertips. With the expanded index, you can search by subject, author or title – even periodical articles are indexed. There's also a separate index for all our electronic products.

The ***Catalogue*** has everything you need to access all Statistics Canada's products:

- descriptions of over 25 new titles, plus succinct abstracts of the over 650 titles and 7 map series already produced;
- a complete guide to finding and using statistics;
- electronic products in a variety of media, and advice on getting expert assistance on electronic products and on-line searches;
- tabs to each section -- so you can immediately flip to the information you need.

... time and time again

To make sure that the ***Catalogue*** stands up to frequent use, we used a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Order today – you'll be lost without it.

1994 Statistics Canada Catalogue

Only $15 (plus GST and applicable PST) in Canada (US$18 in the U.S. and US$21 in other countries). Quote Cat. no. 11-2040XPE.

Write to:

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Fax: (613) 951-1584
Call toll-free: 1-800-267-6677
Via Internet: order@statcan.ca

Or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

Choisissez un sujet... n'importe lequel

Le ***Catalogue de Statistique Canada 1994*** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le ***Catalogue*** vous mettra sur la bonne piste.

Des sujets actuels les plus populaires – comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation – à des études de recherche spécialisées – comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines –vous trouverez tout dans ce document.

Le *Catalogue de Statistique Canada 1994* vous aidera à vous orienter...

Le ***Catalogue*** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre – les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.

Le ***Catalogue*** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour les produits électroniques et les recherches en direct;
- système d'onglets pour chaque section - pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

...maintes et maintes fois

Pour garantir que le ***Catalogue*** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui – vous ne pourrez plus vous en passer.

Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 $ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada (18 $ US aux Etats-Unis et 21 $ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPF.

Écrivez à :

Statistique Canada
Opérations et intégration
Direction de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Télécopieur : (613) 951-1584
Appels sans frais : 1-800-267-6677
Via l'Internet : order@statcan.ca

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).